

國立台灣師範大學  
華語文教學研究所  
僑教與海外華人研究組  
碩士論文

台灣佛教團體之  
海外華語文教育推廣現況  
及影響因素研究

—以美國加州慈濟人文學校為例

Chinese Language Education  
Promotion From Taiwan's Buddhist  
Group —A Case Study on  
Tzu-Chi Academies in California,  
U.S.A.

授課教授：信世昌教授  
研究生：李孝慈 撰  
中華民國 一〇一年六月



## 謝辭

這本碩論無疑受到太多人的幫助與祝福，一路走來，只有「感恩」二字足以表達我內心的感受，畢竟，一個人是無法走到今天的。

感恩我所任職的慈濟大學的師長及夥伴們，沒有諸位實質的支持與鼓勵，我不會有這個珍貴的進修機會，也無法同時兼顧工作與課業。

感恩指導老師信世昌教授及兩位口試委員 DePauw University 牟正蘊教授、台師大國華系王晴薇教授，感恩老師們耐心指導我的論文，並給予許多寶貴的建議；感恩台師大每一位教導過我的教授們，因為有您們，開闊了我的眼界，認識學術之浩瀚；感恩同窗們一路相伴、相互鼓勵，相信多年後，當我們回首當年，仍是段甜美而深刻的回憶；感恩這四年裡，進入我生命中的每一個人，即便是過客，都是上天最美的安排。

佛恩、師恩、父母恩，最後要感恩一直默默支持我、包容我的父親及天上的母親，沒有您們，就沒有今日的我；感恩全球慈濟志工，這本碩論，只是將您們多年來大愛無私的精神，化為文字，留下少許的印證，您們才是這本碩論的主角。

李孝慈 2012年7月於台師大

# 台灣佛教團體之 海外華語文教育推廣現況 及影響因素研究 —以美國加州慈濟人文學校為例 中文摘要

**關鍵字：** 慈濟基金會、慈濟人文學校、華語文教育、美國中文學校

慈濟基金會為一台灣知名宗教團體，1966年成立於台灣花蓮，1995年創立全美第一所慈濟人文學校，至2009年12月止，全球42所慈濟人文學校中，美國加州地區即占7所，含洛杉磯慈濟人文學校、聖迪瑪斯慈濟人文學校、爾灣慈濟人文學校、舊金山慈濟人文學校、庫菩提諾慈濟人文學校、聖荷西慈濟人文學校及聖馬刁慈濟人文學校，學校數量至今仍持續增加中。

本文將以這七所慈濟人文學校做為主要研究對象，彙集實地田野調查經驗、第一手文獻及各類影音資料等，從學校成立歷史緣起、組織架構、行政經營方式、教學內容、師資培訓及其如何將宗教特色活動融入華語文教育等多重角度進行特色分析，並提出其面臨的經營困境，如經費赤字、人員資源不穩定等，最後提出可能適用的具體建議和未來發展方向，包含學校運作制度化、華語課程主流化及數位化、人文課程教案化等，期盼能有益於宗教團體於華語文教育相關歷史紀錄及海外華語文教育研究。

# Chinese Language Education Promotion From Taiwan's Buddhist Group —A Case Study on Tzu-Chi Academies in California, U.S.A.

## Abstract

**Keywords :** Tzu Chi Foundation, Tzu Chi Academy, Mandarin Education, USA Chinese School

Tzu Chi Foundation, founded in 1966 in Hualien, Taiwan, is a distinguished Taiwanese religious group. In 1995, the first Tzu Chi Academy in the U.S.A was established. Until December, 2009, there have been 42 Tzu Chi Academies worldwide, seven of which are located in California; Tzu Chi Academy, Los Angeles, Tzu Chi Academy, San Dimas, Tzu Chi Academy, Irvine, Tzu Chi Academy, San Francisco, Tzu Chi Academy, Cupertino, Tzu Chi Academy, San Jose, and Tzu Chi Academy, San Mateo, and the number is still increasing.

In the dissertation, targeting on the seven Tzu Chi Academies, the multi-faceted discussion and analyses are based on the information gathering from field investigation, firsthand literature review as well as audio and video materials, and covering the issues such as origins of school establishment, the organization, the administration, teaching contents, teacher training and the strategies to blend religious activities into Mandarin education. In addition, the academies' difficulties like deficient funds and unstable resources of personnel, supposedly applicable suggestions and future possibilities including institutionalized operation, popularized and digitized Mandarin courses, and standardized humanity curricula are also addressed in the dissertation, in the hope of being beneficial to a record in this sphere and the research in overseas Mandarin education.

# 目錄

目錄.....	iv
表目錄.....	vii
圖目錄.....	viii
第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景.....	1
第二節 研究動機.....	3
第三節 研究目的與探討問題.....	5
第四節 名詞釋義.....	7
一、海外華人.....	7
二、非營利組織.....	7
三、慈濟人文學校.....	8
四、華語.....	8
五、中文學校.....	8
第二章 研究方法.....	10
第一節 研究方法.....	10
一、質性研究.....	10
二、個案研究法.....	10
三、參與觀察法.....	11
四、文獻與歷史研究分析.....	12
第二節 個案的設立與選擇.....	12
一、美國加州為指標性華人移民地區.....	13
二、慈濟人文學校設校密度高.....	13
三、洛杉磯慈濟人文學校具標竿作用.....	13
四、聖迪瑪斯慈濟人文學校位於全美決策中心.....	14
第三節 研究架構與過程.....	14
一、研究架構.....	14
二、研究過程.....	15
第四節 資料蒐集方式.....	17
一、田野調查.....	17
二、資料分析與撰寫.....	25
三、其他.....	25
第五節 維持研究品質的方法.....	26
一、研究者的背景與角色.....	26
二、同儕檢核.....	27
三、三角檢核.....	27

第三章 個案背景及現況 .....	29
第一節 關於美國中文學校的研究 .....	29
第二節 佛教慈濟基金會之教育志業 .....	31
一、教育志業之緣起 .....	31
二、海外教育腳步 .....	33
三、華語文教育推廣現況 .....	36
第三節 美國加州慈濟人文學校概況 .....	43
一、第一所服務慈濟華人志工的中文學校：洛杉磯慈濟人文學校 .....	53
二、北加州第一所慈濟人文學校：聖馬刁慈濟人文學校 .....	60
三、以傳承中華文化為使命的中文學校：爾灣慈濟人文學校 .....	67
四、接手經營、開創新機的中文學校：庫菩提諾慈濟人文學校 .....	78
五、結合社區學校進行教育工作：聖荷西慈濟人文學校 .....	86
六、粵語移民及佛教徒居多：舊金山慈濟人文學校 .....	91
七、位於美國慈濟總會園區內的學校：聖迪瑪斯慈濟人文學校 .....	97
第四章 加州慈濟人文學校發展影響因素 .....	105
第一節 加州慈濟人文學校經營結構與分析 .....	105
一、組織再造造成之外部影響 .....	105
二、校長及核心運作團隊是內部影響主因 .....	107
三、靜思語教學是次要影響因素 .....	109
四、教師培訓制度是第三影響因素 .....	110
第二節 海外華人特性及移民趨勢變化之影響 .....	112
第三節 華人補習觀念深植之影響 .....	113
一、迫於父母的要求前來入學。 .....	113
二、同班學生年齡差距過大。 .....	113
三、學生生長的环境與背景差異過大。 .....	113
四、華人「課後補習」的教育觀念。 .....	114
第五章 結論與建議 .....	115
第一節 結論 .....	115
一、加州慈濟人文學校目前經營問題 .....	115
二、既獨立又聯合的特殊組織運作模式 .....	116
三、宗教特性展現品牌特色 .....	117
第二節 對加州慈濟人文學校之具體建議 .....	117
一、學校運作制度化 .....	117
二、華語課程主流化及數位化 .....	118
三、人文課程教案化 .....	119
四、穩健中求發展 .....	119
五、持續推廣慈濟人文 .....	119

第三節 未來研究建議 .....	119
一、擴展研究範圍至全球及其他宗教團體 .....	120
二、綜合分析全球慈濟教育單位 .....	120
三、更具實務價值的實驗研究 .....	120
參考文獻 .....	121
附錄 1. 田野調查訪談題目大綱 .....	130
附件 2. 行政人員用問卷 .....	133
附件 3. 華語教師用問卷 .....	137
附件 4. 訪問稿摘要 .....	141



# 表目錄

表 三-1. 田野調查行程表.....	18
表 三-2. 受訪行政人員基本資料.....	22
表 三-3. 受訪華語教師基本資料.....	23
表 三-4. 受訪學生家長基本資料.....	23
表 三-5. 受訪學生基本資料.....	24
表 四-1. 2010 年美國加州地區慈濟人文學校一覽表 .....	51
表 四-2. 聖馬刁慈濟人文學校人文課程大綱.....	67
表 四-3. 美國加州地區慈濟人文學校學生背景一覽表.....	94

# 圖目錄

圖二-1 研究架構圖 .....	15
圖二-2 本研究三角檢測法使用情形 .....	28
圖 四-1 2008 年慈濟教育志業全球分部統計。 .....	38
圖 四-2 美國加州慈濟大愛幼兒園外觀。 .....	43
圖 四-3 美國加州慈濟大愛幼兒園教室布置。 .....	43
圖 四-4 2008 年全美慈濟人文學校分布圖。 .....	45
圖 四-5 美國佛教慈濟人文學校行政組織系統表。 .....	46
圖 四-6 美國慈濟總會教育發展組每週功能會議。 .....	47
圖 四-7 慈濟人文學校制服分夏、冬兩季.....	50
圖 四-8 聖迪瑪斯慈濟人文學校家長為孩子選購制服.....	50
圖 四-9 「竹筒回娘家」活動照片。 .....	51
圖 四-10 洛杉磯慈濟人文學校辦公室外觀。 .....	54
圖 四-11 洛杉磯慈濟人文學校獲獎記錄。 .....	54
圖 四-12 除華語課程外的中國才藝及升學實用課程。 .....	56
圖 四-13 家長在分班公告中確認孩子的班級。 .....	56
圖 四-14 華語課上課情況及華語補充教材。 .....	57
圖 四-15 華語教師為新學生進行華語程度測驗。 .....	59
圖 四-16 愛心爸媽協助學生報到及維持教室秩序。 .....	59
圖 四-17 聖馬刁慈濟人文學校第一年招生宣傳單。 .....	62
圖 四-18 聖馬刁慈濟人文學校登報招生。 .....	62
圖 四-19 聖馬刁慈濟人文學校組織圖。 .....	64
圖 四-20 聖馬刁慈濟人文學校創校組織圖手稿。 .....	65
圖 四-21 聖馬刁慈濟人文學校全校學術比賽獎盃。 .....	65
圖 四-22 爾灣慈濟人文學校租借爾灣高中上課。 .....	69
圖 四-23 爾灣慈濟人文學校開學日，學生於廣場分班集合。 .....	69
圖 四-24 珍貴的爾灣慈濟人文學校創校檔案。 .....	70
圖 四-25 第一屆爾灣慈濟人文學校親子運動會宣傳單。 .....	71
圖 四-26 爾灣慈濟人文學校親子運動會。 .....	71
圖 四-27 爾灣慈濟人文學校謝師宴。 .....	72
圖 四-28 爾灣慈濟人文學校週訊。 .....	72
圖 四-29 爾灣慈濟人文學校華語教材。 .....	73
圖 四-30 爾灣慈濟人文學校華語教師教學研討會。 .....	75
圖 四-31 「資訊交流站」創意行銷，增加學校經費來源。 .....	76
圖 四-32 爾灣慈濟人文學校與當地超市異業結盟，增加學校經費來源。 .....	77
圖 四-33 庫菩提諾慈濟人文學校義賣活動。 .....	79

圖 四-34 庫菩提諾慈濟人文學校自編補充華語教材。	81
圖 四-35 庫菩提諾慈濟人文學校進行教師任用流程圖。	83
圖 四-36 華語教師定期開會增進交流機會。	85
圖 四-37 庫菩提諾慈濟人文學校人文課。	85
圖 四-38 聖荷西慈濟人文學校進行教師甄選試教活動。	88
圖 四-39 聖荷西慈濟人文學校孝親奉茶活動。	90
圖 四-40 聖荷西慈濟人文學校環保體驗課程。	90
圖 四-41 學生入學華語程度測驗。	92
圖 四-42 幸福校園計畫讓舊金山慈濟人文學走入社區校園。	95
圖 四-43 高齡志工協助舊金山慈濟人文學校素食推廣活動。	96
圖 四-44 美國慈濟總會園區環境優美。	98
圖 四-45 聖迪瑪斯慈濟人文學校教學花道課。	98
圖 四-46 愛心媽媽協助家長說明會的準備工作。	99
圖 四-47 聖迪瑪斯慈濟人文學校組織架構圖。	100
圖 四-48 聖迪瑪斯慈濟人文學校家長說明會。	101
圖 四-49 聖迪瑪斯慈濟人文學校開學典禮。	102
圖 四-50 聖迪瑪斯慈濟人文學校教室佈置一景。	102
圖 四-51 聖迪瑪斯慈濟人文學校教學討論會議。	103
圖 四-52 聖迪瑪斯慈濟人文學校上課情況。	103



# 第一章 緒論

中文學校在海外發展已有上百年的歷史，近年來世界各地興起了中文學習熱潮，從各國知名人士發表重視中文的談話，到許多國家將中文課程納入正規教育體系中等，在這股熱潮的衝擊下，現今海外中文學校的經營管理、教學內容也面臨全新的挑戰，是否將有所轉變，值得關注。

## 第一節 研究背景

自從十九世紀末「華僑」一詞正式出現以來，幾乎所有有關「海外華人」問題的研究都與民族國家以及領土性或地域性密不可分。<sup>1</sup>但隨著時間的轉移及國際情勢的變化，「海外華人」的研究課題逐漸擴展為跨國經濟、政治、社會、教育、文化、個人認同及歸屬等方面有關，更集中且深入研究，而由華人開辦的海外中文學校則可涵括在海外華人教育領域中，甚至對華語文教育發展與國際推廣產生相當的影響。本論文期以台灣宗教團體的發展角度分析其所設立於海外之中文學校的組織架構及經營現況，並探討其對華語文教育發展與國際推廣的影響。

本論文所探討的數所中文學校，皆位於美國加州地區，並源起於佛教慈濟慈善事業基金會(簡稱：慈濟基金會)。慈濟基金會為一台灣知名宗教團體，1966年成立於台灣花蓮，1995年創立全美國第一所慈濟人文學校，至2009年12月止，全球42所慈濟人文學校中，美國加州地區即占7所，含洛杉磯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Los Angeles)、聖迪瑪斯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Dimas)、爾灣慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Irvine)、舊金山慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Francisco)、庫菩提諾慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Cupertino)、聖荷西慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Jose)、聖馬刁慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Mateo)，學校數量至今仍持續增加中，各校學生人數目前皆約四百人，學生總數約三千

---

1 劉宏(2002)，《跨國華人：實證分析與理論思考》《二十一世紀》第71期，民91.06，頁120。

人，對於美國加州地區華裔子弟及外籍人士之華語文教學具有其特殊的影響力。

在海外，凡是有華人聚居的地方一般都會有正規或業餘的華語文教育，而依循著歷史的脈絡，華語文教育的規模與興衰主要是由海外華人的原生血緣性、人口分佈、社經發展狀況、對母國民族主義濃淡與否，以及移居國的文化教育政策等各種因素而定，因此華語文教育研究的重點之一也與海外華人的口分佈呈現正相關。

在美國，美國政府每十年進行一次全國人口普查，根據 2000 年 4 月 1 日人口普查結果顯示，華人人數在各國移民中僅次於墨西哥，位居第二，更是亞裔人數的榜首。此外，依據美國社區調查資料顯示，美國 2008 年華人人數達到 362 萬 2 千人，占美國總人口之 1.19%。僑委會更進而推估，至 2008 年年底，美國華人總數已達到 433 萬 2 千人。另外，根據美國國土安全部(Department of Homeland Security, 簡稱 DHS)所調查之移民人口登記資料顯示，自 1820 年至 2008 年止，前後 188 年間，陸續由台灣、大陸及香港地區移居美國並取得永久居留權者，合計約為 239 萬 9 千人，其中大陸移民占 61.8% 為最多，香港移民約占 20.1%，台灣移民則占 18.2%。<sup>2</sup>

依據僑委會 2009 年僑務統計年報中資料顯示，美洲約有華人 729 萬，占海外華人總數之 18.5%，其中以美國約 418 萬人為最多，而華人多聚居於加州及紐約地區，已超過全美華人人數之半。而自台灣移居海外的僑民人數中，也以移民美國居半數為最多，2009 年僑委會統計，美洲約有台灣僑民 111 萬 2 千人，占全球台僑之 62.9%，其中又以美國約 91 萬人為最多，因此，美國已成為台灣最重要的僑區之一，而台灣僑民多聚居於舊金山及洛杉磯地區。由華人聚居地來推斷，美國加州地區華文教育勢必較美國其他地區來的繁榮興盛，因此本次研究亦選定具指標性的美國加州地區做為研究區域。

---

2 僑委會。僑務統計。2011 年 6 月 6 日，摘錄自  
<http://www.ocac.gov.tw/public/public.asp?selno=947&no=947&level=B#1>。

半個世紀來，世界上有過兩次「華語熱」。<sup>3</sup>第一次是在上世紀七十年代，由於中美關係緩和，中國恢復在聯合國的合法席位，國際上掀起瞭解中國的熱潮所引發的「華語熱」；第二次則是九十年代，中國大陸加快改革開放，在全球各國呈現經濟不景氣之際，中國大陸的經濟卻迅速發展，因而再次引發世界性的「華語熱」，這股熱潮至今仍持續燃燒。<sup>4</sup>而台灣目前於華語文教育國際推廣中，由於政經情勢複雜，導致政府在海外推動台灣品牌之華語文教育困難重重，然透過民間團體的力量，台灣品牌之華語文教育也在五大洲的海外華人的努力下，開展出另一片天空，成立已超過四十五年的佛教慈濟基金會便是一個很好的例子。

## 第二節 研究動機

在西方國度的華人世界中，美國的華人社會是最大的。美國華人的出現，最早可追溯至美國建國初期，而華人之所以選擇美國為其移民地，原因多樣且錯綜複雜，包含美國的移民政策、中國內部政經局勢的變化以及中美外交金融關係拉扯等，都是導致美國華人社會擴大且趨向複雜的基本因素。根據《海外華人百科全書》資料顯示，「自 1960 年代中期到 1990 年代中期，美國華人人口估計增長至 200 萬人，構成最大的亞裔族群，佔美國總人口的 0.7%。在戰後數十年間，每 10 個華人中，便有 4 個住在加州，加州一直是華人最大的聚集地。……其他 47 州的華人沒有一個超過華人總人口的 5%」<sup>5</sup>，故美國加州華人中文學校發展等相關研究具有指標性的作用，極具研究價值。

宗教團體進行語文教學其來有自，不論其目的為何，對於語文教育的

---

3 本文所使用之「華語文」或「華語」係為台灣慣用稱呼，中國大陸則稱為「漢語」、「對外漢語」或「國際漢語」，然其意義相同，僅用詞因政治或其它因素而有所不同。為方便讀者閱讀及理解，本文將統一以「華語文」稱呼之。

4 何東平、邢兆遠、吳小京，〈見證韓國“漢語熱”--文化和經濟的考察〉，《光明日報》，(2005 年 11 月)。

5 潘翎 主編，崔貴強 編譯 (1998)，《海外華人百科全書》，頁 269。

推廣確實有其歷史及學術上不可抹滅的成效。在台灣，許多基督教及天主教團體，便在教會進行英語教學，相關學術研究也不在少數；在美國，若將教學的語言轉換為華語，不難發現許多團體都投入進行華語推廣教育，除民間華人社團外，宗教團體也頗為活躍，如摩門教為在世界各地傳教，前往台灣的傳教是在離開美國前便須學習華語文，又如佛教中的佛光山及慈濟，為了讓信眾的子弟能持續母語的學習，也投入華語文教育的行列，故站在歷史及學術的客觀角度而言，宗教團體於華語文教育的教學及推廣便值得研究。

「維基百科」網站中提到，在美國的佛教，按人口構成簡單來說可以分成兩大類。一類是「移民佛教」(Immigrant Buddhism)，也就是說，從東亞、東南亞等各地來到美國的移民同時也把他們祖籍地不同流派的佛教帶到了美國，這些信徒基本上在本民族的社區內從事他們的宗教敬拜活動；另一類是「輸入佛教」(Import Buddhism)，也就是美國人到外國去參悟佛理並把佛教帶回美國，在西方文化背景下長大的美國人中間談經論道<sup>6</sup>。按其分類方式，「慈濟」明顯屬於前者。「慈濟」，這個台灣佛教團體自 1966 年成立至今，四十多年來，從偏遠的花蓮一隅開展至全球五大洲，目前已於 47 個國家設有分支會或聯絡處，迄今援助過 71 個國家地區。<sup>7</sup>每每在新聞媒體中常看到該宗教團體相關報導，在台灣的宗教團體中，組織規模及其參與人數算是相當大的一個宗教團體，實可稱其為具代表性的台灣佛教團體之一，海內外自各個專業角度切入的論文著作亦不在少數，足見該宗教團體具有其學術研究價值。

佛教慈濟基金會全球數百萬的志工中，多數為目前散居於五大洲的海外華人。《海外華人百科全書》也提到「美國較早的佛教團體有：夏威夷的華人佛教會與三藩市的佛禪會禮教堂。但隨著台灣與東南亞新移民的到來，佛教團體激增。……另有活躍的佛教慈濟基金會(Buddhist Relief Tzu-Chi Foundation)，於 1985 年在美國建立了分會。這個台灣佛教團體主辦了很多慈善事業，到了 1990 年代，它在美國幾個城市成立了辦事處。」<sup>8</sup>，足見佛

---

6 維基百科。美國佛教。2012 年 7 月 10 日，摘錄自 <http://zh.wikipedia.org/wiki/美國佛教>

7 美國慈濟基金會。認識慈濟。2012 年 5 月 19 日，摘錄自 <http://www.us.tzuchi.org/us/>

8 潘翎 主編，崔貴強 編譯 (1998)，《海外華人百科全書》，頁 272。



教慈濟基金會在美國華人社會宗教文化活動中占有一席之地。除慈善事業外，在其各類志工的活動中，其中一項為「教育志業」，而設立於4個國家共42所的「慈濟人文學校」則屬「教育志業」中重要的一環。本論文將透過佛教慈濟基金會教育志業中「慈濟人文學校」之組織架構及經營現況進行初探，並分析其如何在發展教育志業的同時，亦為全世界正熱的華語文教學推廣加分。

此外，目前國內外華語文教育發展機構之經營管理相關研究的論述不多，而針對台灣宗教團體於華語文教育推廣研究更是屈指可數，經搜尋全國博碩士論文資訊網，同時以各宗教名稱和「華語」為關鍵詞之相關研究僅約5筆，研究主題大致有「以宗教為目的之華語教學相關研究」、「宗教團體設立之華語教學單位相關研究」、「以宗教為目的之華語教材設計相關研究」，因此本研究期透過台灣宗教團體於海外設立之中文學校為例，以不同的角度，更多元、更寬廣的面向為華語文教育發展研究貢獻一份心力。

### 第三節 研究目的與探討問題

台灣於華語文教育及國際推廣中，由於政經情勢複雜，導致政府在海外推動台灣品牌之華語文教育困難重重，然透過民間團體的力量，台灣品牌之華語文教育也在五大洲的海外華人的努力下，開展出另一片天空，佛教慈濟基金會便是一個很好的例子。1966年，慈濟基金會成立於台灣花蓮，而自1985年起，僑居各國的慈濟志工將慈濟志業延伸到海外後，迄今已發展成全球性的宗教慈善組織，更因長期投注於慈善、醫療、教育、人文等領域的關懷實踐，使慈濟基金會在2003年，成為聯合國非政府組織(Nongovernmental Organizations, NGOs)會員。

因此本研究也將針對佛教慈濟基金會教育志業作為個案研究對象，透過其設立之海外人文學校進行研究分析，期望透過此個案的分析，為台灣華語文教育發展與國際推廣開創另一條經營之路。

基於上述，本研究具體研究目的及欲探討的問題如下：

#### 一、宗教團體和華語推廣的關聯為何？

- 二、研究個案於美國加州地區中文學校創建及經營現況分析。
- 三、研究個案於美國加州地區中文學校如何透過宗教特性影響海外中文學校教育的推動？
- 四、研究個案於美國加州地區中文學校未來發展之前瞻與限制。
- 五、根據研究結果提出建議，作為相關團體海外中文學校未來發展之參考。

## 第四節 名詞釋義

### 一、海外華人

王賡武(1994)指出「華人移民」(Chinese migration)為中國人離開中國本土，前往異國生活和工作並且往往可能在當地定居，同時也將十八世紀以來的華人移民分為「華商型」(The Trader Pattern)、「華工型」(The Coolie Pattern)、「華僑型」(The Sojourner Pattern)及「華裔或再移民型」(The Descent or Re-migrant Pattern)四大類型。王賡武(1994)亦針對第三類及第四類華人移民作出明確的定義，「華僑型」(The Sojourner Pattern)中「華僑」一詞，自十九世紀末起，便具備了政治、法律，以及意識型態的內涵，除以前公認為「華商」及「華工」移民外，還包括教師、記者，以及其他以傳揚中國文化，促進對中國的認識為己任的人，同時實現以華語進行教育和支持鼓勵海外華人為此種教育權利與當地政府抗爭，不論它是殖民地政權還是當地的民族主義政權；第四類的「華裔或再移民型」(The Descent or Re-migrant Pattern)中所指「華裔」為具有中國血統的外國人。本論文著重於台灣移民之海外華人所興辦的華語文教育研究，故研究對象類型主要為後面上述類型。

而今，自兩岸三地移民者，皆稱為「海外華人」，不論其在宗教、政治及文化認同的異同，皆以其有無「華人血統」作為判定標準。本文鎖定的「海外華人」研究對象為居住在美國加州地區，並參與台灣慈濟基金會所成立之慈濟人文學校各類活動者。

### 二、非營利組織

非營利組織 (Non-Profit Organization, NPO) 是指不是為組織所有者營利為目的的組織，它的目標通常是支持或處理個人關心或者公眾關注的議題或事件，肩負起彌補社會需求與政府供給間落差的功能，因此其所涉及的領域非常廣，從藝術、慈善、教育、政治、宗教、學術、環保等都涵括在其中。Margolin 於 1991 年明確指出非營利組織中有許多以基金會形態存在，基金會一詞在歐美國家已有數百年的歷史，依美國基金會指南之定義：「基金會

(Foundation)是一種非政府、非營利組織，有其自己的基金，由受託人或董事會管理，以維持或協助教育、社會、慈善、宗教等公共服務目的，並且提供補助金的公益性組織」(Margolin,1991；引自邱瑜瑾，2006：309)

### 三、慈濟人文學校

隨著慈濟海外救援行動的擴展，海外慈濟華人也在進行慈善活動的同時，逐漸融入移居國社會文化等各種制度，建立起各類教育機構及進行教育相關活動，包含校舍援建及軟硬體設備捐助、成立慈濟人文學校及海外慈濟學校。其中，海外慈濟華人為幫助華裔子弟學習華語文，涵泳中華文化，自1995年起紛紛成立「慈濟人文學校」，如同一般海外中文學校，利用週末假日租借當地學校課室或於當地慈濟聯絡點進行華語文教學包含國語注音、漢語拼音、課文教授與華語會話等，另設計各類中華文化體驗課程，如書法課、中國結課、中國功夫課等，而在傳授中華文化及中文教育的同時，也透過靜思語教學，拉近親子間的關係，同時也成為慈濟人文學校的重要特色之一。截至2009年12月止，全球慈濟人文學校共有42所，包含美國20所、加拿大7所、澳洲3所、馬來西亞12所。<sup>9</sup>

### 四、華語

本論文不做本體研究，因此在論文中，以「華語」作一統稱，與「中文」、「漢語」、「普通話」、「國語」不做區別，以避免因各文獻資料用詞不同造成研究困擾。

### 五、中文學校

中文學校為一教導華語及文化課程的學校，主要由海外華人團體自行籌組成立，上課時間主要利用週末、週間課後下午或周五下課後(after school)，多數的中文學校沒有自己的校舍，租借當地學校教室作為上課用場

---

9 資料來源：慈濟基金會。《慈濟年鑑2009》，頁486。

所。美國地區的中文學校並非正式的教育單位，沒有任何官方固定性或經常性經費的挹注，因此並非隸屬於美國正規的教育體制中。李定勇(2010)提到美國地區的中文學校，在性質上近似社團組織，主要由熱心的家長們組成，家長暨擔任校長，也擔任教師的角色，再把子女帶進學校就組成了「中文學校」。

## 第二章 研究方法

### 第一節 研究方法

本研究根據研究目的，鎖定美國加州地區七所慈濟人文學校為研究對象，以質性研究法、參與觀察法、文獻與歷史研究分析為主要研究方法。

#### 一、質性研究

質性研究乃是研究者跨越許多不同途徑的社會現象研究方法，且通常採用多元的探究方法，其研究乃是在研究過程中逐漸成形的，而非在研究之前就已經規劃完成 (Rossman and Rallis, 1998)。

「吾人對於世界的想法與感受，以及對於應該如何予以理解和研究的信念與感覺，這些都會引導或影響著我們的研究進行與詮釋。」(Denzin & Lincoln 著；李政賢 譯，2006)，如上述，歷史之於我，並非只是遙不可及的過去；分秒過去，即為歷史。歷史就是此時此刻！每一天，人們都在為自己的生命寫故事、為人類寫歷史，每一部個人生命的大藏經中，都深刻地記錄著其一生所言、所做的一切，若能從中理解及剖析其所蘊藏的涵義，發揮它的影響力，則呈現出來的生命意義與價值，就是最偉大的歷史經典。而上述觀點亦符合質性研究方法的訴求：在自然的情境中，透過不同的方法，如個人生命史、訪談、觀察、互動，做完整的資料收集，進一步的探討研究對象用什麼脈絡來看待自己所做的一切行為，其在社會情境中又衍生出哪些值得思考的觀點(潘淑滿，2003)。

#### 二、個案研究法

個案研究是一種實證研究，它在不脫離現實生活環境的情況下研究當前正在進行的現象，是一種全面、綜合性的研究思路(Rebert K. Yin 著；周海濤、李永賢、張蘅 譯，2009)。個案研究既不是資料蒐集技術，又不僅限於設計研究方案本身(Stoecker, 1991)。個案可以是個人、研究計畫、機構或團體。質的分析的個案研究法(case studies)，是依蒐集、組織和分析資

料的特殊方式，目的在於獲取對每個研究個案的綜合的、系統的和深度的資訊(Michael Quinn Patton 1980，吳芝儀、李奉儒 譯 1995)。在本研究中，以一個台灣知名宗教團體其在特定且具代表性區域的中文學校做為「策略性的研究點」的個案是較為合適的。就範圍而言，我們可以對該區域所處的華語文教學環境有所認識；對內觀察，我們可以了解一個宗教團體在經營中文學校的組織結構、成員觀點與實際的活動行為；就與研究主題的相關性而言，該區域中文學校的核心活動就是該宗教團體教學理念的傳遞與實踐，因此具有高度相關性。

### 三、參與觀察法

「參與法」通常也被稱為「參與觀察法」，研究者透過參與(Participation)，親身融入到研究實地現場，讓研究者親自聽與看，就如同當地人或當局者的親身經驗一樣。接著藉由觀察(Observation)，系統化的記錄研究場地當中的各種事件、行為與物件，在不帶有觀察者任何的價值判斷下，僅透過觀察，研究者得以記錄與描述各種複雜的行動與互動，並匯集而成該研究的「田野劄記」(field note) (Denzin & Lincoln 著；李政賢 譯，2006)。參與觀察法的目標，是對於紮根於日常存在現實中的人類生命，找出實用及理論性的事實，其包含以下七種特徵：(Danny L. Jorgensen 著；王昭正、朱瑞淵 譯，1999)

以特定情境和環境的圈內人角色，對人文意義和互動關係所表現的特殊關心；

以日常生活的情境和環境，作為研究本身和研究方法的基礎；

強調解釋和理解人類存在的理論及理論推衍形式；

開放式、彈性、機會主義，同時，需要持續根據人類存在現實環境中的事實，重新定義問題的研究邏輯和方法；

深入、屬性、案例式的研究方法及設計；

參與者角色的表現，包括在田野研究中，建立並維繫與當地民眾間的

關係；以及直接觀察法以及其他資訊蒐集方法的使用。

研究者藉由國內外慈濟慈善活動及出國出差的機會，實際走訪慈濟海外學校，並以實際參與及旁觀者的角度觀察該單位之組織架構、日常活動中實際運作情況，如教育志業主管會議、各年級華語課班級教學、人文學校開學日各功能組實際運作情形、大型教師培訓活動、新進教師甄選試教活動、教材編輯小組日常工作情況等，並進一步分析其於當地經營管理之優劣勢，甚至其特有之組織文化對華語文教育推廣所產生的實際影響。

#### 四、文獻與歷史研究分析

許多研究都有其歷史的基礎與背景，研究人員藉由蒐集與分析各種檔案資料，以資補充參與觀察、訪談與觀察等方法所蒐集得到的資料，透過非介入(unobtrusive)的方式及非反應(non-reactive)的特質，具體而微地描繪參與者在特定場地中的各種價值與信念。而歷史資料的來源，一般區分為主要與次要兩類，主要的歷史資料包括：目擊者的口述證詞、文獻檔案、記錄與遺跡；次要的歷史資料包括：轉述目擊者的第二手說法、史書或百科全書的摘錄，並自中去驗證關於過往歷史陳述的正確性、從中建立關係並發現其因果關係(Denzin & Lincoln 著；李政賢 譯，2006)。

本論文所蒐集的主要史料包含美國慈濟教育志業主管、人文學校校長、行政人員、華語教師等的口訪資料，以及由第一線人物所提供之各校行政組織章程及架構、校刊、學校行政及教務資料檔案等；而本論文所使用之次要史料包含慈濟基金會每年年底發行的「慈濟年鑑」專書、各類報導文章及影音資料。

### 第二節 個案的設立與選擇

本研究場域遍及全球三大洲，礙於時空限制無法隨時前往 42<sup>10</sup> 所慈濟人

---

10 2010年9月美國加州 San Ramon 成立加州第8所慈濟人文學校，故全球慈濟人文學校增加至43所，但由於該校剛成立缺乏各項數據資料，且成立時間晚於筆者田野調查時間，故不列入本次研究範圍中。



文學校進行田野調查，因此選定美國加州 7 所慈濟人文學校進行深入研究，原因如下：

### 一、美國加州為指標性華人移民地區

美國是全球最大的移民國家，十八世紀末，華人為求生存，開始離開故鄉、踏入美洲；1848 年加州發現金礦，淘金熱吸引了大量粵籍華人湧入美國西岸謀生；爾後，在美國資本家宣傳之下，數以萬計的華工涉洋到美國，參與西部開墾。自此，美國加州便成為多數在美華人第一個踏上美國國土的地點，隨著歷史的發展，加州已逐漸成為在美華人的重要聚集地，人數之多、密度之高，勝過美國其他州別，因此，美國加州地區華語文教育機構之多、競爭之激烈，也成為美國華語文教育最具指標性的研究地區。

### 二、慈濟人文學校設校密度高

截至 2009 年 12 月止，全球 42 所慈濟人文學校中，美國加州即占 7 所，含洛杉磯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Los Angeles)、聖迪瑪斯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Dimas)、爾灣慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Irvine)、舊金山慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Francisco)、庫菩提諾慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Cupertino)、聖荷西慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Jose)、聖馬刁慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Mateo)，各校學生人數目前皆約四百人，學生總數約三千人，對於美國加州地區華裔子弟及外籍人士之華語文教學具有其特殊的影響力。

### 三、洛杉磯慈濟人文學校具標竿作用

洛杉磯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Los Angeles)於 1995 年創立，為全美第一所慈濟人文學校，具有全球慈濟人文學校領導標竿的作用及影響力，加以慈濟美國總會亦設立於加州聖迪瑪斯(San Dimas, CA)，凡慈濟基金會在美國各項教育相關政策，最快獲得訊息並落實者，也以加州 7 所慈濟人文學校為先，因此美國加州 7 所人文學校已成為美國其他州別及其他國家慈濟人文學校的仿效對象。

## 四、聖迪瑪斯慈濟人文學校位於全美決策中心

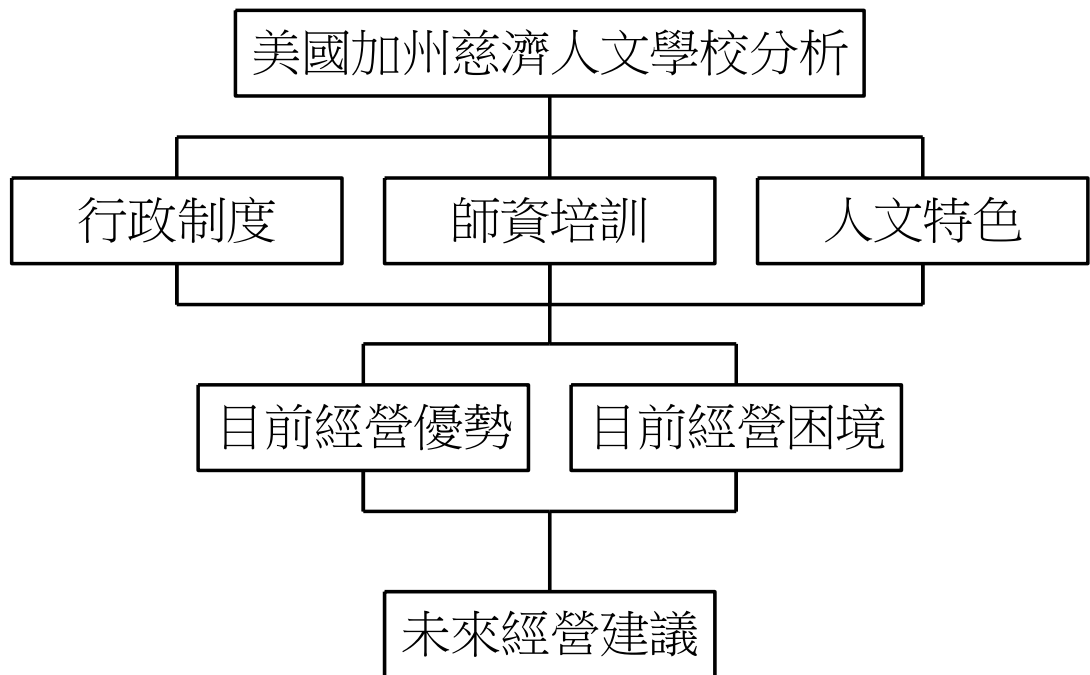
聖迪瑪斯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Dimas)校址位於美國慈濟總會園區中，較美國其他慈濟人文學校更容易獲得來自慈濟或是台灣的各類華語文教育資訊，同時各類與教育相關的決策也都在此進行。每當新決策確定時，聖迪瑪斯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Dimas)也順理成章地成為第一所試行的學校，試行的結果，影響著慈濟基金會在全美國的華語文教育政策。

另外，礙於時間與體力，且必須在土地廣闊的加州地區進行田野資料蒐集和訪談，個人參與觀察及訪談人數的範圍仍有其限制，因此將盡力篩選較具代表性或關鍵性之訪談對象，以彌補取樣人數上的限制。

## 第三節 研究架構與過程

### 一、研究架構

本研究之架構，希望透過個案於美國加州地區七所人文學校之經營現況分析，找出其目前經營優勢及未來可能發生的經營問題，給予適當建議，同時做為其他宗教團體於華語文教育推廣的參考。研究架構如圖二-1。



圖二-1 研究架構圖

## 二、研究過程

本研究之研究過程分為以下六個步驟：

### (一)發現問題

研究者自 2004 年 4 月進入慈濟大學語言教學中心任職至今已逾八年的時間，除深入熟悉該中心於華語教學及行政推廣相關業務外，期間多次出國與各國華語文教育相關從業人員有過接觸與交流，發現海外中文學校除一班華人社團自行籌組成立外，台灣宗教團體於各國成立中文學校情況亦相當活躍，但台灣宗教團體所成立的中文學校，有其除華語文教學外的文化特色及宗教目地，經營過程中亦產生與一般中文學校不同之經營問困境及優勢，便希望做一相關研究，提供宗教團體於華語文教學推廣及經營的參考。

### (二)擬定個案

有鑑於各國法律及教育制度、華人移民歷史、文化背景有異，加以台灣宗教團體於海外成立中文學校者眾，包含基督教、天主教、一貫道、佛教

等宗教團體，於是便選定與筆者自身背景較為相關的佛教做為研究對象，但佛教團體於海外成立中文學校者含佛光山、慈濟等知名佛教團體，各佛教團體所成立的中文學校又分布於世界各地，幾經考量便選定美國加州 7 所慈濟人文學校進行深入研究，選定因素已於本章第二節詳述過，在此便不再贅述。

### (三) 進入研究場域

2010 年 4 月 30 日，研究者正式向慈濟基金會提出「協助學術研究申請」，經慈濟基金會同意後，美國慈濟總會教育組向七所慈濟人文學校行政窗口佈達，並著手安排研究者訪美期間可參與觀察的活動及訪談對象邀約。同年 8 月至 9 月，研究者前往美國加州七所慈濟人文學校進行田野調查。

### (四) 蒐集資料

研究者自確定研究方向後，便積極進行相關文獻蒐集及規劃田野調查等各項事宜。自 2010 年 1 月 18 日至 2 月 19 日前往位在台灣花蓮的「佛教慈濟基金會人文志業發展處文史資料館」實習，透過協助該單位進行文字資料建檔的過程，蒐集慈濟於美國加州地區 7 所人文學校的文獻資料，含專書、期刊、媒體報導資料、活動紀錄、文宣資料、課程教材等各類珍貴的歷史文獻資料。同年 8 月至 9 月，研究者前往美國加州七所慈濟人文學校進行田野調查，蒐集更多珍貴的第一手文獻資料。

### (五) 離開場域及資料分析

研究者於 2010 年 9 月 16 日結束所有田野調查返回台灣，同年 10 月回到慈濟大學語言教學中心復職，同時開始進行各類文獻資料分析、受訪者訪談資料整理、華語教師及行政人員問卷回收及分析等，並著手撰寫本研究，撰寫期間仍與研究個案保持聯繫，以便持續交流。

## 第四節 資料蒐集方式

### 一、田野調查

#### (一)前置作業

鑒於美國加州地區 7 所慈濟人文學校在台灣的相关文獻有限，研究者便著手規劃赴美進行田野調查，以期帶回更豐富的文獻資料更多第一手訪談資料。2010 年 4 月 30 日，研究者正式向慈濟基金會提出「協助學術研究申請」，經慈濟基金會同意後，便透過正式管道與美國慈濟總會教育組取得聯繫，確認飛往美國加州的班機及日期後，美國慈濟總會教育組向七所慈濟人文學校行政窗口佈達，並著手安排研究者訪美期間可參與觀察的活動及訪談對象邀約。

#### (二)赴美蒐集資料、參與觀察與深度訪談

研究者於 2010 年前往美國加州慈濟人文學校進行田野調查，詳細行程如下表，為顧及受訪者隱私，全文將以編碼取代受訪者真實姓名。

表 三-1. 田野調查行程表

時間	地點	田野調查行程
2010/8/5	美國慈濟北加州分會	1. 深度訪談—舊金山慈濟人文學校
2010/8/8	美國慈濟北加州分會	1. 深度訪談—庫菩提諾慈濟人文學校 2. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/9	美國慈濟北加州分會	1. 深度訪談—聖馬刁慈濟人文學校 2. 深度訪談—聖荷西慈濟人文學校 3. 參與觀察—聖荷西慈濟人文學校華語教師甄選試教 4. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/13	美國慈濟總會 慈濟大愛幼兒園	1. 參與觀察—華語課程教學情形、教材研發小組運作情形 2. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/17	美國慈濟總會	1. 深度訪談—聖迪馬斯慈濟人文學校 2. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/18	洛杉磯慈濟人文學校 辦公室	1. 參與觀察—新學生華語程度分級測驗 2. 深度訪談—洛杉磯慈濟人文學校 3. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/19	美國慈濟總會	1. 參與觀察—教育志業發展組會議 2. 深入訪談—洛杉磯慈濟人文學校 3. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/20	美國慈濟總會	1. 深入訪談—聖迪馬斯慈濟人文學校 2. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/21	美國慈濟總會	1. 參與觀察—聖迪馬斯人文學校華語教師交流會 2. 深入訪談—聖迪馬斯慈濟人文學校 3. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/21	美國加州 慈濟大愛幼兒園	參與觀察—大愛幼兒園華語教師培訓
2010/8/25	美國加州 慈濟大愛幼兒園 美國慈濟總會	1. 參與觀察—大愛幼兒園靜思語教學 2. 深入訪談—爾灣慈濟人文學校 3. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/27	美國慈濟總會	1. 深入訪談—爾灣慈濟人文學校 2. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/28	美國慈濟總會	1. 參與觀察—南加州三校教師精進日

		2. 深入訪談—聖迪馬斯慈濟人文學校 3. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/8/29	美國慈濟總會	參與觀察—聖迪馬斯慈濟人文學校家長說明會
2010/8/30	洛杉磯慈濟人文學校 辦公室	1. 深入訪談—洛杉磯慈濟人文學校 2. 資料蒐集—各類文獻資料蒐集
2010/9/05	爾灣慈濟人文學校	參與觀察—爾灣慈濟人文學校開學日
2010/9/12	聖迪馬斯慈濟人文學校 洛杉磯慈濟人文學校	參與觀察—聖迪馬斯慈濟人文學校、洛杉磯 慈濟人文學校開學日
2010/9/13	美國慈濟總會	資料蒐集—各類文獻資料蒐集

(資料來源：研究者整理)

田野調查主要分為三部分：

### 1. 蒐集資料

主要蒐集的文獻資料為各校特刊、各校呈報回台灣花蓮慈濟本會的活動成果簡報、各類重要教師培訓活動課程資料、當地媒體宣傳及活動報導資料，以及各校學校行政組織章程、學生手冊、公文、人事、財務、法務、會議記錄、活動記錄等珍貴的第一手文獻資料。

### 2. 參與觀察

以參與觀察法進行的案例研究即企圖以研究問題的方式，對現象進行廣泛及徹底的描述(Danny L. Jorgensen 著；王昭正、朱瑞淵 譯，1999)。研究者的涉入可以是公開的涉入(即在參與者知情之情況下涉入)、隱密的涉入(即在參與者不知情之情況下涉入)，或是選擇性地讓圈內人得知研究者的興趣及目的(Adler & Adler, 1987；Adler & Rochford, 1986)。

本研究進行參與觀察前，皆事前告知所屬單位並徵得同意後進行，因此屬於公開的涉入，主要參與觀察當地教育志業主管行政會議、各校大型華語教師培訓活動、人文學校開學日各功能組運作情形、華語課程實際教學情況、新進教師甄選試教活動、教材編輯小組日常工作情況等，如美國慈濟總會教育志業發展組各類會議、各人文學校華語課程教學觀摩、各人文學校開

課日各功能組實際運作情形、南加州三校教師聯合培訓活動、聖荷西慈濟人文學校新進華語教師甄選試教活動等。

### 3.深度訪談

深度訪談猶如「一種有目的性的交談對話(conversation with purpose)」(Kahn & Cannell, 1957)，透過一次的訪談，可以取得大量的資料。本研究多採取標準化的開放式訪談(Standardized open-end interview)，佐以非正式的會話訪談(informal conversational interview)進行深度訪談，但深度訪談又可細分為多種方式，本研究採取的深度訪談方式如下( Denzin & Lincoln 著；李政賢 譯，2006)：

#### (1)俗民誌訪談

透過參與者的觀點，以第一手邂逅的方式，聚焦地探索該特定族群的文化，並取得參與者賦予事件與行為的意義，同時發覺該文化特有的細微特色(Denzin & Lincoln 著；李政賢 譯，2006)。本研究藉此訪談方式，藉由不同角色以不同面向深入了解及參與美國加州地區慈濟人文學校的運作情形。

#### (2)菁英訪談

為聚焦於特定類型訪談對象的特殊化訪談。所謂的「菁英」，乃是指普遍公認具有影響力的顯要人物，或是在組織及社群當中消息靈通人士。選擇菁英作為訪談對象，主要因為他們在該領域占有特殊的地位，能提供有關某特定組織或組織之間關係的綜覽觀點。本研究篩選較具代表性或關鍵性之菁英訪談對象，以彌補田野調查時間有限及取樣人數上的限制，如美國慈濟教育決策主管、各人文學校創校及草創時期關鍵人物及現任校長等。

#### (3)焦點團體訪談

焦點訪談能同時訪談比較多的人，比較能在短時間內獲得結果，讓研究者透過細心且系統化的分析，從而揭顯存在於各個團體印象、感受、意見之中的共同趨勢或模式，也可以增加質性研究的樣本大小(Krueger, 1988)，且能一次就蒐集多位參與訪談者各自陳述的包羅萬象的資訊(Denzin & Lincoln 著；李政賢 譯，2006)。本研究同時邀約不同角色的受訪者同時進



行訪談，如一次訪談中受訪者包含華語教師、行政人員及學生家長，藉此輕鬆的訪談氣氛，觀察受訪者之間的互動及交叉分析所陳述的資訊。

本研究篩選較具代表性或關鍵性之訪談對象，以彌補取樣人數上的限制。本論文的訪談對象細分為：行政人員、華語教師、學生家長及學生四大類，以下將分項說明：

### (1)行政人員

受訪之行政人員包含創校及草創時期關鍵人員、現任校長、副校長及行政人員。創校及草創時期關鍵人員其身分具多元化特質，不同時期擔任不同職務，如校長、副校長、華語教師等，故將其與現任校長、副校長及行政人員歸為一類。

本次受訪的 15 位行政人員中，分別任職於美國加州地區七所慈濟人文學校中，其中 7 位為創校及草創時期關鍵人員，皆擔任過各校校長，校長卸任後，目前仍就協助各校行政工作，熟悉學校歷年來重要經歷及發展過程，訪談中可深入了解各校籌辦、成立、營運至今各方面發展情形等第一手珍貴資料；其中 5 位為現任校長，統籌各校行政及教務事務，訪談中可深入了解目前各校營運方式及其所面臨的困境與挑戰；另外兩位則擔任教務及財務行政工作，屬於第一線與教師及學生家長接觸的行政人員，訪談中可獲得與高階管理者不同角度的第一手珍貴資料。研究者徵得受訪人同意後進行訪談，受訪人基本資料如下。

表 三-2. 受訪行政人員基本資料

編碼	性別	宗教	訪談方式
悲福	女	佛教	一對一
慈從	男	佛教	一對三
悲做	女	佛教	一對三
悲中	女	佛教	一對三
悲得	女	佛教	一對二
悲歡	女	佛教	一對二
悲喜	女	佛教	一對二
悲慧	女	佛教	一對一
悲從	女	佛教	一對二
悲善	女	佛教	一對一
悲解	女	佛教	一對一
慈得	男	佛教	一對一
悲自	女	佛教	一對一
悲在	女	佛教	一對一
悲智	女	佛教	一對一

## (2) 華語教師

學生的華語學習成效如何，有賴整個華語教師團隊對於課程的規劃及用心教學，本次共有 8 位華語教師受訪，訪談中可深入了解當地華語教師背景、其進入華語教學領域的緣起、各校教師培訓情況及教學困境等第一手珍貴資料，為了更加深入了解實際教學情況，研究者徵得學校及華語教師同意後，得以進入教室進行實地觀察，受訪人基本資料如下。

表 三-3. 受訪華語教師基本資料

編碼	性別	宗教	訪談方式
慧願	女	佛教	一對一
慧大	女	佛教	一對一
慧志	女	佛教	一對一
慧堅	女	佛教	一對一
慧氣	女	佛教	一對一
慧柔	女	佛教	一對一
慧心	女	佛教	一對一
慧細	女	佛教	一對一

### (3) 學生家長

美國加州地區中文學校眾多，家長為何選擇慈濟人文學校作為孩子學習中文的場所？又為何願意不辭辛勞願意犧牲每個周末假期接送孩子至慈濟人文學校？孩子有何改變？又站在家長的立場如何看慈濟人文學校？本次受訪的兩位家長提供了寶貴的第一手資料，受訪者基本資料如下。

表 三-4. 受訪學生家長基本資料

編碼	性別	宗教	訪談方式
祥菩	女	佛教	一對二
祥提	女	佛教	一對二

### (4) 學生

根據許多研究資料顯示，美國多數華裔子弟多在父母的要求下，犧牲

周末假期學習中文，站在學習者的角度，如何看慈濟人文學校？本次 3 位受訪學生皆以中文描述其學習動機，以及在慈濟人文學校學習過程中的經驗談，受訪人基本資料如下。

表 三-5. 受訪學生基本資料

編碼	性別	宗教	訪談方式
希靜	男	佛教	一對二
希思	男	佛教	一對一
希語	男	佛教	一對一

### (三)在台回收問卷與分析

訪美期間，透過美國慈濟總會教育志業發展組協助，針對華語教師及行政人員發布問卷，返台後回收問卷並進行各項資料分析，藉此彌補在美田野調查期間，各校教師及行政人員因不在美國而無法進行訪問的研究限制。本次針對行政人員問卷回收 25 份，針對華語教師問卷回收 36 份，共計 61 份。

## 二、資料分析與撰寫

本研究的資料分析與撰寫分為三部分：

### (一)各式文獻及歷史資料

完整呈現蒐集到的各式第一手及第二手文獻或歷史資料。

### (二)實地親身參與觀察經驗記錄

赴美期間，藉由親身參與觀察及深度訪談，累積本研究所需之各面向研究資料，將真實的、珍貴的第一手現場及真實參與者的口述資料，對比在台期間所蒐集到的文獻或歷史資料，藉此相互對比印證或發掘具爭議性質的異觀點進行更加深入的研究及分析。

### (三)返台資料彙整與分析

返台後，研究者於工作期間持續與部分核心受訪者互動，並分別與指導教授、同儕、其他研究者進行討論，以釐清研究者主觀迷思及癥結點，維持客觀的研究角度。

## 三、其他

在這個高科技的時代，文獻資料來源亦趨廣泛，加以慈濟基金會設有大愛電視台、大愛網路電台、慈濟月刊、經典雜誌等傳媒單位，以及專責記錄全球慈濟活動的志工群，故影音節目、照片圖像亦是重要的文獻資料來源之一。

## 第五節 維持研究品質的方法

### 一、 研究者的背景與角色

實務經驗部分，筆者自 2004 年 4 月進入慈濟大學語言教學中心任職至今已逾八年的時間，除深入熟悉該中心於華語教學及行政推廣相關業務外，期間多次與慈濟海外學校(印尼、泰國、美國)及人文學校(美國、澳洲、加拿大等)有過業務合作及交流經驗，對於慈濟教育志業內部運作方式有一定程度的了解。

理論知識部分，筆者自 2008 年 9 月至 2010 年 6 月以留職停薪方式進入國立台灣師範大學華語文教學研究所僑教與海外華人研究組進修，透過學校開設的各類課程，學習海外華人及華語文教學各項理論知識，如僑民教育、僑校經營與行政、華語文教材教法分析、跨國主義、區域華人研究、華人社會與文化等，彌補實務面外理論知識的不足。

2010 年 3 月至 9 月，筆者參與國立台灣師範大學華語文教學研究所信世昌教授所主持之國科會計畫—「針對美國華譯之華語教學語師資培訓研究」之師資培訓課程，並前往美國加州智慧中文學校實習，實習結束便直接前往美國加州七所慈濟人文學校進行田野調查，此行程大大提升筆者於美國華語教學的實務經驗，增強撰寫時的說服力與可信度。

研究期間，筆者身兼多重研究者角色，不論在研究前、研究初期、研究中期及研究後期皆扮演著參與觀察的外部角色並進行深入訪談及互動，同時也兼任內部角色參與部分活動及師訓課程。返台回到工作崗位後，亦持續關注美國加州七所慈濟人文學校相關訊息及其發展近況，並與當地決策者、華語教師、行政人員保持互動，以求訊息的持續交流，並期盼開展更多合作的可能性。

## 二、同儕檢核

同儕檢驗 (peer examination) 主要指研究者沒有利害關係的同儕團體進行一種平行、橫向分析，由同儕提出與研究內容相關、具探索性的問題，以釐清研究過程中的盲點與困難(Lincoln & Guba, 1985)。而同儕又可分為兩種群體：

### (一)主要群體

由同領域的同儕群體針對研究亦提及研究內容提出質疑及建設性建議，並加以討論之。本組同學各自研究方向多為不同區域之華人或華語文教育研究，且曾於不同國家從事華語文教育相關工作，多具有相關工作資歷，如校長、華語教師、行政人員等，透過多方交流及討論，從中獲取許多寶貴建議。

### (二)次要群體

除主要群體外，筆者亦請益任職於不同專業領域，但與研究個案多有接觸的同儕進行討論及交流，如曾採訪過研究個案的電視及平面媒體工作者、曾僑居於當地並協助過的志工，這些志工本身專業領域相當多樣，含會計師、財務經理人、資訊從業人員等，交流的過程，亦能獲得多角度的建議、觀察及思考方式。

## 三、三角檢核

本研究採取的檢核方式之一為三角檢核 (triangulation)，三角檢核法是對照和比較同一情境之不同說法的重要方法。經由對觀點上差異的辨識，矛盾和差距可以浮現，這些矛盾與差距有助於對情境的解釋和實踐理論的發展(夏林清，1997)。在質性研究中，所採用之三角測定，主要有四種形式：

1. 方法 (methods) 三角測定：採用不同資料收集方式，以檢驗研究發現之一致性。
2. 來源 (sources) 三角測定：在同一方法中，檢驗不同資料來源之一致性。

3. 分析者 (analyst) 三角測定：請多個研究人員重新審查研究發現。
4. 理論-觀點 (theory-perspective) 三角測定：使用多個觀點和理論去銓釋資料。

本研究就研究者的觀點，協同個案研究中經營者的觀點、行政人員的觀點、華語教師的觀點、家長的觀點、學生的觀點，加以交叉檢核驗證，以求資料的正確與完整性，同時確保論文的品質。

圖二-2 本研究三角檢測法使用情形





## 第三章 個案背景及現況

佛教慈濟基金會自 1966 年創立至今，從最初的慈善工作，到今日的「慈善、醫療、教育、人文」四大志業；從最初在花蓮的一間小木屋，到今日遍及全球五大洲皆有分支會、聯絡處及慈濟志工，跨地域、跨領域、跨宗教的多元發展極具學術研究價值。本章將詳細介紹本個案背景，以及個案在美國加州地區華語文教學推廣現況。

### 第一節 關於美國中文學校的研究

凡是有華人的地方，就會有華文教育，因此中文學校即是散佈在世界各地的華人社會一個歷史悠久的社區組織。在美國，中文學校的發展可以上溯到 19 世紀 80 年代<sup>11</sup>；而自 1917 年起，美國政府規定，成人移民美國，必須通過英語考試，此後入境美國的華人以 18 歲以下為移民主體。至今，許多出生在美國的華人後裔，幾乎以英文為其母語，許多華人家長不希望孩子忘本，便在正規課業之餘，為孩子規劃中文學習課程，各類中文學校或補習班便開始蓬勃發展。順著歷史的軸線，綜觀美國中文學校的發展歷程及其與華人移民之間的關聯，不同學者在不同時代亦有不同的觀點與看法。

人稱「美國華人研究教父」的美國華人歷史學家麥禮謙(Him Mark Lai)表示，二十世紀前半葉是美國華文教育全盛的時期，並以第二次世界大戰做為分界點，主張二戰後美國社會對華人的歧視逐漸減輕，華裔積極爭取進入美國主流社會，而華文教育也隨之衰弱(麥禮謙，1992：49~59)。李天錫(2000)將北美華文教育的發展歷程分為萌芽時期(1875 - 1911 年)、發展時期(1912 - 1945 年)、停滯時期(1946 - 1970 年代)、振興時期(1980 年以後)等四個歷程。李定勇(2010)則擴大分為萌芽期(1849~1911 年)、發展期(1912~1945 年)、停滯期(1946 年~1964 年)、復甦期(1965 年~1993 年)、轉型期(1994 年~2005 年)、興盛期(2006 年以後)等六個階段。

---

11 周敏著、郭南譯(2006)，《美國華人社會的變遷》，頁 299。

蕭煒蘅(1999)及丁霞(2004)將 20 世紀 90 年代的美國華文學校分為舊有僑校、台灣移民創辦的學校、大陸移民創辦的學校、印支華人所建立的學校、香港移民所建立的學校等五種類型，其中特別說明台灣移民創辦的學校以普通話、繁體字和注音符號為主要教學內容，教材則採用台灣僑委會出資編寫和免費贈送的美洲版中文課本，而創辦者大多是在美國接受高等教育並定居下來的專業人才或學者，除了子女周末在該校就讀外，自己往往也必須擔負起教師和教務人員的職責。

席春玲(2004)提出美國中文學校從一間教室的私人學校，發展至今成為具創造性及實用性的社區教育機構，對於華人社區的發展，產生了重大的影響。並進一步提出目前美國中文學校的經營方式分為營利性和非營利性兩種形式，非營利性的中文學校常隸屬於非營利性組織，如中美聯合會或宗教組織等，並詳細分析其(一)管理方式：主要由董事會及校長負責，包含制定學校的規章制度、選擇學校主管和行政人員、決定教學相關的政策方針，如教學活動、教學材料和教學方法；(二)資金來源：主要以學費和籌募到的資金為主；(三)教學人員：以父母志願者為主；(四)學校類型：依學校上課時間可劃分為週末、週日課後及暑假三種形式；(五)班級類型：依學生背景及需求分為普通話班、普通話作為第二語言班以及中文學分班；(六)課程設置：主要以普通話學習及中國文化體驗為學校的主要課程；(七)學生成績評量：從著重讀寫走向聽說讀寫兼顧。

李定勇(2010)提出美國地區的中文學校，在性質上近似社團組織，主要由熱心的家長們組成，家長既擔任校長，也擔任教師的角色，再把子女帶進學校就組成了「中文學校」。它不是正式的教育單位，沒有官方經常性的經費挹注，也缺乏教育法規的引導，它的組織非屬正規教育體制，容易受到環境的衝擊而改變。並針對中文學校語言的使用方面提出看法，早期傳統僑社的學校，以粵語為主要的教學語言，近期移民若是來自港、澳及東南亞地區，有部分仍會選擇粵語學校就讀，但來自海峽兩岸的新移民所建立的大量中文學校，以使用國語/普通話為主，這些學校在數量上遠遠超過粵語學校，同時也吸引為數眾多的粵語新移民來校就讀。

除了中文學校行政組織、教學內容、學生學習或認知等相關研究外，

近年有關中文學校華語教師培訓相關研習活動及研究成果也不少。金寧(1999)分析美國華語文師資的組成情況，5540位華語教師中，4.2%具有博士學位、30.8%具有碩士學位、49.7%具有學士學位，但具有雙語教學經驗者卻僅16%，顯示出美國華語文教師整體的學歷水平非常高，但多數不具備雙語教學經驗，或無法掌握第二語言教學的理論與方法；此外，多數人非專職的華語教師，流動性強，同時也缺少專門進修的機會，目前海外華語文師資培訓的途徑與方法有二，一是海外華語文教師自行組團參加由北京語言大學等所開設的短期師資進修班，二是由中國大陸或台灣派遣華語文教學相關專業的教師至海外辦理師資培訓活動。而席春玲(2004)則提到金寧(1999)研究外的第三種師資培訓方式，席春玲(2004)表示美國中文學校的老師每年參加一至二次的教學研討會，在美國教育專家的指導下，提升教學品質。

李定勇(2010)則提出1965年至1993年間，美國中文學校採聯合形式存在，以方便進行經驗交流與師資培訓工作。如徐烈鈞(1997)提出1974年第一個中文學校協會成立於費城，會員學校有6個，1996年改名為美東中文學校協會時，下屬有6大區域，學校數有100餘個；又郁漢良(2001)也提出1974年之後20年之間，美國各地成立了9個中文學校聯合會，直到1994年4月，尤以台灣地區移民為主組成的全美中文學校聯合會正式成立，其規模龐大，有會員學校634所，教師5,540人，班級6,942班，學生人數高達82,675人；耿紅衛(2007)也提出同年10月，由中國大陸地區移民亦成立全美中文學校協會，會員學校有16所，至1998年間短短4年，學校數已發展至150所，成長速度驚人。

## 第二節 佛教慈濟基金會之教育志業

### 一、教育志業之緣起

非營利組織在現今人類社會中充分發揮了驚人的動員能力及民間力量，故也有人稱非營利組織為第三部門。非營利組織(non-profit organization，簡稱NPO)一詞源自美國的國家稅收法(internal revenue code，簡稱IRC)，意指符合該法法條501(c)為公共利益工作而給予免稅鼓勵的團

體，包含教育、宗教、文藝、科學及其他慈善組織。(馮燕，1993) Salamon 及 Anheier 於 1997 年提出非營利組織跨國性研究的國際性分類(The International Classification of Nonprofit Organization, ICNPO)中，歸類出國際性非營利組織有 12 主要類別，其中一個包括了宗教(江明修、鄭勝分，2002：8-11)。張培新(2004a)提到宗教型非營利組織，伴隨著社會變遷所浮現的各種社會需求，亦適切的調整組織目標，充分的展現出結社力量，動員社會大眾，以現代宗教的「法人」組織，推動社會福利、自然保育、心靈文化、新聞媒體與教育等公益活動。邱瑜瑾(2006)表示非營利組織中有許多以基金會形態存在，基金會一詞在歐美國家已有數百年的歷史，依美國基金會指南之定義：「基金會(Foundation)是一種非政府、非營利組織，有其自己的基金，由受託人或董事會管理，以維持或協助教育、社會、慈善、宗教等公共服務目的，並且提供補助金的公益性組織」(Margolin,1991；引自邱瑜瑾，2006：309)，眾人所熟悉的慈濟基金會於全球的組織結構即以此方式進行運作。

1966 年「佛教克難慈濟功德會」於台灣花蓮縣由證嚴法師成立，1994 年登記成為「財團法人中華民國佛教慈濟慈善事業基金會」。<sup>12</sup> 46 年來，慈濟的志業由慈善、醫療、教育、人文志業，擴及到國際賑災、骨髓捐贈、社區志工、環保，同時也在華語文教育領域展現出令人刮目相看的影響力。

1980 年代花蓮地處邊陲，醫護人才多躊躇不肯至東部服務。為了培育優秀的現代護理人才及醫術精湛、視病如親的良醫，也為了東部地區原住民少女就學就業的問題，證嚴法師在籌建慈濟醫院之際，即萌念興辦醫學教育。<sup>13</sup>

1986 年 8 月佛教慈濟醫院矗立於花蓮，1987 年，證嚴法師開始籌辦慈濟護專，至 2000 年 7 月，完成了幼稚園、小學、中學、大學以迄研究所之全程、全面、全人的「完全化教育」。慈濟教育志業體辦學的共同理想和目

---

12 葉子豪(2007)，《從宗教全球化的觀點論慈濟功德會之發展》。

13 慈濟基金會。慈濟志業簡介。2009 年 5 月 19 日，摘錄自  
[http://www.tw.tzuchi.org/V1/index.php?option=com\\_content&view=article&id=205%3A2008-11-06-02-51-48&catid=44%3Aeducation-about&Itemid=313&lang=zh](http://www.tw.tzuchi.org/V1/index.php?option=com_content&view=article&id=205%3A2008-11-06-02-51-48&catid=44%3Aeducation-about&Itemid=313&lang=zh)

標，是以「慈悲喜捨」為校訓，以「尊重生命、肯定人性」為宗旨；以「品德教育、生活教育、全人教育」為目標的優質教育。<sup>14</sup>

而法師的教育理念不只在學校教育，更是不分年齡、包含各行各業及各階層，事實上，慈濟「四大志業、八大腳印」都是全人教育的一環。全球慈濟志工為了讓這樣的教育理念更廣泛的扎根，紛紛將「慈濟人文」帶到自己專業或辦理活動的領域裡，所以「兒童班」及「青少年成長班」陸續開辦，「慈濟大專青年聯誼會」更在海內外多所大專院校裡成立社團，隸屬於慈濟大學社會教育推廣中心的「社會推廣教育」也走入了社區。台灣各大專校院及中小學的教師也成立了「慈濟教師聯誼會」，讓服務於教育單位的大學教授、中小學教師、各級學校行政人員等，針對學校、家庭及社會教育有一個相互交流的社團，同時推動「靜思語教學」，並與社區志工結合成立「大愛媽媽」，在校園中推廣生命教育，讓學生從靜思語中學習正確的人生價值與人文品格。<sup>15</sup>

這樣的理念及許多具慈濟人文特色的社團、活動、課程，深深影響了慈濟於海外設立之中文學校其教材選擇、課程設計、活動規畫等，並成為其於美國加州地區其他中文學校不同之最大的特色。

## 二、海外教育腳步

張培新(2004b)提到，隨著台灣政治自由化在 1980 年代的發展，新興宗教也迅速的成長，似乎更提升了台灣社會的濃厚宗教氣氛。齊偉先(2006)則進一步將台灣本土宗教團體的組織發展及擴張分為科層組織型態及分廟、分堂的自主子單位增生型態兩種組織擴張模式，佛教慈濟基金會則屬前者。林

---

14 慈濟基金會。慈濟志業簡介。2009 年 5 月 19 日，摘錄自  
[http://www.tw.tzuchi.org/V1/index.php?option=com\\_content&view=article&id=205%3A2008-11-06-02-51-48&catid=44%3Aeducation-about&Itemid=313&lang=zh](http://www.tw.tzuchi.org/V1/index.php?option=com_content&view=article&id=205%3A2008-11-06-02-51-48&catid=44%3Aeducation-about&Itemid=313&lang=zh)

15 慈濟基金會。慈濟志業簡介。2009 年 5 月 19 日，摘錄自  
[http://www.tw.tzuchi.org/V1/index.php?option=com\\_content&view=article&id=205%3A2008-11-06-02-51-48&catid=44%3Aeducation-about&Itemid=313&lang=zh](http://www.tw.tzuchi.org/V1/index.php?option=com_content&view=article&id=205%3A2008-11-06-02-51-48&catid=44%3Aeducation-about&Itemid=313&lang=zh)

麗容(2010)提出台灣佛教團體朝國際化趨勢發展，如佛光山、法鼓山或慈濟等，也出現由本土、區域性朝向世界性的發展態勢，增進交流提升能見度。盧蕙馨(2004)更提出佛教慈濟功德會以「非寺廟中心」的形態展現了佛教在當前台灣的入世特性，也就是展現出對現實社會的關懷，以及與群眾的緊密結合的形象，並表示慈濟已突破傳統或刻板化印象中的寺廟形態，寺僧不圖個人清修，轉而與在家眾合作，從事服務人群的工作，這是民初以來太虛大師所提倡的「人間佛教」理想的實踐，也是現代化佛教的特色之一，而集會場所的部分更是突破宗廟的限制，形成一個跨越國內外及突破地理界限的宗教社群，進而改寫了寺廟社區的意義。

慈濟基金會總部雖位於偏遠的台灣花蓮，但慈濟全球化的腳步則與台灣企業界向海外發展年代同步。1980年，居住於美國北加州的黃思遠、李靜念夫婦開始在北美默默宣傳慈濟理念，並正式向美國加州州政府申請設立佛教慈濟基金會美國分會，1985年1月21日獲得州政府核准，是符合美國稅法 501(c)(3)的非營利慈善組織。由於當時由於北加州的僑胞不多，推動受到限制，但慈濟的種子志工已經慢慢在當地紮根、生長，並隨著當地慈濟華人的遷移而將慈濟的志業伸展至美國南加州的洛杉磯。爾後，在台灣授證的慈濟華人志工蔡秀雲(法號：慈璽)<sup>16</sup>、黃正義(法號：思賢)<sup>17</sup>、張魏鳳(法號：慈宥)，以及陸續在美國授證的慈濟華人志工陽秀雲(法號：靜純)、孫美華(法號：慈儀)、陳春長(法號：濟佑)、陳露莎(法號：靜誼)等，秉承創辦人「慈悲喜捨」的精神及教誨，以及「取之於當地、用之於當地」的回饋原則，積極推展各項志工會務，目前全美設有 8 個分會、62 個慈濟據點、逾十萬名

---

16 慈濟基金會為讓每位志工都能深入創辦人的精神，制訂志工培訓制度，含一年見習志工及兩年培訓志工，培訓課程包含慈濟各類志工的參與、佛教儀軌的研習等，最後由創辦人於每年歲末親自授證為慈濟委員及慈誠。

17 法號：又稱法名、戒名，是一些佛教人事皈依佛教之後，為了表示和世俗的區別而取的佛教化名字，不論是出家的僧人，或者在家的居士，都可以有法號。慈濟基金會志工的法號皆由創辦人為其命名，慈濟志工常以法號相稱，為免讀者混淆，特別註明之。

會員。<sup>18</sup>

自 1985 年慈濟美國分會成立開始，僑居各國的慈濟志工便將慈濟志業延伸到海外，秉持著創辦人的叮嚀「取之當地、回饋當地」，凝聚在地的愛心資源、落實在當地付出，深入推動濟貧救難等工作。至 2008 年 12 月止，全球有 47 個國家及地區(含台灣)設有慈濟分支會或聯絡處 345 個據點，<sup>19</sup>而全美授證的慈濟委員及慈誠在 2008 年底達到 1770 名，更有近七千名的華人及非華人志工投入慈濟在美國的各類慈善及教育等志工活動。

四十多年來慈濟基金會從關懷台灣本土出發，發展為具國際宏觀視野的全方位人道關懷組織，慈濟全球性的救援行動，足跡已橫跨歐、美、亞、非、大洋洲等五大洲，更在 2003 年獲聯合國肯定，成為台灣第一個加入國際非政府組織(NGO)的慈善團體。<sup>20</sup>隨著慈濟海外救援行動的擴展，海外慈濟華人也在進行慈善活動的同時，逐漸融入當地國社會文化等各種制度，建立起各類教育機構及進行教育相關活動，包含校舍援建及軟硬體設備捐助、成立慈濟海外人文學校及慈濟海外學校。

慈濟基金會之所以於海外設立學校，一切緣起於為協助泰北義胞村的義胞後代脫離困境，慈濟基金會繼「泰北三年扶困計劃」後，在泰國北部芳縣設立慈濟學校，依泰國學制設立的普通學校，招生對象以義胞村、當地少數民族和泰籍子弟為主。<sup>21</sup>而海外慈濟人為幫助華裔子弟學習華語文，涵泳中華文化，紛紛成立「慈濟人文學校」，進而開辦「大愛幼兒園」、「慈濟小學」，在傳授中文教育之外，也透過靜思語教學，拉近親子間的關係、傳遞

---

18 美國慈濟網站。慈濟基金會簡介。2012 年 5 月 19 日，摘錄自

[http://www.us.tzuchi.org/us/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1566:2012-05-23-18-59-28&catid=124:2011-12-24-17-44-36](http://www.us.tzuchi.org/us/index.php?option=com_content&view=article&id=1566:2012-05-23-18-59-28&catid=124:2011-12-24-17-44-36)

19 慈濟基金會。《慈濟年鑑 2008》，頁 473。

20 慈濟基金會。慈濟基金會簡介。2009 年 1 月 3 日，摘錄自

<http://www2.tzuchi.org.tw/charity/html/10.htm>

21 截至 2008 年底，慈濟於全球援建之學校共計 13 個國家地區 157 所。資料來源：慈濟基金會。《慈濟年鑑 2008》，頁 491。

華人儒家教育及慈濟人文思想，讓每位孩子心中都蘊含華人文化特質，同時擁有一顆善良的心。

### 三、華語文教育推廣現況

#### (一)慈濟人文學校

全世界海外慈濟華人志工為幫助華裔子弟學習華語文，涵泳中華文化，並透過靜思語教學，拉近親子間的關係，因此紛紛成立「慈濟人文學校」，不以「中文學校」命名的主要因為慈濟教育理念重視人文的品格及生活教育，故有別於其他海外中文學校，自成一格取名為「慈濟人文學校」。

自 1994 年開始，美國慈濟第一所人文學校在洛杉磯成立，紐約、休士頓、夏威夷、新澤西北新州、新澤西中新州、波士頓、北加州聖馬刁、達拉斯、芝加哥、南加州爾灣、紐約長島、亞特蘭大、西雅圖、北加州庫菩堤諾、華府、聖荷西、舊金山、南加州聖迪瑪斯相繼成立，如同一般海外中文學校，利用週末假日租借當地學校課室進行華語教學，而截至 2008 年 12 月全球慈濟海外人文學校共有 42 所，包含美國 20 所、加拿大 7 所、澳洲 3 所、馬來西亞 12 所。<sup>22</sup>目前除馬來西亞 12 所人文學校因當地特殊華文教育背景而純粹教授慈濟人文及各項相關活動，並無進行華語文教育外，其餘 30 所慈濟人文學校皆以教授華語文為主，中華文化課程及慈濟人文活動為輔。

各地人文學校教職員多為熱心志工擔任，少數華語教師支領鐘點薪資；行政亦無固定之架構，多依功能區分之，如澳洲布里斯本慈濟人文學校設有校長、副校長、秘書、註冊組(開學註冊、分發學習資料)、財務組(開學註冊)、總務組(分發教師文具)、各班老師、各班助理及各班愛心媽媽；又如加拿大列治文慈濟人文學校設有校長、教務處(底下設靜思語組、教學組、註冊組)、輔導處(底下設愛心組、活動組、輔導組和慈青組)、行政處(底下設檔案組、文宣組、總務組)和秘書處。

各地人文學校由於國家背景不同，因此在華語學習需求上亦有所差

---

22 慈濟基金會。《慈濟年鑑 2008》，頁 505。



異，如簡體字教授與否、注音教授與否、教材選用、教師培訓方式等，但每間人文學校皆有同樣的教學原則：1.以學生為中心；2.溝通式的教學內容；3.學習成果為導向；4.融入靜思語教學，並輔以《慈濟大愛引航》系列教材；另不定期舉辦靜思語背誦比賽、作文比賽、演講比賽、說故事比賽、親子講座、健康講座、親師懇談會等，豐富華語教學及人文學校功能。

利用每週六或週日實施包含了生活教育、生命教育和全人格教育的各項課程設計，啟發學生的愛心和良好的品德操守。慈濟教育是「以人為本」的教育，不僅教授中文、英文、才藝，更重視生活教育及人文精神的陶冶。透過手語、環保、花道、茶道、話劇、布偶劇、靜思語教學等課程，以及參訪老人院、社區發放、掃街等公益活動，培養悲心善念，期望使學生擁有高尚的人品。

### 2008年慈濟教育志業全球分布統計

資料來源：教育志業單位  
填報基準：2008年12月31日

教育單位(位、所)	台灣	海外	全球
大學	1	0	1
技術學院	1	0	1
高職	0	1	1
中小學	4	2	6
幼稚園(幼兒園)	1	9	10
托兒所	4	0	4
人文學校	0	42	42
合計	11	54	65

全球慈濟教育志業 7 國 65 所  
台灣慈濟教育志業體 11 所

(註1)「慈濟大學社會教育推廣中心」，以下簡稱「社教中心」。  
(註2) 緣起1985年臺北扶植計畫，2005年5月小學部開辦，中學部陸續建中，原屬推廣學校。  
(註3) 緣起2002年紅泥河水患，原屬推廣學校。

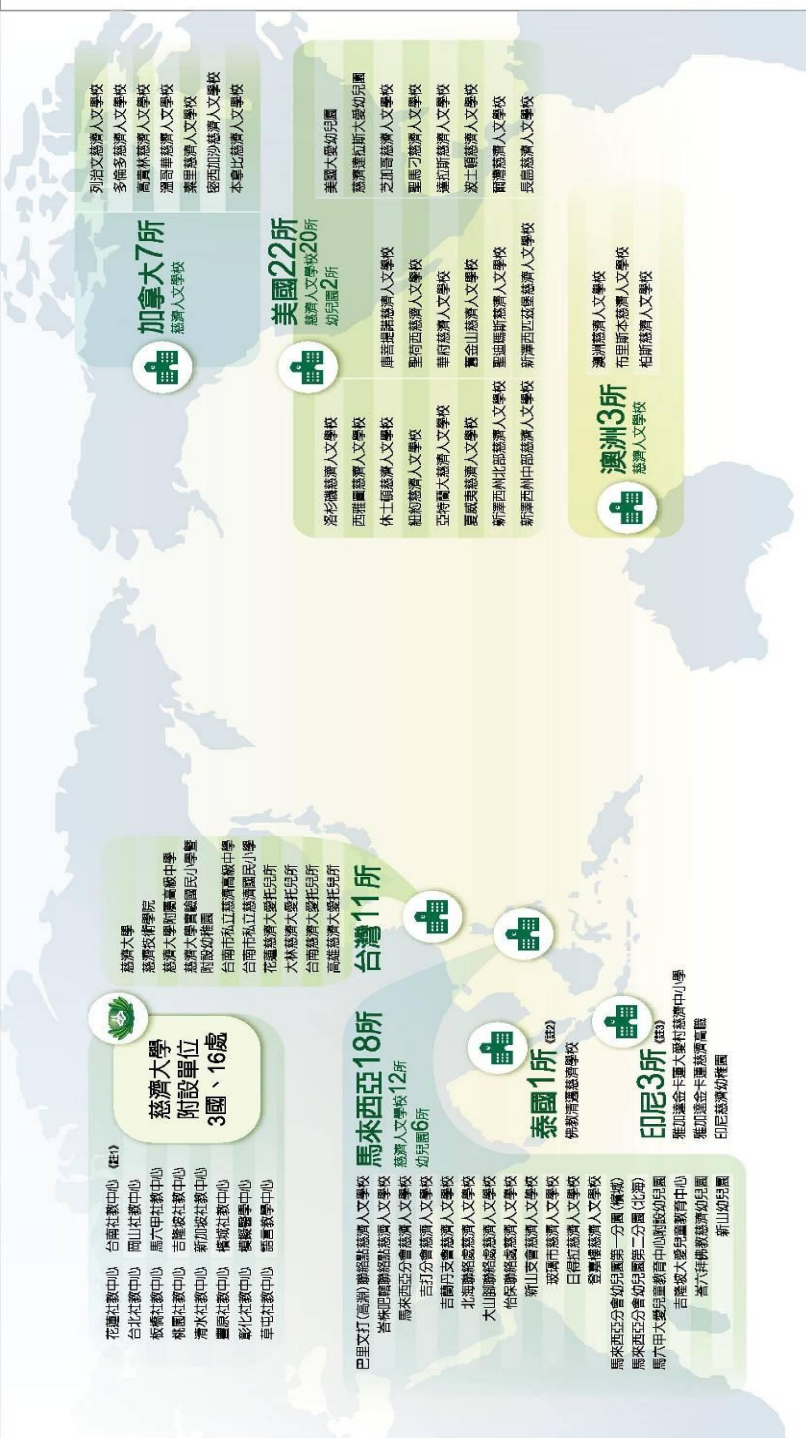


圖 四-1 2008 年慈濟教育志業全球分部統計。  
(圖片來源：2008 年慈濟年鑑，504-505 頁)

(二)慈濟海外學校：印尼、泰國及美國。

除慈濟人文學校外，慈濟基金會也設立正規型的全日制學校，包括有印尼雅加達慈濟學校、泰國清邁慈濟學校、美國大愛幼兒園及慈濟小學，以下將各別簡介。

1. 印尼雅加達慈濟學校

慈濟基金會於印尼雅加達設校緣起於 2002 年元月底，印尼首府雅加達豪雨成災，市區要道全被淹沒，幾個星期後大水逐漸退去，但首府西北地區紅溪河畔的貧民們，依舊泡在垃圾覆蓋、淤塞不通的河水中過日子。汲取髒水盥洗、煮食，傳染病隨時可能引發。印尼慈濟華人志工前往台灣花蓮靜思精舍見慈濟創辦人，創辦人表示要徹底解決問題，唯有「五管齊下」，也就是「抽水」、「清理」、「消毒」、「義診」及「遷村」；儘管計畫規模相當龐大，印尼慈濟分會卻按部就班地完成，展現了驚人的承擔力，讓印尼社會刮目相看！其中許多印尼當地華人企業家的投入參與，以實際行動回饋印尼當地社會，更是此次慈善活動得以順利進行的主要原因；而一年後蓋好的慈濟印尼大愛村及義診中心於 2003 年 8 月 25 日舉行啟用典禮，印尼總統梅嘉瓦蒂更親臨揭幕，甚少在公開場合發言的她，眼中泛著淚光，上台致詞肯定大愛村由政府提供土地、慈濟援建的合作模式，是嘉惠貧民的最佳模範，並期待慈濟這分援助之愛，能夠久久延續。<sup>23</sup>

為了讓孩子有良好的求學環境，大愛村設有中小學。居民還沒入住前，大愛村管理小組已用心登記好村民每位孩子的教育等級，希望是先為孩子的教育做好安排。2003 年 7 月 28 日開始，印尼雅加達慈濟學校在金卡蓮慈濟大愛一村開幕。<sup>24</sup> 全程教育裡面包括幼稚園、小學、中學，2006 年開始增設高職班。主要學生來源以大愛一村居民子女為主、少數為大愛二村居民子女、教職員子女；2007 年起開始對外招生，招募大愛村外的居民前往就讀，

---

23 劉雅嫻(2003)，《慈濟道侶 423 期》。

24 謝瑞君(2008)，《慈濟基金會教育援助之實踐經驗研究-以印尼雅加達慈濟學校為例》，頁 69。

增加學生競爭力、提升學校素質。由於辦學成效卓越，越來越多印尼華人希望將孩子送入印尼雅加達慈濟學校內就讀，為了符合印尼華人對於教育的需求，印尼慈濟分會更於 2010 年進一步計畫開辦一所具有慈濟人文特色且同時以印尼語、英語及華語三種語言授課的國際學校，並與台灣慈濟大學語言教學中心合作甄選台灣華語教師前往該校任教。

## 2. 泰國清邁慈濟學校

慈濟基金會於泰國設校緣起於 1994 年初，當時僑委會的章孝嚴委員前往台灣花蓮靜思精舍會見慈濟創辦人，說明泰北難民營的狀況，加上政府的扶助計劃即將停止，希望慈濟基金會可以接手關心。<sup>25</sup>1995 年派員實地評估後，慈濟基金會便擬定「泰北三年扶困計劃」，希望幫助泰北的居民自力生活，並與泰國政府溝通希望未來能在泰北建校，讓難民後代有機會接受教育，改變窮困的生活。<sup>26</sup>歷經長期籌備，2004 年初，泰北土地上慈濟學校的校園及教學大樓巍峨聳立，此乃慈濟基金會於海外第一所興建的教育志業體，為慈濟基金會在海外唯一一所直接管理之學校，不論在經費或實際行政管理上，因此除了符合泰國民校規定之組織外，另有基金會代表(含台灣、泰國兩地)所組成之「泰國教育志業發展委員會」負責督導、協助落實慈濟辦學理念及精神。泰北清邁慈濟學校於 2005 年 5 月開學，係泰國體制內的普通學校，教授泰文、數學、自然、宗教與社會、職業與科技、健康與體育、藝術、外文等八個領域；並特別重視生活教育、慈濟人文等教育課程。外文領域除英文外，亦加強華語教學，由台灣的華語教師親赴泰北教授。

## 3. 美國大愛幼兒園及慈濟小學

2006 年 9 月，慈濟在美國的第一所「大愛幼兒園」於加州洛杉磯蒙洛維亞市(Monrovia, CA)成立。這是慈濟在美國第一所政府立案之正規學校，秉承著慈濟以「愛」為基礎的完全教育理念，招收二歲九個月至五歲十一個

---

25 謝瑞君(2008)，《慈濟基金會教育援助之實踐經驗研究-以印尼雅加達慈濟學校為例》，頁 51。

26 靜淇(1994)，〈知足、感恩、善解、包容〉。《慈濟月刊 337 期》，頁 6。

月學齡前兒童，幼兒園教學融合了多元文化特色，採用英語和華語雙語教學，東西文化兼容並蓄，早晨在校園中可以看見老師用英語向美裔學童道早安，孩子則以標準的中文回應「老師早」；有別於其他偏重智能課程的幼兒園及西方教育中過度自由開放的教育方式，慈濟大愛幼兒園特別設立教學研發部門，編擬適齡、適性、重視個別差異性的「全美統一語文人文教案」，以慈濟人文為主，西方式開放及啟發性教學為輔，配合角落教學的教育方式，教授語言、數學、人文、自然科學、社會科學、音樂及藝術等多元化課程，豐富學童的知識學習，培養具有品格道德的人格發展，實踐慈濟「品格、生活、全人教育」的教育宗旨，同時也為「慈濟全人教育」在美國開啟新的里程碑；慈濟創辦人的信件中表示：

『幼兒的啟蒙教育十分重要，從小能「教之以禮，育之以德」，是社會未來的希望。大愛幼兒園正式啟用，不僅是美國教育志業的一小步，開創中英雙語、多種族文化，帶動美善的教育人文，未來愛的教育普及全美』

由此祝賀信內容足見該校對於華語文教育的重視，而該校所強調的「品格教育、生活教育、全人教育」之教育目標及幼教環境，不僅受到當地華人的支持，就連西方人士也深表認同，或將孩子送至慈濟大愛幼兒園就讀，或直接投入大愛幼兒園的教職行列，擁有二十多年擔任幼兒園園長經驗，目前身兼加州蒙洛維亞大愛幼兒園園長及全美大愛幼兒園校務指導的葛西妮(Keshini Wijegoonaratna)便是最好的例子，而大愛幼兒園內的師資來自不同的族裔、擁有不同的文化、說著不同的語言，卻同樣有一張笑容可掬的臉龐及一顆滿懷著愛與教育熱忱的心。正因辦學成效受到肯定，於是，2008年4月第二所大愛幼兒園於美國德州達拉斯理察遜市(Richardson, TX)誕生，第三所大愛幼兒園則於2009年9月於華府維吉尼亞州瑞斯頓市(Reston, VA)開學。

教育不是立竿見影的工作，而是長期耕耘的陪伴工程。為了將慈濟人文教育理念帶入美國正規教育體系中，美國慈濟教育基金會執行長穆家蕙(法號：慈滔)親自研修幼兒園執照課程，並帶領教育團隊至美國各地知名的幼兒園取經學習，從校園硬體設施到軟體教案規畫，積極落實校務專業化、標準化及制度化管理方式經營運作，同時藉由定期與不定期的電話會議、資

訊管理連線系統，以及實地訪視指導，融入企業經營管理概念及制度，克服各地空間、時間、文化背景差異，確保全美大愛幼兒園具有相同的教育品質。

27

除幼兒園外，美國慈濟大愛小學於 2010 年創立，也為美國慈濟教育長程計畫--建立由幼兒園到大學的完全教育體系，開啟新的里程碑。<sup>28</sup>

---

27 美國慈濟總會。《1989~2009 美國慈濟二十週年特刊》，頁 74。

28 慈濟基金會。慈濟基金會簡介。2012 年 4 月 3 日，摘錄自

[http://www.us.tzuchi.org/us/index.php?option=com\\_content&view=article&id=423&Itemid=1](http://www.us.tzuchi.org/us/index.php?option=com_content&view=article&id=423&Itemid=1)



圖 四-2 美國加州慈濟大愛幼兒園外觀。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/13)



圖 四-3 美國加州慈濟大愛幼兒園教室布置。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/13)

### 第三節 美國加州慈濟人文學校概況

移民至美國加州的華人生活在西方的社會裡，面對著來自不同地區的人種，要將中華文化及慈濟精神落實在美國這個民族大熔爐中，並非易事，

除了每位慈濟華人志工自身生活上的壓力、文化上的差異、語言上的不同，處處都有意想不到的障礙之外，在這樣艱困的環境裡要創立慈濟人文學校，對美國慈濟華人志工而言，的確是一大挑戰。創辦人<sup>上</sup>證<sup>下</sup>嚴法師曾經針對人文學校的創校精神與理念提出三點<sup>29</sup>：

### 1. 無私大愛的人文教育

以慈濟「誠正信實，慈悲喜捨」無私大愛的人文精神，推展教育志業，發揮「無緣大慈，同體大悲」的精神，教育自能落實。

### 2. 中文本土化

以固有的中華文化融和美國當地的本土文化，方能引起本土孩子的回響，中文教育才能辦出效率。

### 3. 不以黃皮膚為恥，不要對台灣失去信心

中文教育的本質在中華固有文化的傳播，台灣傳承著傳統的中華文化，不要對台灣失去信心，不要以黃皮膚為恥，將中華文化紮入海外各個角落中。

於是美國各慈濟人文學校秉持著創校宗旨「以慈悲喜捨的精神，啟發孩子本具的良知良能，並透過人文藝術的涵養，開拓學生的心胸及視野，培養學生寬闊的思考與恢弘的氣度」<sup>30</sup>一一設校。2003年，美國總會教育組引導全美慈濟人文學校推動人文課程，內容包括茶花道、靜思語故事、環保等，迄今全美十州各主要城市共有二十多所人文學校、兩所人文班與兩所兒童班，共有四千五百多位學生及四百八十多位老師。

---

<sup>29</sup> 慈濟人文學校爾灣分校。《慈濟人文學校爾灣分校創校特刊》，頁13。

<sup>30</sup> 美國慈濟總會。《奔騰國際 躍動人文--2004年 global 慈濟人文教育研習營暨志業體巡禮特刊》，頁39。



### 2008全美二十所人文學校分佈點

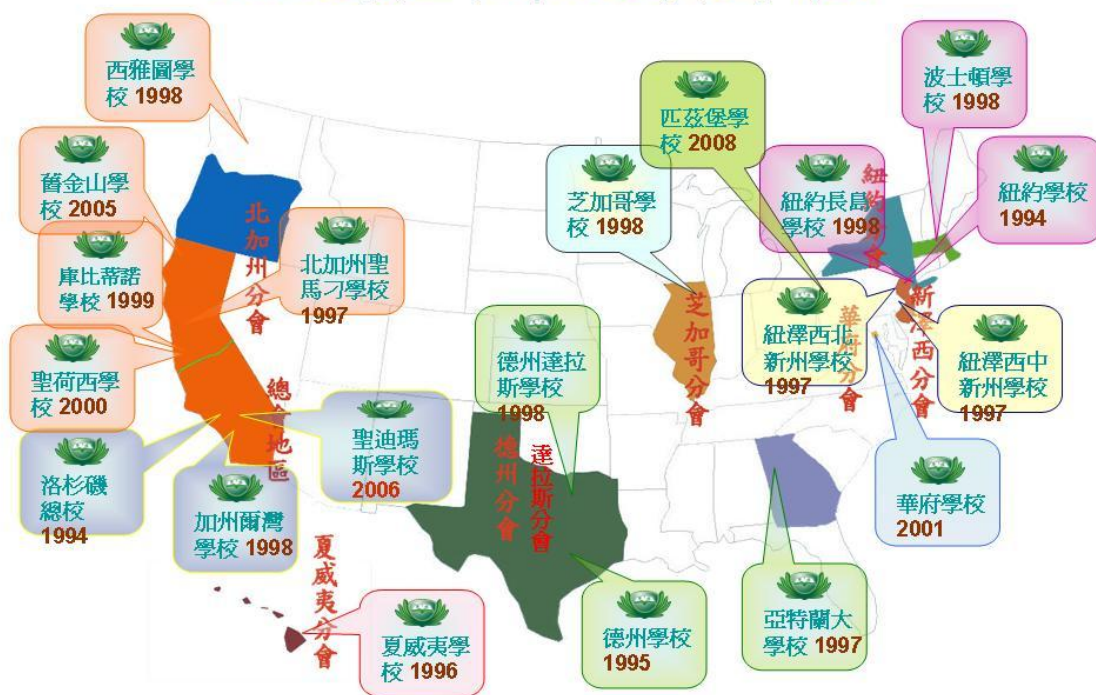


圖 四-4 2008 年全美慈濟人文學校分布圖。

(圖片來源：慈濟美國總會)

位於美國加州聖迪瑪斯(San Dimas, CA)的美國慈濟總會中設有「美國慈濟總會教育發展組」，該單位負責總籌全美慈濟教育相關單位，舉凡各類決策、活動規劃、台灣慈濟本會教育訊息發布、全美各人文學校人事異動發文(同時發文至台灣花蓮本會宗教處)等皆由該組負責，該組每週定期召開功能會議，了解美國各慈濟教育機構運作情形，並研議相關決策，其中也囊括全美慈濟人文學校，組織結構嚴謹，足見美國慈濟總會對教育的重視，並由「地區特色發展」逐步轉型為「組織制度化經營管理」。該組為統一全美慈濟人文學校組織架構，特定出「美國佛教慈濟人文學校行政組織系統表」，如圖四-5，明訂全美慈濟人文學校之組織章程及各功能組的職權、工作職掌，以下將概述各功能組之工作職掌。

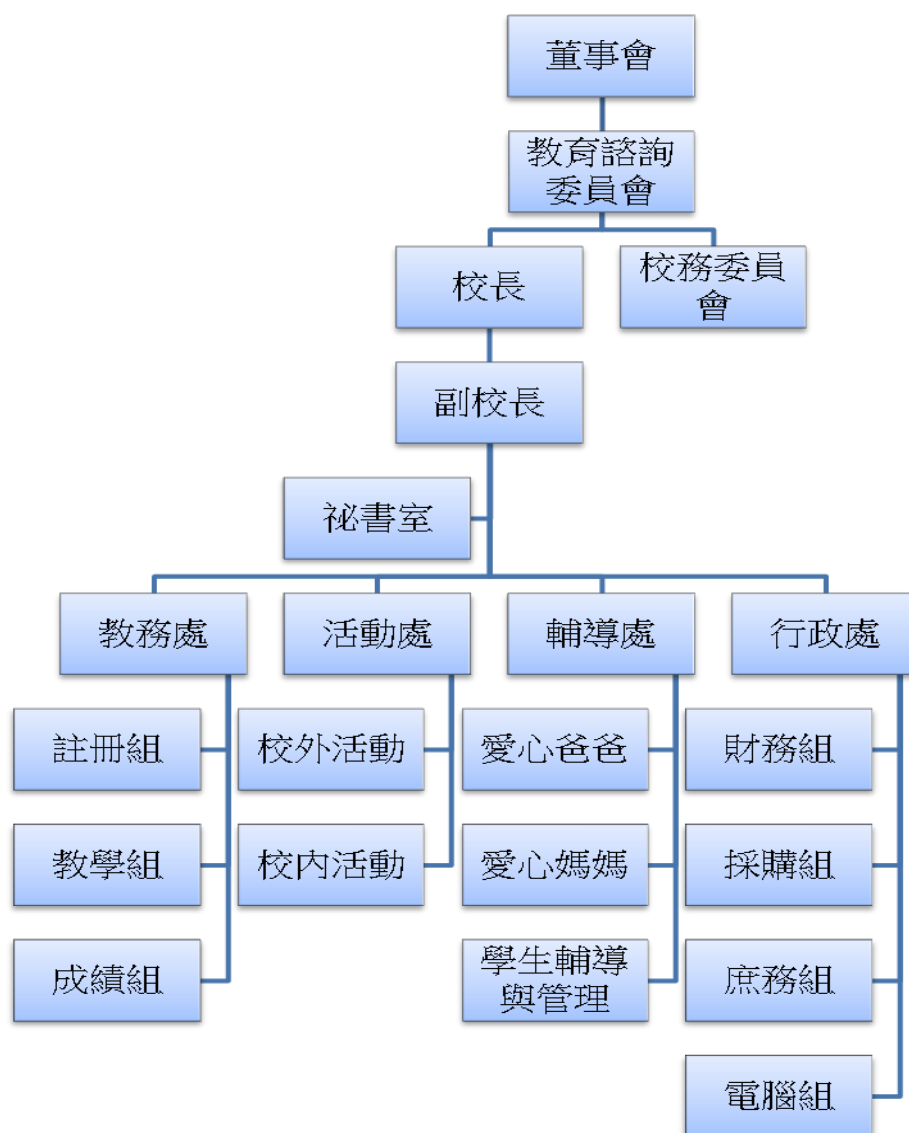


圖 四-5 美國佛教慈濟人文學校行政組織系統表。

(圖片來源：慈濟美國總會)



圖 四-6 美國慈濟總會教育發展組每週功能會議。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/12)

「董事會」為全美各慈濟人文學校之最高指導機構，負責與美國各分會董事會及台灣總會之董事會配合及協調各項任務，並制定各慈濟人文學校之行政組織章程。

「教育諮詢委員會」成員由董事會委任指派，任期一年，得連選連任，各慈濟人文學校之重大決策，必須經過「教育諮詢委員會」通過後提請校方實施；各校之營運方針、預算審核、發展目標訂定、各校校長及校務委員任命等，皆由「教育諮詢委員會」負責策劃。

「校長」為各慈濟人文學校對外代表人，由各慈濟支會、聯絡處負責人推派一或數人，經教育諮詢委員會任命之。校長主要負責督導各校行政部門運作及主管甄選、規劃及修訂各校主要政策及年度預算，任職期間須定期與教育諮詢委員會聯繫，報告各校運作情形。

「校務委員會」負責督導各校運作，其組成成員 1/3 為教師代表，1/3

為家長代表，1/3 由各支會、聯絡處推派，成員經教育諮詢委員會審核後聘任之，任期為一年，連選得連任。

「副校長」為各校校長之代理人，人數可為一人或以上，除協助校長督導各校事務外，須負責制定全年度學校行事曆、學校年刊及學生手冊，並規劃行政人員和教師進修相關事宜。

「教務處」底下細分有「教學組」、「註冊組」、「成績組」，負責各校教學辦法和課程設計、教學教材的研究建議與管理、教師教學規範的制定、學校刊物的設計製作、課程設計及安排、教師甄選、學生註冊及休退學事宜、學生編班、學生成績管理等。

「輔導處」底下細分有「學生輔導與管理組」、「愛心爸爸」、「愛心媽媽」，負責各校學生生活規範制定、巡查及維護校內秩序與安全、學生心理正常發展輔導、約談違規學童或聯絡家長、促進校方與家長的連繫、清寒學童的探訪及協助、教學器材搬運等。「愛心媽媽」主要的工作為維持教室內的秩序和清潔，並且從旁輔導學生們的生活教育；「愛心爸爸」則參與指揮交通、搬運教材、協助校務、清理校園等工作；此外，於每個月的第一個周日，幫忙清理學校附近的街道及公園的紙屑與垃圾，風雨無阻；定期引領學生探訪老人院、關懷喜憨兒公益服務等。「愛心爸爸」及「愛心媽媽」為慈濟人文學校組織架構中相當具有特色的一部分，不進解決了學校人力資源不足的窘境外，更進一步凝聚校方與家長間的距離，透過每週一次的互動及交流，亦成為該地區華人社群之一。

「活動處」底下細分有「校內活動組」、「校外活動組」，負責各校校內及校外各項活動辦理、配合慈濟各項志業體活動。

「行政處」底下細分有「財務組」、「庶務組」、「採購組」、「電腦室」，負責各校收入及支出分析、編列及審核各部門年度預算、資產統計、各部門請款核發、設備維修、學校用品採購等。

「秘書室」為各校常設機構，由校長選聘志工、或全、半職人員一至數人擔任，負責統籌各校各類事、定期與慈濟各志業體或各校聯繫等。

除組織架構明確完整外，「慈濟」給予外界最鮮明的印象就是各類同中有異的「制服」。慈濟基金會創辦人<sup>上證</sup>嚴法師於2009年3月17日的志工早會<sup>31</sup>開示中提到：「教育的人文在學生的身上，整齊、乾淨就是靜寂清澄的境界，儀態表達出來的就是人文，而全校師生應該有這樣的人文表達。」，除了既有的組織架構外，「制服」也是慈濟人文學校異於加州地區其他中文學校的特色之一，即使每周僅上課半天，全美慈濟人文學校全校師生上課亦皆須穿著制服，藉此展現慈濟特有的人文教育。

此外，慈濟人文學校不定時舉辦各類人文或慈善活動，活動時間之長、規模之大，是加州地區其他中文學校活動中少見的，以下舉出幾個較具代表性的活動。2002年，全美慈濟人文學校推動「回歸竹筒歲月」活動，學生認領竹筒回家，鼓勵學生每日發一個善念，一天投入一分錢，教育學生發揮助人愛心、喜捨付出；直到2007年再次舉辦「竹筒回娘家」活動，一共募得二十多萬美元，全數投入慈善活動中。2008年中國四川大地震，全美慈濟人文學校全校總動員，教師、家長、學生參與街頭募心募款活動，光是在校園就募得八十多萬美元，全數投入四川賑災基金。由於南非偏遠地區學童求學困難，慈濟基金會於南非建設了七所小學及三所托兒所，但由於經費有限，學校無法採購足夠的英文課外書；自2004年起，美國總會慈善志業與教育志業一起合作「送愛到南非」活動，全美慈濟人文學校學生將自己心愛的書籍、玩具及禮物，以及親手寫下充滿祝福的卡片，送給遠在南非雷地史密斯（Ladysmith, South Africa）慈濟小學及托兒所學童。這項跨國的贈書活動，至今已累積近七萬本、四萬份文具、六千多個玩具。<sup>32</sup>

---

<sup>31</sup> 慈濟基金會創辦人<sup>上證</sup>嚴法師每天早上7:00至8:15於台灣花蓮靜思精舍，透過現場聆聽及衛星連線方式向全球慈濟志工依不同主題進行開示，該活動稱之為「志工早會」。

<sup>32</sup> 美國慈濟總會。《1989~2009美國慈濟二十週年特刊》，頁68。



圖 四-7 慈濟人文學校制服分夏、冬兩季

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/28)



圖 四-8 聖迪瑪斯慈濟人文學校家長為孩子選購制服

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/28)



圖 四-9「竹筒回娘家」活動照片。

(圖片來源：聖馬刁慈濟人文學校)

全美慈濟人文學校在組織架構上雖然歸由美國慈濟總會教育志業發展組管轄，惟美國國土遼闊，各州法律、文化及華語文教育實際情況略有不同，故各地慈濟人文學校在組織架構及實際運作上仍會依各地情況略作調整，以下將分別敘述美國加州各慈濟人文學校創校的緣起，並記錄各校華語文教育及校務經營管理的實施情形。

表 四-1. 2010 年美國加州地區慈濟人文學校一覽表

學校名稱(中文)	成立日期	學生人數	教師人數	上課時間	華語教材
洛杉磯慈濟人文學校	09/1994	432	27	(日)8:50AM ~12:20PM	全新版華語 大愛引航
聖馬刁慈濟人文學校	09/1997	275	20	(日)9:00AM~1 2:00PM	海外華語兒童

爾灣慈濟人文學校	05/1998	454	30	(日)8:45AM~1 2:35PM	新編華語注音符號 美洲華語 中文聽說讀寫 遠東少年中文
庫菩提諾慈濟人文學校	09/01/1999	374	20	(六)9:00AM~1 2:00PM	全新版華語 初中華文 兒童華語 生活華語 中文聽說讀寫
聖荷西慈濟人文學校	09/01/2000	286	16	(六)9:00AM~1 2:00PM	康軒版國語課本 生活華語 快樂兒童華語
舊金山慈濟人文學校	09/11/2005	232	20	(日)9:00AM~1 2:30PM	華語兒童
聖迪瑪斯慈濟人文學校	08/10/2009	204	20	(日)9:00AM~1 2:30PM	全新版華語
總計		2257	153		

資料來源：研究者整理



## 一、第一所服務慈濟華人志工的中文學校：洛杉磯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Los Angeles)

1994年9月11日，美國第一所慈濟人文學校於美國分會會所<sup>33</sup>對面的克里夫頓中學(Clifton Middle School)正式立案，前身為慈濟青少年團中文班，原本是為了服務當地慈濟華人志工的子女而設立，之後為了讓更多海外華人的子女學習華語文及中華文化，便擴大成立慈濟人文學校，即為今日美國洛杉磯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Los Angeles)。該校2002年發行的特刊中寫到，該校成立目標是希望在海外傳承中國文化和語文，是以人文教育為主的中文學校，透過創辦人<sup>上證</sup>嚴法師所著之「靜思語」，淺顯易懂地將華人生活哲學及做人的道理傳授給在美國出生的新一代華裔子弟。<sup>34</sup>創立之初，該校上課時間為每周日上午，首屆學生270人，共分12班，課本以僑委會提供的華語課本為主，並透過靜思語及公益活動，使學生身心靈得以健全發展。第一任校長莊冠文師兄(法號：思菁)以及副校長吳慈盛(法號)、吳慮道(法號)秉承<sup>上證</sup>嚴法師對學校老師的期許：以「菩薩的智慧」和「媽媽的愛心」，一步一腳印走過奠基期。

### (一)得天獨厚的行政環境及具宗教特色的教學教材

較其他中文學校幸運的是，該校有獨棟專屬辦公室及全職行政秘書，行政秘書負責該校各類行政事宜，同時擔任「美國教育志業發展組」中全美慈濟人文學校之行政窗口，協助佈達及聯繫各類與人文學校相關事宜；獨棟專屬辦公室前身為美國慈濟總會舊址，美國慈濟總會搬遷至聖迪瑪斯園區(San Dimas, C.A.)後，該棟建築物便成為洛杉磯慈濟人文學校專屬辦公室，一樓設有行政辦公室、會議室、倉庫，二樓則主要作為華語教師備課室，空間寬敞舒適，距離克里夫頓中學(Clifton Middle School)僅一街之隔，省去許多搬運教學用品的時間及人力，成為該校每週上課日最佳的後盾。

---

33 慈濟基金會內部所用「會所」或「分會」一詞意同「辦公室」或「聯絡處」。

34 美國洛杉磯慈濟人文學校。《美國洛杉磯慈濟人文學校2002特刊》，頁10。



圖 四-10 洛杉磯慈濟人文學校辦公室外觀。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/13)



圖 四-11 洛杉磯慈濟人文學校獲獎記錄。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/13)

和其他中文學校一樣，該校依學生年齡及華語程度進行分班，採用台灣僑委會編製的專業教材，教授注音符號及繁體中文，同時也開辦多項中華才藝及升學實用課程，如功夫、珠心算、中國棋、西班牙語、數學 SAT 班等。不同的是，慈濟人文學校強調品德教育及生命教育，以慈濟教師聯誼會出版之「大愛引航」系列教材、「靜思語與人文課程」教材輔助華語文教學，同時安排老師及學生參與多項志工活動，如慰訪老人、關懷喜憨兒、參與發放義診活動等，藉此培養學生慈濟人文及大愛情懷。該校強調「無私奉獻」

與「專業的素養」，<sup>35</sup>多數行政人員為不支薪之慈濟華人志工，華語老師也願意犧牲個人時間，特別開車至辦公室為錯過分班測驗的新學生進行華語能力測驗，由這些小地方便可發現該校所展現出的特有的宗教特性，就連任教華語老師也在受訪中提到該校與以往他任教的中文學校有非常大的不同。

「非常不同！我覺得我進來以後我感覺到慈濟所有的人就是非常的尊重老師，而且給的環境非常好，就是每個老師一個 level。那我以前任教的那個是一個老師好幾個 level，因為學生沒那麼多。……另外還有一點就是我進了慈濟以後，我本來對 computer 有那種恐懼感，連摸都不敢摸，然後來到這裡以後我就學。……所以來到慈濟以後呢，就是讓我有更向上，然後更積極的去學更多的東西。……家長們也很尊重老師。……我整個人生觀就在我進了慈濟以後完全的改變。」（慧氣 0818）<sup>36</sup>

根據問卷資料顯示，該校行政人員皆為佛教徒且高度認同慈濟人文理念，而學歷皆有專科、大學及碩士以上，服務年資多超過五年，十年以上亦不在少數，顯示出該校宗教特性有效降低行政人員流動率，對於該校行政運作及經營管理方面有相當大的穩定作用，但由於加入該校前皆無任何華語教學相關經驗，因此也在問卷中提出對於校務經營管理、行銷推廣、多媒體工具應用課程及華語師訓課程等相關專業資源或培訓課程的需求。該校華語教師皆為 50 位以上專科學歷無宗教信仰之台灣華人移民，於該校任教皆有五至十年的時間，因認同慈濟人文教育理念、熱愛華語教學相關工作、傳承中華文化及經濟需要加入該校教師行列；上課教授正體字及以ㄅㄆㄇ拼音為主，但有漢語拼音並列，認為學生在華學習過程中最感困難的部分為漢字書寫及寫作表達，同時一致認為文化教學能有效提升學生對華語語言學習的興趣及了解；以傳統式教學方法進行授課，較少使用簡報(PPT)、Youtube 影音、CD/錄音帶、電腦教學應用等多媒體工作輔助教學；對於該校所提供的教學環境感到滿意外，仍希望有更多適合的教材可供選擇(如課外閱讀教材等)，或開辦教具製作、多媒體教學應用技能相關培訓課程。

---

35 美國洛杉磯慈濟人文學校。《美國洛杉磯慈濟人文學校 2002 特刊》，頁 3。

36 慧氣，資深華語教師，在美國從事華語教學工作已經超過 20 年，在洛杉磯慈濟人文學校任教已有 10 年的經歷。



圖 四-12 除華語課程外的中國才藝及升學實用課程。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/12)



圖 四-13 家長在分班公告中確認孩子的班級。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/12)



圖 四-14 華語課上課情況及華語補充教材。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/12)

## (二)「愛心爸爸媽媽」形成小型華人社群網絡

自該校 2002 年所發行的特刊中發現該校設有「愛心爸爸」及「愛心媽媽」這異於一般中文學校的行政組織，愛心爸爸媽媽來自社會不同層面，包括學生的家長、慈濟華人志工及就讀該校高年級的大哥哥、大姊姊，為了服務自己的孩子，同時瞭解孩子在該校的學習情況，每週送孩子到學校後便協助各類工作，如交通指揮、教具設備搬運、維持上課秩序等，該校也鼓勵愛心爸媽參與部分人文課程活動，如衛教課、環保課等，藉此增進親子間互動，改善親子關係。此外愛心爸媽也利用孩子進入課室的時間，舉辦其他聯誼活動，如佛學讀書會、高爾夫球聯誼會等，藉此增進爸爸媽媽間交流的機會，並就各自專業領域相互分享交流，甚至組成一「緊急聯絡網」，社交範圍自學校擴展至家庭，於日常生活中發揮彼此互助的功能，形成一個小型華人社群網絡。

「在美國大部分都是年輕 *couple*，然後生兩個小孩，然後住在一個家嘛。如果今天剛好男主人要出差，這個媽媽一個人又要帶兒子又要帶女兒。如果剛好女兒發燒，兒子怎麼辦？所以我做了這個緊急聯絡網就是，你 *need help*，你打個電話，我會在你住家周圍看哪一個師姊在那邊可以過去幫你。……譬如說爸爸媽媽兩個小孩，今天冰箱壞了，爸爸一個人也搬不動了，爸爸加媽媽也搬不動，去外面找人家來搬很貴，因為這樣子你就可以打電話過來這

邊，大家一起來幫忙，互相嘛！這樣十幾年來就把大家的心抓在一起。」(慈得 0818)<sup>37</sup>

「愛心爸爸媽媽」除發揮華人社群網絡互助及認同的社會功能外，多年來許多愛心爸爸媽媽即使自己的孩子已自該校畢業，仍然留下來每週擔任該校志工，為該校省下人力成本、提高家長對學校的向心力外，無形中也在當地華人社群間傳出好口碑，免費且具效率的宣傳，是該校長年來學生人數不斷增加的主要原因之一。

「我們在美國，那孩子一定還是要受到中國的傳統的一些倫理的思想觀念，除了說學中文這個是一定的，一定要讓他們學，所以我們又開始在找學校。……後來知道說慈濟有教孝順父母，要懂得孝順父母，有教中國的倫理傳統觀念。就是因為這個為孩子找中文學校的因緣，所以就進入到慈濟。」(慧志 0817)<sup>38</sup>

多數在美國土生土長的華裔子弟母語已改變為英語，除了完全不會說華語外，對於中華文化也感到陌生，因此家長選擇將孩子送到慈濟人文學校學習華語，主要原因就是家長希望藉著華語學習而重新認識並吸收中華文化及價值觀。

---

37 慈得，因為孩子就讀洛杉磯慈濟人文學校而開始參與愛心爸爸，到擔任該校重要行政人員已有 12 年的資歷。

38 慧志，因孩子就讀慈濟人文學校，進而培訓成為華語教師。



圖 四-15 華語教師為新學生進行華語程度測驗。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/30)



圖 四-16 愛心爸媽協助學生報到及維持教室秩序。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/12)

### (三)「慈濟形象」的宣傳效益與侷限性

該校並無特別撥款作為宣傳費用，多數家長因慈濟的慈善形象而將孩子送至該校就讀，此外，多年來學生參與校外比賽的優秀成果，也為該校建立起教學專業的優良口碑。鮮明的「慈濟形象」雖為該校招來許多學生，也

由於宗教因素侷限了其他宗教信仰的學生就讀意願，又或部份家長擔心一旦孩子入校就讀，家長以必須參加慈濟的志工活動，為此該校採取「低學費」及「學習成效口碑建立」來吸引學生就讀。該校主要經費來源為學生學費、家長捐贈及義賣基金，學生學費主要支付教師薪資、場地租金、教材採購，其餘非與教學相關的雜支費用則靠家長捐贈或義賣基金支付，扣除各項費用，該校尚有盈餘，長遠的目標是希望有自己的校舍及硬體設備。

## 二、北加州第一所慈濟人文學校：聖馬刁慈濟人文學校 (Tzu Chi Academy, San Mateo)

繼南加州洛杉磯慈濟人文學校創辦後，慈濟北加州分會首鑒於一般美國正規學校缺乏教導華人生活倫理、社會道德規範等人文精神，當地其他中文學校或提出抨擊，或提出關懷之意，但因缺乏完整、充實之人文教材、師資訓練，加以行政人員缺乏共識及上課時間有限等限制下，僅能做到傳授華語文、部分中華文化及傳統藝術，至於華人思想哲學及人文經綸，則很難有效率、又符合教學理論的方式授與學生；再則聖馬刁地區(San Mateo)僅北半島中文學校一所中文學校，學生人數已達飽和<sup>39</sup>，該校行政人員負擔沉重，且教室租借受限；三則當時慈濟聖荷西(San Jose)聯絡處及舊金山(San Francisco)聯絡處會員快速成長，慈濟華人志工人才濟濟，其中不乏教育專業人才和富有校務行政經驗者，<sup>40</sup>基於上述三點，慈濟北加州分會 1995 年 12 月於美國分會年會中以「慈濟北加州人文中文學校」作為暫定校名提出創校提案通過，並於 1996 年 1 月召開第一次籌備會議，之後因故延宕至 1997 年才繼續進行各項籌備工作，包含校地選定、製作各項行政表單、對外發布新聞稿、印發宣傳單、向台灣僑委會申請教材、擬定校務行政人員組織表等。

### (一)非華裔學生比例較其他人文學校高

1997 年 6 月，聖馬刁慈濟人文學校順利成立，並於當年 9 月開課，為

---

<sup>39</sup> 該校當時學生人數約 640 人。

<sup>40</sup> 資料來源：『成立「慈濟北加州人文中文學校」提案』。



慈濟在北加州第一所人文學校，借用當地 Ralston Middle School at Belmont 做為每周上課的校舍。上課時間為每周日上午九點至十一點四十分。除一般性質的華語文課程外，該校加開漢語拼音及中文學分轉換班，以利學生在其高中及日後進大學的中文課程接軌，為該校的特色之一。由於學校位處的地區居民多從事高科技產業，因此在學校常出現「四海一家」的景象，短短半天的上課日就可能看見黑頭髮黃皮膚，口說華語或廣東話的父母，也會看到金髮碧眼的中國女婿或媳婦坐在課室內幫忙孩子學習中文，更有被捧在手心上的中國娃兒，被不同種族的洋父母帶來學習原本應該是母語的華語。居民多從事高科技產業的北加州聖馬刁地區，華裔學生所占比例也高達 90%，但相較於其他慈濟人文學校而言，已算是比例較低的學校了，故該校也比較容易見到金髮碧眼的非華裔學生就讀。

該校鼓勵家長及志工參與學校行政及活動，各處的行政人員有三分之二均是學生家長發心參與、熱情投入，熱心的家長發揮各自所長，無所求的付出，逐漸培養出家長對學校的認同感及向心力；此外，學生進入教室學習華語文的同時，學校每個月也針對家長需求開辦講座及文化課程，透過免費講座促使親子同步成長，增進健康及祥和家庭，在當地華人社交活動中，相互交換生活資訊、解決生活問題、拓展人際關係，逐漸形成一個熱絡的華人社群網絡。



圖 四-17 聖馬刁慈濟人文學校第一年招生宣傳單。

(圖片來源：聖馬刁慈濟人文學校提供，研究者自攝，2010/08/09)



圖 四-18 聖馬刁慈濟人文學校登報招生。

(圖片來源：聖馬刁慈濟人文學校提供，研究者自攝，2010/08/09)

(二)完整的組織架構、多樣的活動設計

該校行政組織架構完整，除校務委員會召集人、校長外，設有副校長兩名，分別專責管理人文室、活動處、教務處、行政處、輔導處及資訊處，詳細組織架構圖如下圖四-19。相較與其他中文學校，該校組織架構較複雜，除增設人文室及輔導處外，該校之行政運作或重大決策亦須由校長向校務委員會呈報，經校務委員會同意方可施行。

該校華語教材以台灣僑委會所編撰之「海外兒童華語」為主，以注音符號教學，但九年級以上則採用漢語拼音教學。自該校 2009-2010 學年度行事曆上可見活動眾多，除召開老師及家長座談會，以及每三周為一個人文課程大綱循環，訂定主題、單元名稱，搭配慈濟手語歌曲及靜思語進行教學，茲摘錄如下表 4，更特別規畫「教師節尊師重道」活動、災變急難演習、三次全校學術比賽、靜思語寫字比賽、新春聯誼、靜思茶道、花道、勞作工藝(三年級以下)、圍棋(四年期以上)、「母親節、佛誕節暨全球慈濟日」活動、學習成果展及結業典禮等多樣化的活動。

活動設計豐富多元外，同時突顯出華人文化及其宗教特色。每學期開學前，該校校長皆率領學校主要幹部禮貌性拜訪 Ralston Middle School at Belmont，了解新學年度應注意事項，並由校長親自針對學校行政人員、愛心爸爸媽媽、華語老師寄發愛的叮嚀信函，藉此凝聚行政共識。開學前，學校亦要求各班華語老師須一一致電邀請學生家長參加開學典禮及懇談活動，藉此增進親師間互動機會，為該校特有的溫馨作法。此外，該校亦用心設計各類表單，完整行政資源建檔工作，如教學進度表、家長聯絡單、各班值班家長輪值表、教室值日家長職責、教室守則等，維持各項行政作業進行流暢。

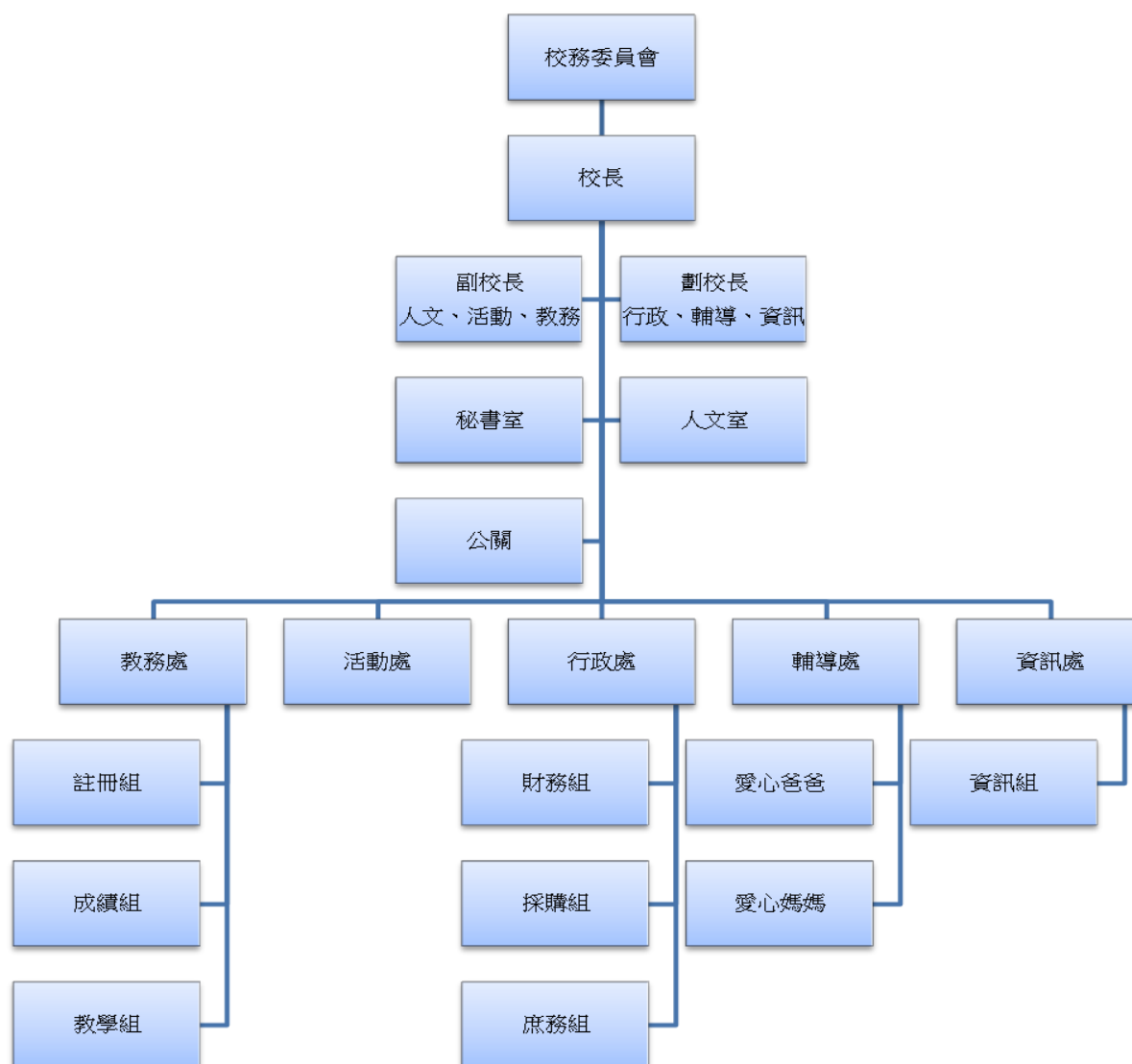


圖 四-19 聖馬刁慈濟人文學校組織圖。

(圖片來源：聖馬刁慈濟人文學校)

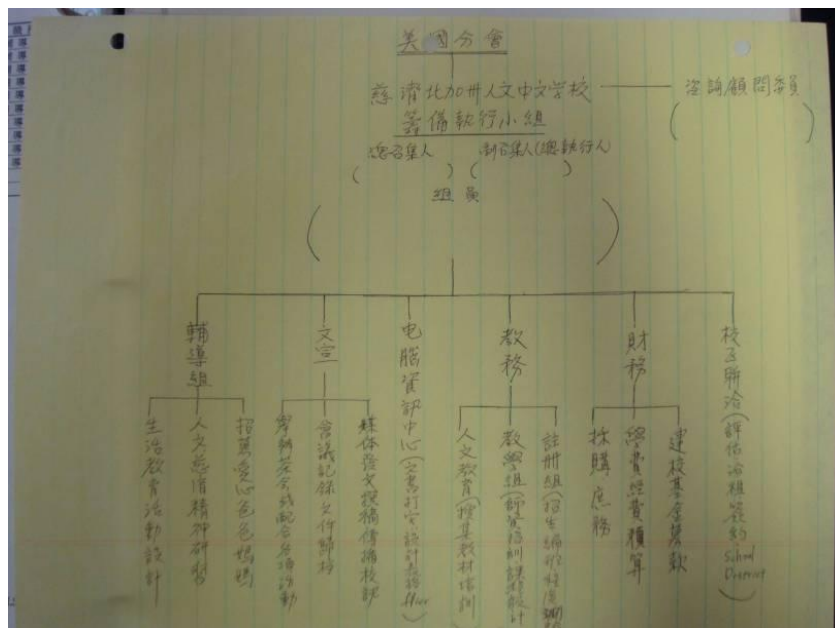


圖 四-20 聖馬刁慈濟人文學校創校組織圖手稿。

(圖片來源：聖馬刁慈濟人文學校提供，研究者自攝，2010/08/09)



圖 四-21 聖馬刁慈濟人文學校全校學術比賽獎盃。

(圖片來源：聖馬刁慈濟人文學校提供)

### (三) 中文學校間競爭激烈，招生及師資為最大困難

該校行政人員皆為無給薪志工，為該校特色之一，但該校唯一的經費

來源就是學生的學費，除必須支付龐大的學校租金外，還有辦公室租金及教師薪資，即使行政人員皆由志工承擔，經費來源仍是該校龐大的壓力之一。

此外，由於該校學生家長多從事高科技產業，對於學生教育便極度重視，即便是每週一次的中文課也是如此，但在當地台灣移民人數逐漸被中國大陸移民取代後，要徵聘到學歷、經歷都符合一定水平的華語老師的困難也與日俱增。

「第一師資也是一個很大的困難，因為我們都是要以大學畢業或五專，向大陸的老師因為口音不一樣，所以我們都以台灣的為主。...再來就是學生來源，大陸有很多來這裡新開的中文學校，所以競爭越來越多。」(悲得 0809)<sup>41</sup>

當地華人移民結構的改變，同時也造成該校招生上的困難，中國大陸華人移民子弟多就讀大陸系中文學校，故台系中文學校學生人數便受到衝擊，聖馬刁慈濟人文學校也不例外，如何在競爭激烈的灣區永續經營，將是該校未來最大的挑戰。

---

41 悲得，該校創辦籌備人之一，參與該校自創校規劃、場地尋覓、早期招生宣傳等各類行政工作，至今仍積極投入各項校務工作。

表 四-2. 聖馬刁慈濟人文學校人文課程大綱

時間分配	主題	單元名稱	手語	靜思語
3 週	行善 孝順	【小英後悔了】 (為善要及時)  【小手小腳做「大」事】	感謝天  感謝地  媽媽	世上有兩件事不能等：一是孝順，二是行善。  孝順父母的孩子最有福。
3 週	禮節 守法	【有禮真好】 (長幼有序)  【我們都是一家人】	好習慣	時時面帶微笑，要別人笑，自己要先笑。  做好事不能少我一人，做壞事不能多我一人。
3 週	恭敬 寬恕	【烏賊黑黑的海底世界】 (離家出走)  【走出一巴掌的陰影】	發好願  說好話	生氣是拿別人的錯誤來懲罰自己。  原諒別人就是善待自己。

(資料來源：摘錄自「2009-2010 慈濟聖馬刁人文學校人文課程大綱」)

### 三、以傳承中華文化為使命的中文學校：爾灣慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Irvine)

自該校珍貴的創校手稿檔案記載，1998 年初，幾位慈濟華人志工聚會時，提及美國南加州橙縣地區(Orange County)華人的聚居人數越來越多，當地現有的幾所中文學校已有不足的情況，如何讓更多本地華裔下一代擁有更充分的機會，接受中華文化的薰陶，當地慈濟華人志工認為應該承擔起這份任重道遠、傳播中華文化的教育工作。於是邀請當時在加州大學擔任教授的莊冠文師兄(法號：思菁)和前育林中文學校副校長楊淑禎共同參與，正式開始了爾灣慈濟人文學校(當時名為「慈濟人文學校爾灣分校」)的籌設工作。

自 1998 年 2 月至 5 月，從向美國慈濟總會「教育諮詢委員會」提出設

校申請、校址的洽尋、市政府的申請作業、校務總策畫、教務總規劃，到各項軟硬體資訊的準備等等，經過無數次的交涉協調，學校雛形已具，只欠學生，因此於該年5月9日舉辦創校發表會，開始向爾灣(Irvine)及橙縣(Orange County)各社區的華人子弟招生宣傳並註冊。此次發表會在當時南加州所成立的中文學校中，可以說是首次的試辦，希望藉此因緣，讓鄰近的中文學校及爾灣地區的華人了解慈濟人文學校的教育志業理念，同時也與當地規模最大的爾灣中文學校建立起良好的互動關係，打破競爭的對立關係，一同為當地華人子弟的中文教育共同努力。八個月後，如期在1998年9月12日於爾灣高中(Irvine High School)舉行「慈濟橙縣聯絡處五週年慶暨慈濟人文學校爾灣分校創校典禮」，並於9月13日正式開學，首屆學生210人，學生年齡介於5歲到7歲間，共分為9班中文班、4班才藝班。

本著「慈悲喜捨、誠正信實」的人文精神共同為下一代的華文教育而努力，該校為孕育出謙和有禮的慈濟學生，同時培育具「專業素養」及「無私奉獻精神」的華語教師，目前朝著「師資培訓正規化」、「行政資訊電腦化」、「教材整理系統化」、「人文精神實際化」、「課程實用本土化」，作為該校經營管理的方向及目標。





圖 四-22 爾灣慈濟人文學校租借爾灣高中上課。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/05)



圖 四-23 爾灣慈濟人文學校開學日，學生於廣場分班集合。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/05)

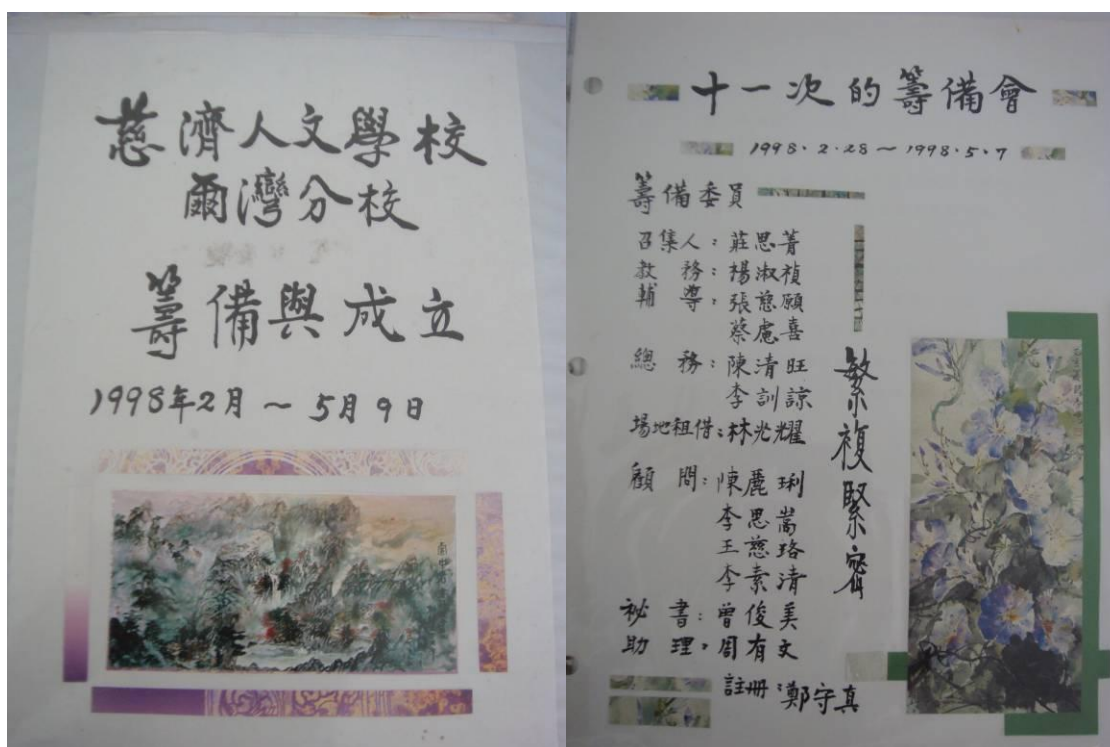


圖 四-24 珍貴的爾灣慈濟人文學校創校檔案。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/27)

#### (一)行政數據數位化，特色活動行銷化

該校具有強大的人力資源，學校各類資訊皆有電腦處的專門人員協助數位化，整體行政作業朝向「行政資訊電腦化」邁進，如電腦處將最新資訊輸入網站即時公告給全校(含學生及家長)週知，並建立全校電子通訊網路等，藉此提升行政效率及精準性。

該校亦強調「人文精神實際化」，除正規華語課程外，另外具慈濟特色的人文課程及活動使學生在潛移默化中實現人文精神，如全校親師生總動員舉辦「親子運動會暨園遊會」、「結業典禮暨人文成果展」、「中文識字、造詞比賽」、「謝師宴」等，除增進學生與家長間的親子互動外，同時也藉此交流凝聚全校向心力，若再透過該校發行之「美國爾灣慈濟人文學校週訊」及當地傳播媒體報導，亦能達到免費且正向的宣傳效果。

「我覺得人文課跟靜思語對我的孩子改變很大，像是口說好話、口吐

蓮花這類的靜思語，我的小孩都會應用到生活中，尤其是在罵小孩的時候，小孩就會跟我說要口說好話；而且人文課還可以學到環保的觀念，像是與地球共生息的課，我覺得對小孩是很好的教育內容。」(慧心 0825)<sup>42</sup>



圖 四-25 第一屆爾灣慈濟人文學校親子運動會宣傳單。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/27)



圖 四-26 爾灣慈濟人文學校親子運動會。

(圖片來源：爾灣慈濟人文學校提供，2010/08/27)

---

42 慧心，爾灣慈濟人文學校華語教師，任教已超過五年，他的孩子曾經是該校的學生，便以家長的角度分享小孩就讀慈濟人文學校後的轉變。



圖 四-27 爾灣慈濟人文學校謝師宴。

(圖片來源：爾灣慈濟人文學校提供，2010/08/27)

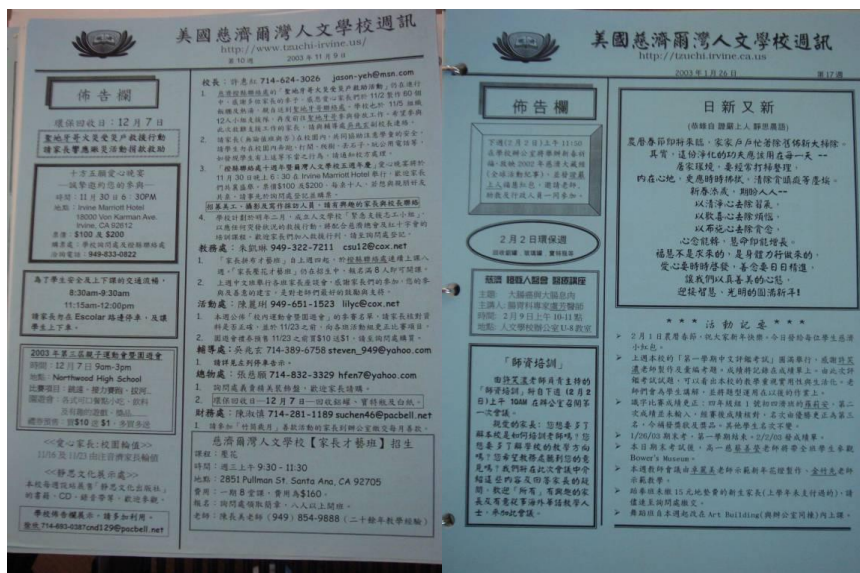


圖 四-28 爾灣慈濟人文學校週訊。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/27)

(二)課程實用本土化，師資培訓正規化

該校強調「課程實用本土化」，本著「低班孩子有興趣、高班孩子有方向」的前提，低年級(四年級及以下的學生)華語教材以台灣僑委會提供的課本及全美中文學校聯合總會的美洲華語系列為主，高年級(五年級及以上的學生)則加入美國高中、大學的中文教材「中文聽說讀寫」為主，重於了解中華文化、用中文思考、表達及實際生活之應用，使學生易於申請中文學分，活用中文教學，融入華人社會。學生作業則聽說讀寫並重，要求學生每周皆須錄音，藉此提高學生華語文思考及表達能力。

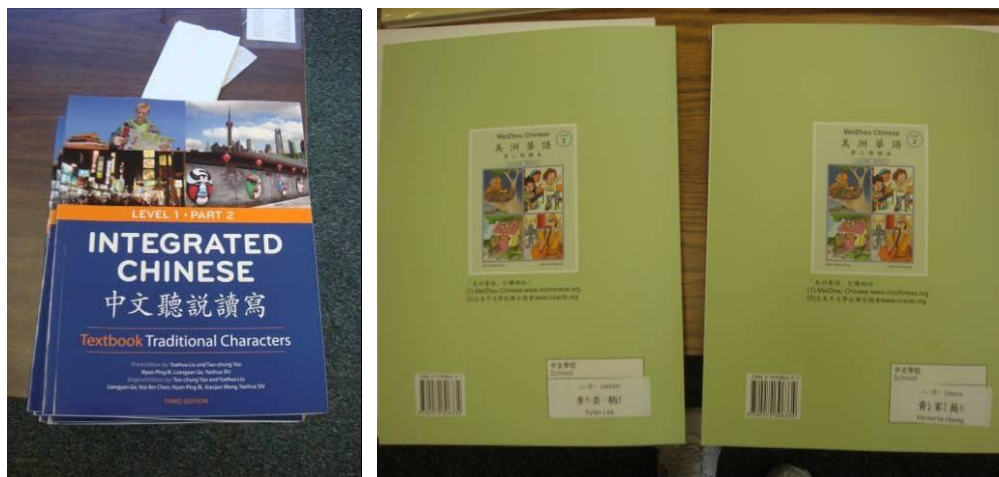


圖 四-29 爾灣慈濟人文學校華語教材。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/05)

1998 年成立初期，華語文教師多來自當地其他中文學校，認同慈濟教育理念進而加入的華語文教師，少數則為無教學經驗的新進華語文教師，至 2010 年，該校華語文教師則有一半以上來自家長，學生家長從參與「愛心家長」，進而進入「華語助教」到成為「正式教師」。

「我的孩子在 2001 年入學，第一年我參加愛心家長輪值，幫忙聯繫學生家長啦，幫忙學校的活動或比賽啦等等的，第二年我就開始當助教，到了

第三年，差不多 2003 年或 2004 年，我就變成正式教師了。」(慧心 0825)<sup>43</sup>

該校強調「師資培訓正規化」，培訓計畫包括實習教師在教室觀摩學習及密集培訓，該校華語文教師每周第四節課固定舉辦教學研討會，藉此調整及提升全校華語教師水平，並促使每位教師的教學方式更加生動活潑及多元化；除軟體(教師)的訓練外，硬體教學資源部分更落實「教材整理系統化」，每學年結束時，有專門單位負責收集所有上課教材，並有系統地整理之，供全校華語教師參考，建立教學資源共享，以期達到華語教師備課時事半功倍之效；另「各年級課程銜接設計」讓各年級華語教師在新學年開課前交接順利、課程能漸進設計，使學生學習進度平順，不因換了老師而出現課程接續斷層之窘境。此外，也會和同樣位於南加州的洛杉磯慈濟人文學校、聖迪瑪斯慈濟人文學校合辦「三校人文精進營」的師訓活動。

---

43 慧心，爾灣慈濟人文學華語教師，任教已超過五年。



圖 四-30 爾灣慈濟人文學校華語教師教學研討會。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/05)

### (三)創意行銷、異業結盟增加學校收入

由於慈濟人文學校創立宗旨非以營利為目的，而是帶有其宗教性及教育使命，故其經費來源主要為學生學費及當地志工的奉獻，主要用以支付教室租金及各類保險。早期爾灣慈濟人文學校除了於當地知名華人報--「世界日報」刊登招生廣告，以及在當地各大書局或知名華人超市發送宣傳單外，如今更是發揮創意設立「資訊交流站佈告欄」，除藉此加強校內資訊流通、提供家長資訊往來外，更酌收廣告費用以增加學校收入，用以支付各項行政支出；此外，該校更走出校外，與當地企業進行「異業結盟合作」，該校與當地知名華人超市合作，舉凡申請該超市禮卡，該超市便捐贈部分禮卡銷售收入給爾灣慈濟人文學校。

宣傳方式主要有三：口耳相傳、傳媒報導、宣傳單發送。訪談過程中所有人文學校異口同聲表示最主要宣傳方式為學生家長及當地華人間口耳相傳，故建立優良教學口碑對慈濟人文學校而言，是最重要的一件事。此外，當地傳播媒體或慈濟基金會所設之傳播媒體(含慈濟全球資訊網、大愛電視台、大愛網路電台、慈濟月刊、美國慈濟月刊、經典雜誌、各類專刊等)的

新聞、活動或專題報導等，亦是主要且免費的宣傳管道之一。部分人文學校亦自製宣傳單，邀請人文學校教職人員或慈濟志工於當地人潮聚集處如超市等集中發送，遇到有興趣的家長，便在現場直接回覆各類問題。

**「資訊交流站」佈告欄實施辦法草案**

宗旨：為加強校內資訊流通、促進校內聯誼、提供家長間資訊往來，本校特設「資訊交流站」佈告欄。

辦法：

1. 每週在校內擺設佈告欄，刊登當週週訊、學校通知及廣告。
2. 有意刊登者（需為本校師生、家長、行政人員或志工）向詢問處索取廣告刊登標準表格，自行填寫，由校方審核通過後，予以刊登。本校有權拒絕刊登任何廣告。
3. 每則廣告可連續刊登四週。須要續刊者，需重新填表繳費。
4. 費用：有商業行為者，每則廣告酌收五元（刊登四週），其餘免費。此項收入將用於學校行政支出。

廣告刊登表格草擬如下：

**資訊交流站**  
慈濟人文學校 爾灣分校

編號： 001	日期：
刊登人： 中二慈家長：黃倫育	簽名：
聯絡電話：	傳真：
E-Mail Address:	
內容： 事求人，人求事 雅房分租，房地產買賣 / 租賃 汽車、傢俱、鋼琴及其他物品買賣 中文家教，才藝教學（鋼琴、繪畫等） 孩子接送 / 家庭看護 / 保姆 其他...等等	

本則廣告乃提供本校師生、家長、行政人員及志工一個資訊往來的管道，希望大眾秉持「誠正信實」校訓，加以利用。廣告內容純為刊登者私人意願與立場，與本校無關，慈濟人文學校爾灣分校不負任何責任。

圖 四-31 「資訊交流站」創意行銷，增加學校經費來源。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/27)





圖 四-32 爾灣慈濟人文學校與當地超市異業結盟，增加學校經費來源。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/05)

#### (四)行政人員傳承及教師流動為經營困境

該校目前主要的營運困境有三，首先為學生人數成長趨緩，由於該校辦學口碑佳，加上加州橙縣地區多台灣華人移民，故創校前幾年學生人數從兩百多人逐年增加至四百多人，但由於該校創校前幾年並不教漢語拼音及簡體字，流失很多學生，加以近幾年由於台灣華人移民較少，便直接影響該校學生成長率。

「爾灣是一個非常多元化的環境，是少數民族占了大部分，亞裔大概佔了39%，華人至少有2到3萬，事實上華人是非非常多的，像我們的家長幾乎都是台灣來的，主要的原因是我們沒有教簡體字，沒有教漢語拼音，這也讓我們流失掉很多的孩子。」(悲善 0827)<sup>44</sup>

其次為校舍租金及教師薪資較他校高的問題，該校華語教師薪資較其他加州地區慈濟人文學校華語教師薪資高，也較灣地區其他中文學校華語教

44 悲善，進入爾灣慈濟人文學校服務已超過十年，主要擔任各項行政事務工作。

師的薪資要高，故教師薪資便佔學校支出很重的比例；此外，學生流動率雖然不高，但租賃的上課地點租金卻逐年調漲，成為該校目前最大的經費支出，該如何增加學校收入，也是未來的挑戰之一。

「爾灣的房租啊、校舍啊租金真的非常貴！我們現在一天，三個鐘頭是兩千塊美金，這還算便宜嘍！從 8 點 40 分一直到 12 點，差不多四個鐘頭兩千塊，一次！所以我們一年就要繳十幾萬的房租。爾灣真的很貴，你沒有辦法去想像！……爾灣為什麼老師的薪水那麼高？爾灣的老師的薪水我們給的比較高，因為 city 的那種收入的程度不同，而且你不能說老師只有這兩三個鐘頭的時間，他要花一個禮拜去準備這些工作，所以我們還是堅持說，我們這邊的老師就是要給這樣子的薪水。」（悲智 0827）<sup>45</sup>

最後為行政人員傳承及華語教師流動問題，該校行政人員皆由志工無給薪擔任之，可能造成未來無人接任的窘境，而該校每年教師流動人數約 4 至 5 人，而儲備老師的華語教學專業培訓是需要很長的時間，該如何尋找出適合的合作模式留住優秀教師？或如何加速儲備教師的培訓？都成為該校亟待思考及解決的問題。

該校未來希望發展成為一所擁有 26 個班級，涵括 K-12 的年級的學校，並打破中文學校高年級學生人數少且學校學生人數呈現金字塔型的現狀，讓高年級的學生願意繼續學中文，也讓學生人數不因年級越高而人數越少。

#### 四、接手經營、開創新機的中文學校：庫菩提諾慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, Cupertino)

北加州庫菩提諾地區(Cupertino, C.A.)原有間中文學校名為「哈佛實驗中文學校」，學生約一百多人，因工作人員少且經營困難，北加州慈濟分會考量該校同為佛教團體所創辦，且慈濟志工人力資源充足，加上該校所在地點非常好，認為機不可失，便接手經營，並於 1999 年 9 月 1 日正式成立庫菩提諾慈濟人文學校，租用當地 Lybrook High School 課室做為上課校舍。

---

45 悲智，為爾灣慈濟人文學校創校重要人士之一，至今仍協助該校各項行政事務。

上課時間為每週六上午 9 點至 12 點，9 點至 11 點為華語課，11 點至 12 點為人文課。該校目前所使用的華語教材眾多，包含全新版華語、初中華文、兒童華語生活華語、大愛引航、中文聽說讀寫及自編注音教材等，該校主要教授繁體字及注音拼音，七年級加入漢語拼音學習課程，以符合各年齡及各程度的學生需求。該校的經費來源除學生學費外，該校定期舉辦夏令營及義賣活動，增加學校收入，用以支付租金及校務支出。



圖 四-33 庫菩提諾慈濟人文學校義賣活動。

(圖片來源：庫菩提諾慈濟人文學校提供)

#### (一)行政分工細及富特色的人文教學

該校目前設有校長一位、副校長兩位，一位負責內部行政事務，如教務課程、活動、財務等，另一位負責外部公關聯繫，如定期參加「北加州教師聯合會」各類研習活動、「三合一小組」<sup>46</sup>運作等，未來計畫增加為三位副校長，以符合學校各項業務的運作。

由於該校設立地區設有多所華語補習班，每間補習班皆開辦才藝課程，加以該校校舍租金非常貴，便決定取消才藝課，增加人文課時數，藉此突顯該校在當地的特色，成功地吸引許多學生報名就讀，故相較於其他人文

---

<sup>46</sup> 慈濟基金會為留下各類活動紀錄，志工類型中包含「三合一志工」，透過文字、拍照、攝影為全球各類慈濟活動留下珍貴記錄，該資料同時也成為人文學校免費且有效益的宣傳方式，如改製成大愛電視台新聞報導等，現已改名為「人文真善美志工」。

學校，該校人文課多了半小時，才藝課則取消。該校提倡「靜思語教學」為其特色。「靜思語」為慈濟創辦人從現實人生出發、從日常實踐中所體悟的心得，能與日常生活相契合，並運用於現代社會日常生活中的短語。而「靜思語教學」乃選用簡單、好記、適合學生的「靜思語」作為補充教材，藉此傳承中華文化及儒家思想；此外，該校亦不定期舉辦各類活動，藉活動讓學生體會人文精神，如感恩節寒冬送暖、療養院探訪、浴佛節、車庫義賣、新春愛心園遊會等。

田野調查過程中發現，許多家長之所以選擇慈濟人文學校，主要原因不在華語文課程，而是特有的慈濟人文課程。

「我的家長就有這樣子講，他在我們開教室，親師懇堂會他就當場說：我不是送孩子來學這幾個中文字，我最重要的就是這個人文課程，我就是要看孩子有這樣的東西，學這樣的東西，我不 care 他中文考幾分。」(悲中 0808)<sup>47</sup>

---

<sup>47</sup> 悲中，為庫菩提諾慈濟人文學資深行政人員。

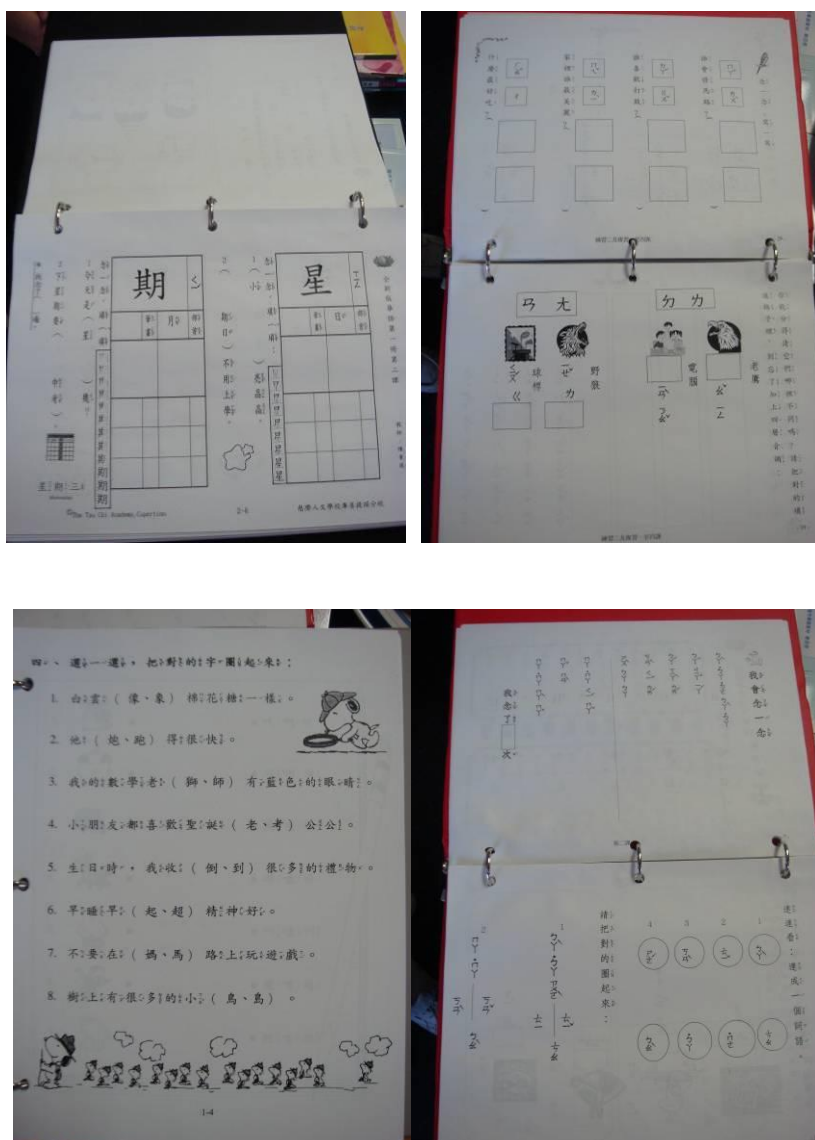


圖 四-34 庫菩提諾慈濟人文學校自編補充華語教材。

(圖片來源：庫菩提諾慈濟人文學校提供，研究者自攝，2010/08/08)

### (二)免費且完整的教師培訓計畫培育新進華語教師

該校對於新進華語教師培訓規畫完整，訂有「教師培訓計畫工作重點」，培訓時間為一年，期間自當年九月自翌年六月止，合計 32 週，培訓內容以教學及班務見習為主，行政見習及參與研習活動為輔；培訓課程完全免

費，期間教師不支薪，若協助代課得支領鐘點費用；華語教師培訓前須與校方簽定「教師培訓同意書」，內容明確規範教師於培訓期間不遲到早退、撰寫培訓心得、配合試教、須參與 32 次中 70% 的培訓課程等，並設計「慈濟培訓教師平時評量表」、「慈濟培訓教師學年試教評量表」作為是否聘用該教師之依據。

該校會訂定如此完整的教師培訓計畫，主因不外乎招募教師不易，曾經也發生來自台灣的教師，因缺乏第二語言教學知識造成教學效果不彰，又或該校華語教師除華語課之外，還須承擔人文課的教學重任，但因新進教師不了解慈濟人文，無法充分備課外，相較於其他中文學校華語教師不需教授人文課的情況下，優秀教師的徵聘或如何協助新進教師，成為該校不斷思索的問題之一。

「其實這裏面我們當時最怕的就是台灣來的老師，因為他們沒有真的很清楚說這裡是第二國，他用台灣的方式，然後很不好溝通，然後對學生非常的嚴格，我們看了都很捨不得。他是很好的老師，可是我們不能用，最後我就不能用他。」(悲中 0808)

「我們剛開始老師的背景就是，我們是公開的，就是公開對外徵求，然後我們告訴他們，我們希望他知道他來這裡他需要教我們的靜思語，我們希望他了解對慈濟的認識。我們盡量選說會跟我們理念相同，可以一起工作的。但是因為剛開始確實這個師資上面有困難，所以有時候就變這樣請到老師就好了。」(悲做 0808)

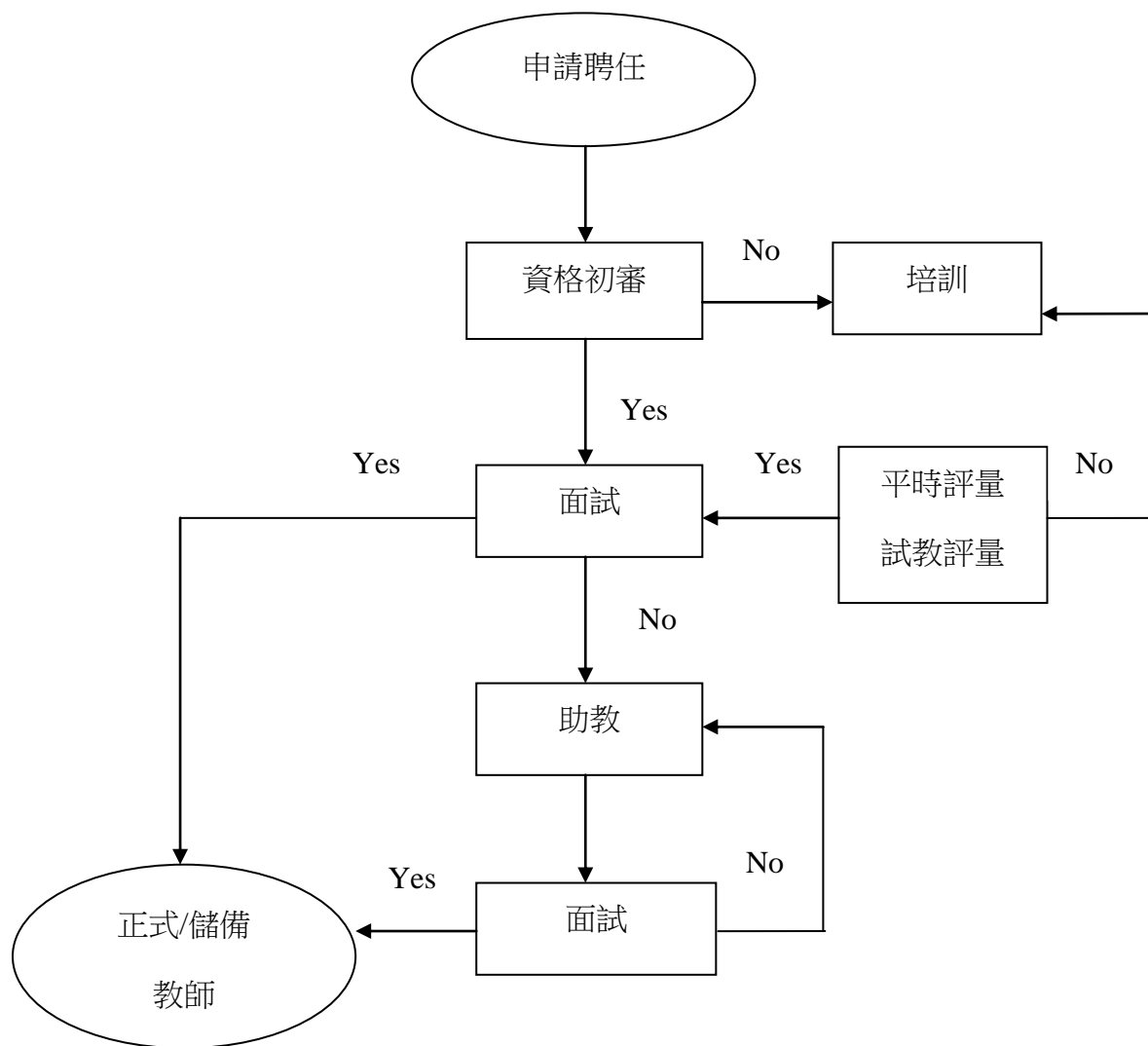


圖 四-35 庫菩提諾慈濟人文學校進行教師任用流程圖。

(圖片來源：庫菩提諾慈濟人文學校)

### (三)宗教性為招生加分，卻侷限優秀教師徵聘

「慈濟」宗教性形象對於該校而言具有相當大的加分作用，由於當地中文學校數量多達八十至兩百間，許多家長選擇將孩子送至該校就讀主要原因非中文學習，而是慈濟人文；但就優秀教師招募部分卻產生相當大的侷限，多數非佛教徒的優秀華語教師不願意至該校任教，主因就是來自宗教或教友的壓力。

「剛開始的時候我們去找老師，他們是有宗教的考慮。我們曾經去找一位老師，是非常好的老師，他說我不可以去，我的教友會罵我；然後我們甚至以前請才藝班的老師，他也是基督徒，他也受到教友的一些批評。」(悲做 0808)<sup>48</sup>

---

48 悲做，為庫菩提諾慈濟人文學校創校人員之一。





圖 四-36 華語教師定期開會增進交流機會。

(圖片來源：庫菩提諾慈濟人文學校)



圖 四-37 庫菩提諾慈濟人文學校人文課。

(圖片來源：庫菩提諾慈濟人文學校)

## 五、結合社區學校進行教育工作：聖荷西慈濟人文學校 (Tzu Chi Academy, San Jose)

北加州慈濟分會裡有華人志工的孩子就讀當地 Orchard School，並為該校的家長會員，時常捐贈課桌椅等物資給該校，多年前，Orchard School 提出學生課後輔導需求(after school)，北加州慈濟分會便開始協助 Orchard School 辦理週一至周五課後輔導(after school)及周六數理家教(Math Tutoring)，也因此結下好緣、雙方互動良好。2000 年，北加州慈濟分會提出成立聖荷西慈濟人文學校的構想，有意租借 Orchard School 課室上課，Orchard School 便表示不收取場地租金，僅酌收水電費用，也為聖荷西慈濟人文學校省下可觀的場地租賃費用。

2000 年 9 月 1 日聖荷西慈濟人文學校正式成立，租用當地 Orchard School 做為每周上課的校舍。首屆招生由於宣傳時間過晚，班級數僅 5 班，學生人數不到 100 人，發展至今班級數已達 20 個班，學生人數也增加至 320 人。該校上課時間為每周六上午 9 點至 12 點，9 點至 11 點上華語課，11 點至 12 點上人文課。

### (一)組織架構增設「社區教育處」

該校組織架構如同其他慈濟人文學校設有教務組、活動組、秘書組、輔導處、三合一、行政處等，行政人員皆為無給薪志工，但較其他慈濟人文學校不同的是，該校增設「社區教育處」(Community Education Division)，主要負責與該地區學校合作進行教育工作，如衛生教育、課後輔導、人文及品格教育等。務實、創新、回饋與團隊精神為該校的特色，且該校所有學生家長接全面參與勤務，人人皆是愛心爸爸媽媽，此舉不僅解決人力資源短缺的問題、節省學校人力聘任經費，同時也凝聚學生家長對學校的向心力。

### (二)偏愛台灣康軒國語教材，教師年輕具競爭力

經評估後認為美國華語文教育環境日趨複雜，明訂注音符號及正體字

為主體教學政策，採用台灣康軒出版的教科書，由於內容生動活潑，深獲該校學生及家長好評。

根據問卷調查顯示，該校華語教師年齡介於 30 至 50 歲間，較其他慈濟人文學校相比，是相對年輕化，部分教師更具有「柏克萊加大中文為第二外語中文教師證書」及「柏克萊星談計畫培訓證書」，也多使用多媒體工具如 PPT 簡報、Youtube 影音資源、CD 或錄音帶等輔助華語教學，極具競爭優勢。

此外，該校特別的是，所有華語文教師皆來自台灣，部分教師背景為語言教學，部分則完全無任何教學經驗。面對優秀華語教師招聘困難的窘境，針對願意轉換跑道投入華語文教學行列的老師，或學生家長因擔任愛心媽媽進而對華語教學產生興趣者，該校便設計了一套教師培訓制度，教師進入該校的第一年先擔任華語教學助理(TA)的職務，第二年進入華語文教學培訓階段，培訓時期可進入各班觀摩，觀摩後須撰寫觀摩心得，並安排試教或代課機會，藉此訓練教師教學技巧、增加教學經驗。每位培訓教師正式任教後，皆安排同年級教學經驗豐富的老師擔任其指導老師，猶如師徒制，不僅分享教學經驗，也共同合作設計新學年課程教材，於該校任教五年的慧大(編碼)老師憶起培訓時期便提到對指導老師的感恩之意：

「他對我就像小孩子，可是他也不會給我很嚴厲的臉色，...，他一開始就給我一本教室管理，第二個 *How to talk to the kids, kids can learn*，要我先把這兩本書看完，然後我們在討論。」(慧大 0809)<sup>49</sup>

兩位老師合作一個學年後，除了新進教師教學經驗增加及技巧熟練外，無形中也凝聚了該校教師之間的感情及對學校的向心力，李淑樺老師說：

「同年的老師感情會非常好，因為會有一個資深的來帶一個資淺的，然後就會很密切的在一起，幾乎我跟他剛開始的第一年，我們每天通電話。」(慧大 0809)

該校華語教師除教授華語課外，還得教授人文課，教學負擔較其他人

---

49 慧大，聖荷西慈濟人文學校華語教師。

文學校華語教師來得重，但對於學校的團結及向心力也較其他人文學校來得高。



圖 四-38 聖荷西慈濟人文學校進行教師甄選試教活動。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/09)

### (三)「家長口碑」為主要宣傳方式

如同其他慈濟人文學校一樣，「家長口碑」是最主要的宣傳方式，多數家長藉由親友介紹，慕名而來，主要原因為該校的人文課程，以及老師的身教、整體環境的境教。

「我是到他們比較大的時候，就是到了他們進入初中的時候，才會發現說我們的孩子跟別人的孩子不一樣。……就是依直到一段時間以後才發現說他們特別有禮貌，然後特別懂得感恩，就是說很多東西都懂得珍惜，他在家裡頭啊，用電啊，用水都不需要我們講，都不需要我們教。這部分的人文教育啊、生活教育完全都不是我教的，他們就自動養成了，應該就是人文學校教回來的。……我聽到所有家長分享我真的是嚇到，就是每個孩子都是被

押來的，每個孩子都是各有各的問題，就是不顧到家人的感受，不顧別人，或者是太自私、或者是太叛逆，或者是互動不好。所以那時候我才發現說，這個人文學校的這個十年真的是無價的！」(祥菩 0809)<sup>50</sup>

除了孩子的改變，該校也針對親子關係開辦許多家長班，此舉深獲家長好評，同時也改善許多家庭的親子關係。

「孩子在上課的三個小時，人文學校他們會安排一些讓家長學插花的課程啊，或者書法的課程啊，或者看一些影片啊，就是幸福聯絡站，看一些影片探討一些親子關係啊，或有一些特別的講座跟身體健康有關的，或者是親子關係的，找一些博士來討論，或者醫師來討論，就是他們對這一方面也很重視就對了。」(祥菩 0809)

華人移民向來展現出強大的群聚特性，透過不同的移民組織獲取社會、經濟等相關資訊，教育也不例外，慈濟人文學校的學生家長間不少為親戚關係或透過朋友口碑介紹而來，故學生的改變、教學口碑的建立，已成為慈濟人文學校最好的宣傳活招牌。

---

50 祥菩，四位孩子都曾經或正在就讀聖荷西慈濟人文學校。



圖 四-39 聖荷西慈濟人文學校孝親奉茶活動。

(圖片來源：聖荷西慈濟人文學校提供)



圖 四-40 聖荷西慈濟人文學校環保體驗課程。

(圖片來源：聖荷西慈濟人文學校提供)

## 六、粵語移民及佛教徒居多：舊金山慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Francisco)

舊金山慈濟人文學校於 2005 年 9 月 11 日成立，租用當地 Martin Luther King Jr. Middle School 做為每周上課的校舍。該校上課時間為每周日上午 9 點至 12 點半，前兩堂為華語課，每堂課時間為 50 分鐘，第三堂課為 30 分鐘的人文課，第四堂為 30 分鐘的才藝課，才藝課的內容包含書法、珠心算、藝術、美勞、唱遊、手語等。

除開辦給學生的華語課、人文課及才藝課外，該校也開辦「家長興趣班」，針對學生家長的興趣或生活需求開班，如瑜珈課、健康講座、心素食儀課<sup>51</sup>、注音符號班、做滷蛋、勾毛線、串珠鍊等，增加與家長間互動，提高家長對學校的感情凝聚及向心力。該校多數學生家長為佛教徒，故 2010 年 5 月該校首次配合北加州慈濟分會舉辦「浴佛節暨母親節感恩活動」<sup>52</sup>，第一次就有 240 位學生報名參加，該校特殊的宗教特色總吸引許多具相同信仰的學生及家長願意特別撥冗時間事前彩排及參加活動。

### (一)粵語移民教學大不易

該校主要使用台灣僑委會提供之專業且免費的華語教材，另購買當地幾位老師合編教材，用來配合作業或補充教材。主要教授正體字，該校針對三年級以下的學生教授注音符號，三年級以上的學生則轉為教授漢語拼音，但當地廣東或中國大陸移民仍然認為不應浪費時間學習注音符號，為該校相當困擾的難題。

慈濟人文學校多數學生為華裔子弟，但各校華裔子弟因移民及家庭背景不同，也出現不少差異，如舊金山慈濟人文學校華裔學生占全校學生

---

<sup>51</sup> 「心素食儀」為慈濟基金會為推廣環保素食而舉辦的活動或課程名稱。

<sup>52</sup> 大愛電視台。大愛新聞。2010 年 5 月 10 日，  
<http://www.newdaai.tv/?view=detail&id=70081>。

95%，且舊金山華人移民多為廣東話為母語的移民，華裔學生家庭背景 95% 以廣東話為其母語，附近其他中文學校大多也以教授廣東話為主，因此學生及學生家長多無法以華語溝通；而該校目前班級數為 10 班，學生人數約 240 位，為節省課室租賃費用，每班人數最多至 25 名學生，故容易發生同班級內學生華語程度落差太大，華語老師授課較為辛苦；此外，該校學生家長多為佛教徒，顯示出慈濟人文學校特有的宗教特性也是家長選擇的重要原因之一。



圖 四-41 學生入學華語程度測驗。

(圖片來源：舊金山慈濟人文學校提供)



### 1. 重視華語教師培訓活動

「那時候有的班級就是缺助教，所以就進去幫忙，當初只是想進去做志工而已，根本沒有想到別的，我只是說我喜歡孩子，喜歡接觸孩子。」(悲福 0805)<sup>53</sup>

目前教師人數約 10 人，採一年一聘制，非每位教師皆有教學經驗或專業背景，故該校亦規劃華語教師培訓活動，培訓活動分為校外及校內兩種，校外培訓活動主要鼓勵華語教師參加當地如北加州中文學校聯合會、台灣僑委會舉辦之華語教學工作坊(workshop)；校內培訓活動則以美國慈濟總會、北加州分會、舊金山支會舉辦之教師精進營為主，慈濟教師精進營課程除華語教學相關課程外，其餘則為慈濟人文課程，每年至少舉辦兩次。

#### (二)走入主流學校、融入社區關懷

該校校址位於舊金山地區，當地舊金山學區裡有許多低收入區，如黑人區或者墨西哥區，許多犯罪事件層出不窮。2004 年起，慈濟推出幸福校園計畫，與當地公立學校合作，開始走入公立學校關懷，這也成為舊金山慈濟人文學校重要活動之一，該校教職員工隨當地慈濟華人志工走入主流學校、融入社區關懷，成為全美第一個關懷公立學校的慈濟人文學校，為該校非常特別的特點之一。

「我們舊金山人文學校的校址，校址附近那幾間學校是很貧窮很黑暗的，爸爸媽媽都是販毒或吸毒或是酗酒的，..... 舊金山支會從 2004 年就開始進入美國公立學校去關懷那個低收入小學嘛，..... 第二個是幸福少年計畫，幸福少年計畫就是說我們有志工長期的投入在公立小學裡面，..... 所以全美第一個關懷初中的學校就是我們舊金山慈濟人文學校。」(悲福 0805)

---

<sup>53</sup> 悲福，舊金山慈濟人文學校資深華語教師及行政人員。

表 四-3. 美國加州地區慈濟人文學校學生背景一覽表

學校名稱(中文)	華裔學生比例	2010年 華裔學生人數
洛杉磯慈濟人文學校	95%	410 人
聖馬刁慈濟人文學校	90%	238 人
爾灣慈濟人文學校	98%	445 人
庫菩提諾慈濟人文學校	98%	367 人
聖荷西慈濟人文學校	95%	310 人
舊金山慈濟人文學校	95%	220 人
聖迪瑪斯慈濟人文學校	98%	200 人
總計		2190 人

(資料來源：研究者整理)



圖 四-42 幸福校園計畫讓舊金山慈濟人文學校走入社區校園。

(圖片來源：舊金山慈濟人文學校提供)

### (三)人力資源高齡化為該校困境之一

舊金山慈濟人文學校華裔學生占全校學生 95%，且舊金山華人移民多為廣東話為母語的移民，華裔學生家庭背景 95%以廣東話為其母語，加上多數家長收入不高，將孩子送至該校主要目的為中文學習，因此對於該校安排人文課程即便認同，亦有所微詞。富宗教特性的人文課程，卻反而成為家長反對的意見。

「他們很認同我們的人文的東西，可是覺得浪費時間。因為家長把孩子送進來，他們主要是讓孩子學中文嘛，對不對？那個是他們最開始為什麼要花這麼多錢，尤其是我們這一區家長錢都不多，那可能一個家庭，他真的是三、四個孩子都送來耶，這對父母是很大的一個開銷。」(悲福 0805)

該校遇到的第二個困境為人力資源嚴重缺乏且高齡化的窘境。該校隸屬舊金山慈濟支會管轄，而舊金山慈濟支會的志工年齡層多高於 70 歲，加上慈濟各項慈善活動多，可協助學校課程及活動的志工人數並不多。根據問卷結果顯示，該校華語教師年齡也多超過 60 歲，因此，如何招募更多學校行政人員或年輕師資，便成為該校目前最大的困境。



圖 四-43 高齡志工協助舊金山慈濟人文學校素食推廣活動。

(圖片來源：舊金山慈濟人文學校提供)

## 七、位於美國慈濟總會園區內的學校：聖迪瑪斯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Dimas)

### (一)擁有得天獨厚的行政及場地支援

2006年8月10日成立，上課地點位於美國慈濟總會聖迪瑪斯(San Dimas)園區內，擁有自己的校舍，沒有龐大的租金負擔，是該校最大的經營優勢之一，再者美國慈濟總會所給予的最直接的行政支援，從專業人力資源到各類教學及行政設備外，該校亦較美國其他慈濟人文學校更容易獲得來自慈濟或是台灣的各類華語文教育資訊，同時各類與教育相關的決策也都在此進行。每當新決策確定時，聖迪瑪斯慈濟人文學校(Tzu Chi Academy, San Dimas)也順理成章地成為第一所試行的學校，試行的結果，影響著慈濟基金會在全美國的華語文教育政策。

該校每週進行兩堂華語課，教授正體字及注音、漢語兩種拼音，以僑委會編撰之全新版華語課本做為教材，加上慈濟所出版之大愛引航靜思語教學課本和其他教材；第三堂為30分鐘的人文課，以著重品格教育為設計目標，主要依主題進行人文體驗，如孝順、反省、環保、老人院探訪等；第四堂為課外活動課，也就是才藝課，項目有珠心算、書法、象棋、舞蹈、巧藝手工等。



圖 四-44 美國慈濟總會園區環境優美。

(圖片來源：聖迪瑪斯慈濟人文學校提供)



圖 四-45 聖迪瑪斯慈濟人文學校教學花道課。

(圖片來源：聖迪瑪斯慈濟人文學校提供)

## (二)行政組織架構明確

該校組織架構完整，各處分工明確，分述如下：

教務處：執行學校近程及長程的教學目標，推展「靜思語」和「人文課」教學；安排上課前的「教師準備會議」及下課後的「教學討論會議」；

配合美國慈濟總會教育志業發展組舉辦「師資培訓課」。

活動處：負責籌辦校內各項活動與校外活動報名等事宜，校內活動如緊急災難演習、靜思語背誦活動、靜思語漫畫比賽、演講比賽、結業典禮及各類講座等。活動處底下設有人文三合一，主要負責各項活動記錄，如攝影、拍照等，除了由專職志工擔任外，該校也會在開學日邀請具有相關專才的家長一同參與，為孩子留下珍貴的學習記錄。

行政處：統籌校內各項總務、庶務、資訊、財務等工作。

輔導處：制定學生校園生活規範，並督導學生遵守校規，同時負責學校醫護工作及緊急狀況之處理等。輔導處底下所設置的「愛心爸爸」及「愛心媽媽」其功能及工作內容如同其他慈濟人文學校，負責交通維護、教室秩序管理等，主要邀請學生家長一同承擔。



圖 四-46 愛心媽媽協助家長說明會的準備工作。

(圖片來源：研究者自攝，2010/08/29)

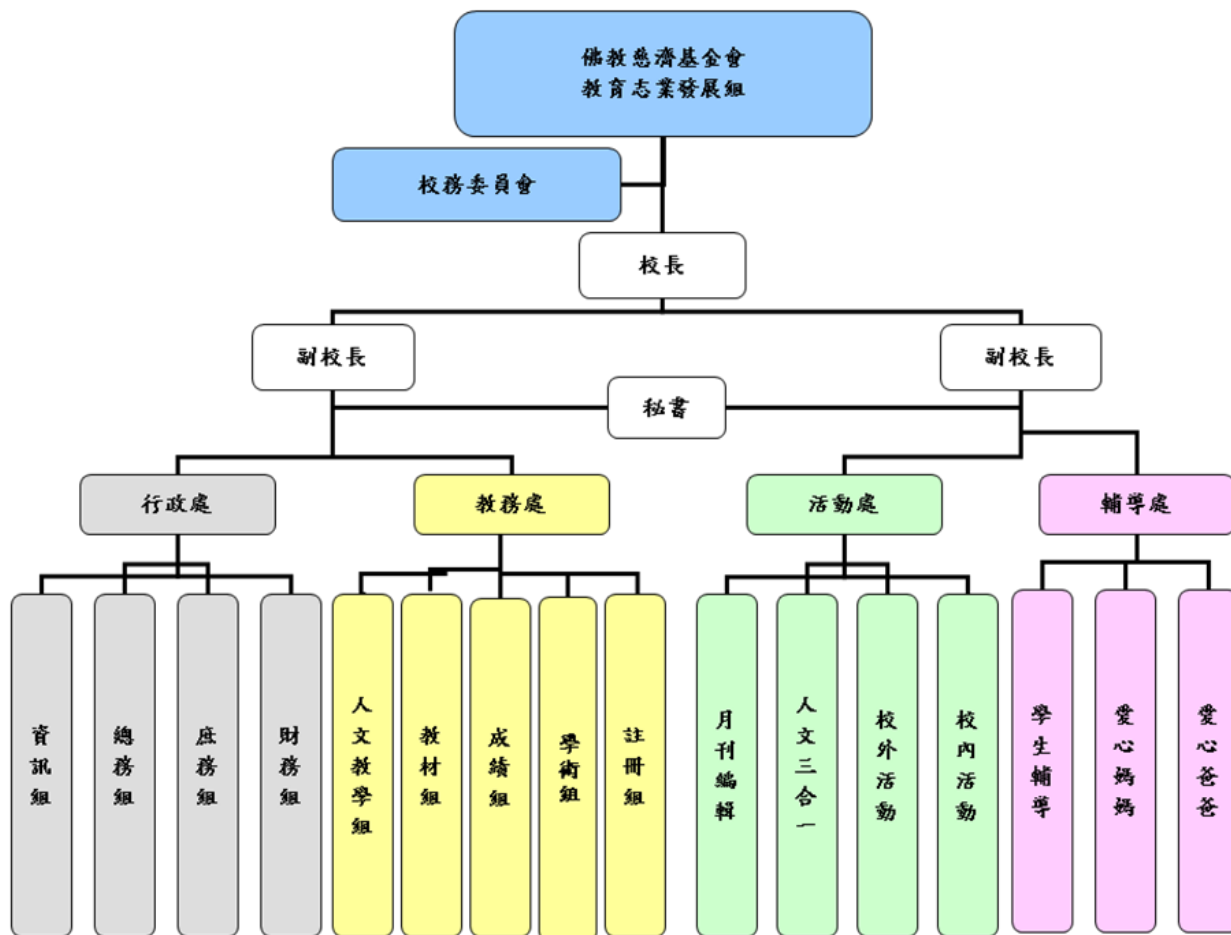


圖 四-47 聖迪瑪斯慈濟人文學校組織架構圖。

(圖片來源：聖迪瑪斯慈濟人文學校提供)

### (三)用心的活動設計吸引家長為孩子報名

多數在美國土生土長的華裔子弟母語已改變為英語，除了完全不會說華語外，對於中華文化也感到陌生，因此家長選擇將孩子送到慈濟人文學校裡學華語，主要原因就是家長希望藉著華語學習而重新認識並吸收中華文化及價值觀，而該校不僅在課程設計上相當用心，就連開學前的活動也具慈濟宗教特性。

該校於開學前皆舉辦家長說明會，除了讓家長及新生熟悉校園環境



外，同時進行各項開學前的準備工作，包括學生制服及書包採購、認識行政團隊等，讓家長及學生對於未來一年每個周末要上課的地方不再感到陌生。開學日當天，該校會舉辦盛大的開學典禮，向全校學生及家長介紹本年度的行政團隊及教師團隊，全校教職員並唱頌「歡迎歌」歡迎所有學生回到學校繼續學習中文，接著便在各班老師的引導下，依序回到各班，開始第一堂課程。

「我喜歡這裡是因為有很多的活動啊！比較其他的學校就除了學中文就是學中文啊！小孩子比較不會覺得沒趣呀！...就像過年有活動，母親節、浴佛節啊，就是會有很多的活動啊。讓小孩子參加一些我覺得不錯啊，尤其每次去禮堂，會上課會播影片，那些讓我覺得好感動！讓我覺得送他來是對的。...」（祥提 0817）<sup>54</sup>



圖 四-48 聖迪瑪斯慈濟人文學校家長說明會。

（圖片來源：研究者自攝，2010/08/29）

---

<sup>54</sup> 祥提，聖迪瑪斯慈濟人文學校學生家長。



圖 四-49 聖迪瑪斯慈濟人文學校開學典禮。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/12)



圖 四-50 聖迪瑪斯慈濟人文學校教室佈置一景。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/12)



圖 四-51 聖迪瑪斯慈濟人文學校教學討論會議。

(圖片來源：聖迪瑪斯慈濟人文學校提供)



圖 四-52 聖迪瑪斯慈濟人文學校上課情況。

(圖片來源：研究者自攝，2010/09/12)

#### (四)持續推廣「慈濟人文」融入華語文教學為展望

聖迪瑪斯慈濟人文學校位於慈濟美國總會園區內，負責管理全美教育志業的教育志業發展組便對該校產生強大而直接的影響力。強調身教重於言教的慈濟人文學校，「無私的奉獻」及「專業的素養」為慈濟人文學校教師

培訓的目標及特色，因此「教師」才是讓慈濟人文教育活起來的靈魂人物之一，是學生模仿及學習的「活教材」。慈濟美國總會教育發展組林惠玲與卓玉敏多年前來台參加慈濟基金會舉辦之「青少年人文營」與「教師培訓營」，對生動活潑的靜思語教學方式留下深刻印象，返美後便開始思索慈濟人文學校華語文教師培訓的方向及方式：「想培育出具有人文精神的華語文教師，何不從志工及愛心家長中，培訓出對靜思語教學有興趣的人文老師？」。2003年，「第一屆人文種子師資班」開辦，以洛杉磯慈濟人文學校為示範點，舉辦為期八週的培訓課程，結合慈濟人文理念及華語文教學基礎知識，截至2005年，培育出的人文種子老師多達五、六十人；慈濟美國總會教育發展組更進一步將培訓課程作成教案，張貼在網站上，與全美慈濟人文學校分享，並在「全美教育年會」上推廣，至此，「慈濟人文」正式列入全美慈濟人文學校常態課程。

每週華語文課後所安排三十分鐘的慈濟人文課程，由華語文教師、愛心媽媽、慈濟志工及慈濟義診中心的醫生輪流擔任講師，針對學生不同的學習發展領域設計課程內容，包含語言認知、數理科學、體能、社會群能及情緒管理共五大類；課程內容包括心靈成長、真善美花道、靜思茶道、手語、慈濟新知、老人院探訪、慈濟志工故事、環保等課程，更將創辦人<sup>上證</sup>嚴法師的「靜思語」以故事、漫畫等方式融入教學中，利用身教、言教及影片等示範，是活生生的「生活與倫理」課程；雖無統一的教科書，但教學教材來源多樣，如靜思語教學資源中心、靜思文化出版品、大愛電視台影音出版品、慈濟生命教育網站、慈濟美國總會教育資源平台、慈濟月刊及慈濟教師聯誼會編輯之教學活動資料等；教學方式則採取慈濟教師聯誼會研發之「靜思語五段式教學法」，依體驗、講述故事、省思、靜思及生活實踐五個步驟進行，即使是新進教師，也能有所依循。此外，該課程多以華語文授課，使得慈濟人文學校整體華語文課程設計展現出多樣及獨到的特色。

## 第四章 加州慈濟人文學校發展影響因素

綜觀各校的經營現狀，以下將就美國加州地區七所慈濟人文學校的現況，分析其發展之影響因素。

### 第一節 加州慈濟人文學校經營結構與分析

#### 一、組織再造造成之外部影響

實地走訪數所加州慈濟人文學校，與各校關鍵人物及教職員進行訪談，研究者將自加州 7 所慈濟人文學校的營運績效就行政架構進行分析。

##### (一)美國慈濟總會教育志業發展組統籌各項制度及政策

在美國加州地區，多數中文學校都是各自獨立經營運作，但加州 7 所慈濟人文學校卻隸屬於教育志業發展組管轄，該組為確保各慈濟人文學校的教學品質，已積極進行各項統籌規劃，如行政組織架構、行政人員聘任制度、教師聘任制度、華語教材選材、華語課程教學內容、人文課程設計等，期盼藉由標準化之統一作法，將各校原本各自獨立運作的狀況，轉而納入慈濟基金會教育志業這個大的組織架構中。

##### (二)欲建立標準化制度，相對彈性相對減少

此做法對於新成立的慈濟人文學校而言，可以有標準化的依循模式，無須重新摸索各項制度的建立，減少經營錯誤的發生，但各校因地制宜的彈性也就相對減少，以下列舉幾方面實例：

#### 1. 各校課程時間調配彈性減少

教育志業發展組明訂各慈濟人文學校每週課程設計為第一、二節為華語課、第三節為 30 分鐘人文課、第四節為才藝課，但部分上課場地租金較貴的慈濟人文學校，或該地區華人才藝補習班偏多的慈濟人文學校，為了有效運用場地租賃時間，或節省場地租金，或應當地家長要求，部分慈濟人文學校便將課程調整為第一、二節為華語課，第三、四節合併為人文課，一方

面增加人文課授課時數，以求達到最好的人文教學成效，二來省下聘任才藝老師的鐘點費用。

## 2. 各校選擇拼音系統彈性減少

加州七所慈濟人文學校向來教授正體字及注音拼音，而今，美國的華語學校市場主要以教授漢語拼音為主，不僅在大陸系中文學校、美國主流學校中的華語課，就連台灣各大華語中心也是以教授漢語拼音為主，或者同時教授兩種拼音系統，以符合現今華語學習市場需求，部分慈濟人文學校為擴大招生雖有意跟進，或目前部分慈濟人文學校因應高年級學生結合主流學校的升學需求，調整為可教授漢語拼音，但多數慈濟人文學校仍礙於組織規定而有所疑慮，這點也是在訪談中許多新生家長或低年級家長所提出的批評點。

## 3. 教材選擇彈性較少

如表四-1 顯示，加州七所慈濟人文學校所使用的華語教材主要為台灣僑委會所發行的教材，如全新版華語、兒童華語、生活華語等，部分慈濟人文學校提出家長反應該系列教材較不符合實際美國生活情形，課本內容與實際生活語境落差過大，希望能改用其他版本的教材，有鑑於此，為符合家長的反應及實際教學需求，部分慈濟人文學校便改由美國當地華語老師編撰的美洲華語系列課本，或台灣康軒出版社出版之華語教材作為上課用教材。但此舉卻造成美國慈濟總會教育志業發展組的隱憂，擔心開放空間若太大，將造成各地慈濟人文學校教材選用標準不一，連帶影響教學品質無法標準化，甚至影響「慈濟人文學校」的品牌形象。

由上述三點實例便可明顯看出，「大型組織標準化制度的建立」與「地區第一線經營教學者實際市場需求」之間確實有著相當的落差。葉連祺(2007)提出每間學校因為所處的地理區域、區域社會和文化情境脈絡、組織特性等差異，所面臨的經營問題亦有所不同。同時進一步深入分析學校的教育經營是個複雜的課題，不僅得思考教育經營組織間的垂直和水平互動關係，也要思量學校組織和外部環境的對應關係，以及隱含於學校組織內部學校本質、教育價值的實際情況等。因此，教育品質、學校品牌、創新經營應為構成教

育經營的新思維要素，目標是發展特色學校，以突顯學校品牌(brand)。而博凱斯(2011)針對美國地區中文學校進行經營相關研究後提出一角度的見解，博凱斯認為美國的中文學校成功經營因素有七，分別是：教師專業發展、顧客滿意度、經營成效、管理者能力、學區資源、顧客要求、學校定位；其中教師專業發展與顧客滿意度是兩個最重要的關鍵成功因素，緊接著是經營成效，而排序在最後一位的則是學校定位。

而教育經營所涉及的範疇相當廣泛，葉連祺(2007)綜合了各方學者的論述(吳清山，2004；李淑珺譯，2006；秦夢群等，2007；Shattock，2003)約略可分成教育目標、行政、人員、課程、教學、環境等層面。教育目標層面包含學校願景、教育目標、校長治校理念、校務發展規劃等；行政層面則包括各部門編制和功能；人員主要指有關學校經營的各類利害關係人；課程層面則包含教材和活動；教學層面則包括師生教導、學習和輔導及親師關係經營；環境層面則指學校周遭人文社會和自然環境、校園規劃和學校建築、學校文化、學校和社區關係等。

美國慈濟總會教育志業發展組在組織再造的過程中如何與各地慈濟人文學校居中取得共識與平衡，或者另外發展出一套彈性措施，方便各校因地制宜，根據各地的具體情況，制定適宜的做法，不僅考驗著美國慈濟總會教育決策小組的智慧，更有賴各校經營管理者與總會教育決策小組之間建立起有效的溝通平台。

## 二、 校長及核心運作團隊是內部影響主因

蕭新煌(2009)提出非營利組織不僅在內部需要健全完善的制度來經營，諸如董事會、管理單位及志工之間關係的建立，更重要的是，還必須維繫其與企業部門、公部門甚至是媒體之間平衡、和諧的互動關係，並在這個社會治理脈絡中建立自己的位階與立足點，共同擔任社會治理者的角色與行動者。

### 1. 各校校長及核心運作團隊皆為慈濟無給薪志工

美國加州地區各慈濟人文學校歷任校長及核心運作團隊皆由當地慈濟

華人志工以無給薪的方式承擔，這些華人志工多為第一代台灣移民，對公益事務熱心參與，秉持著創辦人的宗教精神，及對海外慈濟華人志工的叮嚀「頭頂別人的天，腳踩別人的地，取之當地，就要回饋當地」<sup>55</sup>，於移居地從事各項慈濟志工活動，主要服務工作有慈善、醫療、教育、人文四大面向，這群海外華人志工多具備熱心、服務、奉獻、活潑、樂觀、不怕吃苦、挫折忍受度高等人格特質，加上同在慈濟擔任志工時所培養出的默契，便成為各慈濟人文學校在運作時最強而有力的支柱，不僅組織結構明確、凝聚力強、動員力量快速，志工無給薪且長時間投入各項校務運作，確實相當不容易，若無宗教精神支持，對一般人而言，恐怕很難做到。

此外，校長及核心運作團隊通常也擔任當地慈濟基金會志工活動的主要幹部，每當學校在經費或人力需求時，校長及核心運作團隊便能透過慈濟基金會志工行政組織架構，號召動員當地慈濟志工合心、和氣、互愛、協力共同承擔及護持，如舉辦義賣園遊會、大型親子運動會等。

## 2. 各校校長及核心運作團隊專業背景影響學校行銷方針

研究者於田野調查時發現，美國加州地區七所慈濟人文學校主要經費來源皆為學生學費，用以支付校舍租金及教師薪資，但面對年年上漲的校舍租金及台灣移民子弟漸少的情況下，多數學校發生經費赤字的危機，但由於每個學校當地社區屬性不同、學生家庭背景不同等因素，各校也各自發展出其他增加經費來源的方式，其方式又和校長及核心運作團隊自身專業背景有正向關聯，如爾灣慈濟人文學校核心運作團隊成員部分從商，便發想出設立「資訊交流站佈告欄」，除藉此加強校內資訊流通、提供家長資訊往來外，更捉收廣告費用以增加學校收入，此外更與當地企業進行「異業結盟合作」，該校與當地知名華人超市合作，舉凡申請該超市禮卡，該超市便捐贈部分禮卡銷售收入給爾灣慈濟人文學校；又如庫菩提諾慈濟人文學校核心運作團隊多豐富慈濟營隊經驗，便於暑假期間設計夏令營，以及節慶時期舉辦各項義賣活動，所有收入變成為學校的經費來源之一。

---

55 慈濟人文志業中心。慈濟月刊 539 期。2012 年 5 月 19 日，摘錄自 [http://www.newdaai.tv/culture/?mod=tc\\_monthly&act=detail&id=2330](http://www.newdaai.tv/culture/?mod=tc_monthly&act=detail&id=2330)



除想方設法開源外，部分慈濟人文學校由於當地家長就業屬性，家長收入相較之下較低，無法開源的情況下，便發展出其他方式以節流代替開源，如聖荷西及舊金山慈濟人文學校，因推出「幸福校園計畫」走入主流學校、融入社區關懷，與當地主流學校互動良好，該校願意無償或以少許的租賃金額將校舍租借給當地慈濟人文學校，此法也為該校省下可觀的支出。

### 三、靜思語教學是次要影響因素

一位在慈濟人文學校就讀九年的畢業生回憶道：

「我是最記得茶道，因為很不一樣。然後我也喜歡去做環保因為我們整個人都會上去垃圾車撿東西。我想幾次電影觀賞也是不錯的。但是我最喜歡就是茶道。我喜歡喝茶。然後挺好玩的，跟美國很不一樣，沒看過。……我發現說慈濟是一個人文學校也是一個 charity 慈善的學校，我就比較學到海外的國家需要幫忙。像我以前沒發現過因為我在美國，可能只是聽到但是沒想到。那是因為我看過幾部影片，就覺得說有點可怕，我們應該幫忙，我們這麼幸福，我們應該做些事。捐一兩塊錢也能夠幫忙其他人，五塊錢就可以買一個床單給他們。很多像這樣的事情，讓我開始想更多一點，學習思考。全世界上不是只有我們美國，還有亞洲，還有非洲，還有很多小國家，他們都在打仗，需要幫忙。就是讓我比較想到原來地球不只是有我們。」(希思 0819)<sup>56</sup>

美國加州地區各慈濟人文學校的「校名」便與其他中文學校不同，主要原因即是該慈濟人文學校除教授一般華語課、中華文化課及才藝課程外，更多了人文課程。慈濟人文學校中的「人文教育」與一般中文學不同之處，即在於不僅讓孩子學習華語文知識，也陪養善良的心靈，更在食衣住行各方面以禮自律，呈現整潔、端莊形象，而這正是許多美國本地家長，願意在假日不辭辛勞將孩子送到慈濟人文學校就讀的原因。

「我本來對中文在美國的中文教育其實本來抱的希望非常的低。(研

---

56 希思，慈濟人文學校畢業生，於該校就學習九年，畢業後仍回到該校擔任愛心哥哥。

究者：您應該知道有其他的中文學校吧）。對，而且其他的中文學校離我家也很近。（研究者：所以我很好奇就是，同樣的距離來說的話怎麼多的中文學校來講的話，為什麼你會選擇這個學校？）。一方面它是有佛教團體，一方面有講說會有人文課……就發現說我們也有一些家長是慈濟人文學校小的孩子跟一般的小學的其他同年齡層的孩子差異性就越來越明顯，就是在英文學校你就可以看得出來。他們是比較有禮貌，比較會幫助人，然後會比較不會跟人家動手動腳或者講一些不好聽的話。就是在人格上就跟其他的那些一般的美國這邊長大的或者其它中文學校的學生就差別越來越明顯。就是說它是日積月累慢慢看得出來。」（祥菩 0809）<sup>57</sup>

華語教師及慈濟華人志工將慈濟人文精神透過「靜思語」融入至華語課程或獨立的人文課程及活動中，如華語教材中若教到爸爸、媽媽等家庭稱謂時，華語教師便將靜思語「太陽光大、父母恩大、君子量大、小人氣大」一起教導學生，學生在學會華人家庭稱謂的同時，也將華人傳統文化中「孝順」的觀念放入心中；此外，慈濟人文學校更用心編擬「中心德目」，每三週設計一個主題，如孝順、寬恕、環保等，在人文課程時間裡，運用慈濟「大愛引航」人文教材系列、慈濟各媒體資源，包含電視節目、網路資訊、平面刊物文章、慈濟教師聯誼會共享教學資源等，結合各類活動，培養學生在遊戲中學習華人儒家思想及傳統文化觀念。

從家長及學生的訪談中便不難發現，「靜思語人文教育課程」已成為美國加州地區七所慈濟人文學校最大且最具宗教特色的優勢。

#### 四、教師培訓制度是第三影響因素

一般中文學校華語教師只需負責華語教學，但慈濟人文學校多數的華語教師還必須兼任人文教師，負責將靜思語等慈濟人文理念融入教學中，雖然部分慈濟人文學校的人文課程是獨立且由當地慈濟志工擔任授課老師，但多數志工亦無相關教學經驗，僅憑著一份對宗教的熱忱及對民族教育的使命感，便投入人文課程的教學中，一位老師在受訪中便提到：

---

57 祥菩，慈濟人文學校學生家長，四個小孩皆就讀慈濟人文學校。

「其實人文教育很難，因為慈濟的四大志業八大腳印有怎麼多的東西。你要把它融入在所有的人文課程裏面，而且我們不是 everyday 的 school，而且我的班級是 20 幾個班級。讓每一個班級那麼多的學生能夠上到不同的課程，對我來說課表的安排也是很難。我要找老師找什麼的，所以我也不曉得。我總覺得每一次看到上人就很容易會很感動，然後當上人說你要回去做什麼我就會答應上人。其實我那時候也完全沒有一個架構，因為那是一個不知道的東西。那時候真的很感恩，因為那時候我們四大志業的師兄師姐很多人來幫忙，讓我們開了很多的課。每一個部門都會來 support 我們。2002 年開始，就有 30 分鐘獨立的人文課程。除了中文課和才藝課程之外，正式的 30 分鐘人文課是我們學校開始做的。第二年，他們都認為我們第一個那麼大的人文學校（人數最多的）都能夠做出來這樣的課程安排的話，對其它人文學校來說應該是沒有問題的。2003 年開始我們就希望全美的學校都做這個人文課程，我們開始推廣。」（悲從 0819）<sup>58</sup>

多數慈濟人文學校華語教師必須學習將慈濟人文教育及靜思語融入華語課程中，但並非所有華語教師都是慈濟志工，也並非所有華語教師都熟悉人文課程的設計及教材資源，如何提升老師的教學品質，教師培訓活動也就更顯重要。各慈濟人文學校華語教師除不定期參加南加州及北加州中文教師聯合會舉辦之各類華語教師培訓課程外，每年三月初，北加州慈濟分會針對北加州四所人文學校固定舉辦人文營，集合四所學校教職同仁進行培訓，美國總會每年也固定舉辦一至兩次大型教師培訓營隊，藉此讓各校的老師認識由台灣慈濟教師聯誼會所設計的人文課程教材資源有哪些？慈濟大愛電視台所製作的影音資源又該如何搭配使用？學習如何設計適合美國華裔子弟的人文課程及活動、如何將靜思語融入華語教學，同時也讓各校的老師彼此有交流及相互學習的機會，透過這樣的培訓及交流活動，提升了華語教師教學職業生涯的專業及個人成長，也間接增進了華語教師對學校的向心力，進而降低流動率。

---

58 悲從，擔任慈濟人文學校華語教師及諮詢顧問時間超過十年。

## 第二節 海外華人特性及移民趨勢變化之影響

海外華人在居住國生存發展的適應過程中，在文化方面表現出了中華性和當地性的雙重特性，而這兩種特性常常處在彼消此長的交替循環，最為明顯的中華性不外乎儒家文化所倡導的傳統倫理道德價值思想，如忠、孝、仁、愛、禮、義、廉、恥(張禹東、劉素民，2008)。面對居住國當地性文化與中華性文化之間的衝擊，海外華人適應的過程中展現了包容的胸襟，其中也包括了宗教信仰。

在美國加州 7 所慈濟人文學校中看得見這樣的包容觀，不同地區移民而來的海外華人、於居住國出生的第二代華裔，他們有著不同的生活文化、價值觀及宗教信仰，卻因為慈濟人文學校不分種族、宗教與國籍的包容觀，反而打破了宗教性關係網絡，模糊了分別性與衝突性，更整合了海外華人不同族群的內部關係，此舉有助於海外華人面對居住國複雜的生存環境時，降低焦慮情緒及孤立情感，並提高安全感和歸屬感，營造出四海一家的和諧、溫馨氣氛，對於招生推廣實收到加分成效。

慈濟人文學校做為學習華語的機構，自然會受到美國官方外與政策的影響，美國政府規定學校不能傳教，而美國加州 7 所慈濟人文學校中的靜思語教學、愛心爸媽制度的設立與穿制服上學，是慈濟人文學校的特色，也是有別於一般中文學校的地方，多數學生一開始對穿制服不適應、老師認為愛心爸媽是來監視他們的、信仰其他宗教的老師以為靜思語帶有佛教色彩而排拒，確實影響招生、教師招募等方面受到一部分的侷限。

此外，近年來台灣移民美國人數漸少，造成台系學生來源驟減，加以大量大陸移民移入美國，以教授漢語拼音及簡體字為主的中文學校如雨後春筍般陸續於全美各地成立，多數大陸移民子弟便選擇就讀大陸系中文學校，各加州地區各慈濟人文學校在招生上便增加許多難度，目前許多台系中文學校皆面臨相同困境，甚至有許多台系中文學校因招生人數不足，只能忍痛停業，加州地區慈濟人文學校多能維持學生人數或小有成長雖屬難得，但仍須面臨未來可能發生招生不易的窘境。

「慈濟」來自台灣，是明確的「台灣品牌」，主要教授正體字及注音拼音，對於美國華語學習市場實際需求及未來趨勢不盡相符。田野調查過程中，加州地區部分慈濟人文學校受訪者便反映出拼音教學或教材選擇上的問題，是否應繼續堅持由美國慈濟總會教育志業發展主統一制定注音教學或教材選擇，亦或部分開放讓各校能因各地實際華語學習需求做一彈性調整，以降低招生及經營上的困難度。

### 第三節 華人補習觀念深植之影響

田野調查過程中，多所慈濟人文學校華語教師表示，許多第二代華裔都是在父母近似強迫的要求下讀中文學校，他們的學習動機薄弱，因此大部分來到慈濟人文學校就讀的學生有下列幾種問題產生，而這些問題也同樣反應在美國任何一所中文學校中：

#### 一、 迫於父母的要求前來入學。

這種趨勢隨著隨著孩子們年齡的增長而擴散，因此，能否使學生們由被動的接受中文教育，轉為主動的參與，將是決定教學能否成功的關鍵。

#### 二、 同班學生年齡差距過大。

同一班上的學生，年齡可能介於童稚的小朋友到青澀的青少年，學生的課堂表現當然也相對兩極化。年齡較小的學生天真好動，時常天馬行空，年紀稍長的學生，卻往往過於沉默，面對華語老師所給予的課堂刺激，往往沒有反應。因此，如何平衡課堂上的學習氣氛，引發學生們的學習共鳴，是華語老師教學時需要著力的地方。

#### 三、 學生生長的環境與背景差異過大。

由於學生們生長的環境與背景不同，新移民的子弟已經或多或少具有中文基礎，相較於在美國出生成長的或是家中不使用母語的學生，兩者對於中文領會的程度懸殊頗大。因此，如何減低學生的挫折感，並提升學生的榮

譽心，強調語言學習的原則是自己與自己競賽，時時給予鼓勵及關懷，也是華語教師必須用心的方向。

#### 四、華人「課後補習」的教育觀念。

一位家長在受訪時提到：

「我對中文教育沒有抱很大的那個希望，就是我覺得說那個真的需要很大的家庭環境跟社會的環境才會造就一個語言學得很好。所以我本來是覺得說他（小孩）只要能夠聽得懂，然後可以說一些，至於能看多少或者寫多少我的期望是非常低。所以就是抱說反正那兩個小孩年紀也很小就是一年級。所以我想說好啊就跟著朋友的孩子一起來報名這樣子。」（祥菩 0809）

在美國，中文學校的教學往往淪為補習的教育，學生不重視，而家長也可能抱著孩子們能學多少算多少的心態，因此，學生、家長與華語教師間親師生的溝通、互動更顯重要，唯有三者間良性的互動，才能使該校教育理念的推展更為順利。

## 第五章 結論與建議

### 第一節 結論

本研究透過美國加州地區七所慈濟人文學校的個案研究，分析宗教團體於海外進行華語文教育推廣之教育機構經營現況及影響因素提出以下結論：

#### 一、加州慈濟人文學校目前經營問題

Bryce (2000)提出非營利組織的成功管理要點必須具備五個基本概念：(一)使命：以法律為基礎達成使命、(二)資金：想要完成使命，則需要有足夠的資金之稱所需的費用、(三)行銷：如果說服他人認同該組織的使命並進而支持該組織、(四)管理：如何有效將組織中的各類資源做最佳的安排與運用、(五)會員：該組織所服務的對象。陳定銘(2003)提出，由於受到經濟不景氣的影響，以及失業率升高衝擊，使得許多民眾捐款意願降低，間接造成了許多非營利組織生存與發展的困境，宗教型非營利組織也不例外，應用行銷管理於非營利組織，以維持該組織的存續，更現得極為重要。司徒達賢(1999：229)亦強調，在競爭日益激烈的今日，透過行銷手法，進行市場區隔，吸收更多的資源。

慈濟基金會唯一非營利性組織，故隸屬慈濟基金會教育志業其中一環的慈濟人文學校便依循其創辦宗旨，朝非營利事業機構方向發展，其他宗教團體於海外華語文的教育機構亦同屬非營利事業機構類型，但站在經營管理的專業角度來看，任何組織在營運的過程中皆需要支付固定成本，也需要人力支援，在此就研究者觀察發現，提出加州慈濟人文學校目前經營問題。

##### (一)經費赤字

慈濟人文學校及其他台灣佛教團體於海外開設之中文學校異於一般營利性質中文學校，強調宗教特性中人文及品格教育，其經費來源僅靠學費收入及志工奉獻金，經費來源有限，加以美國加州各校區教室及辦公室租金昂

貴，扣除租賃費用、人事費用等固定支出後僅能持平，如何拓展財源，為各校首要面對的困境。

## (二)人員流動高

由於經費來源有限，除華語、才藝、人文教師外，多數行政人員由慈濟志工或愛心爸爸、愛心媽媽組成，但志工為無給薪制，故無強制約束力，常常發生常駐志工年齡過高的窘境<sup>59</sup>，加以慈濟基金回其他慈善、醫療等各類志工活動多，產生「活動多、人力少，一人當數人用」的情況。

除志工外，華語教師的流動率也是相當高，主要原因為當地華語教師工作多為兼職工作，多數華語教師同時在許多中文學校任教，在各校薪資差不多的情況下，慈濟人文學校華語教師必須多負擔人文課程任教工作，工作負擔重且授課壓力大，便成為許多華語教師離職的主因。

市場、供需關係和競爭為企業經營管理的基本概念，過去鮮少受到學校經營者的重視，但隨著華人移民美國加州地區的來源的改變，中文學校數量增加，家長選擇學校權意識高漲等各類因素，造成學校招生困難，教育經營的首務轉為生存，此為教育市場化的明顯現象，不以營利為目的，但需自負盈虧的慈濟人文學校其他宗教團體於海外華語文的教育機構，亦面臨相同問題，因此將教育經營市場概念融入學校經營管理中，已是不容忽視且刻不容緩的重要議題。

## 二、既獨立又聯合的特殊組織運作模式

自 1974 年起，為方便進行經驗交流及師資培訓工作，美國中文學校朝聯合形式發展，全美陸續成立許多中文學校協會或聯合會。有別於各中文校聯合組織的形式，加州地區各慈濟人文學校除加入當地中文學校協會或聯合會外，同時自成一聯合形式，各地慈濟人文學校展現「既獨立、又聯合」的運作模式，如各校校務因各地華語學習市場獨立運作、部分慈濟人文學校對

---

<sup>59</sup> 舊金山慈濟人文學校年齡高於 70 歲以上的常駐志工人數多過年齡 40 歲的常駐志工人數。



於華語教材的選擇也開始應當地家長要求而有所不同、美國總會教育志業發展組於組織架構採聯合管理方式、各地慈濟人文學校華語教師聯合培訓等，充分展現出獨特的運作模式。

### 三、宗教特性展現品牌特色

慈濟基金會的教育目的是淨化人心，相信其他宗教團體於海外華語文的教育機構亦有類似的宗教目的。美國慈濟由每週一次的人文學校開始，到一週五天的大愛幼兒園，乃至進入主流小學以靜思語做為品格教育的教材，在在實現創辦人<sup>上證</sup>嚴法師「教之以理、育之以德」的教育理念，不僅傳授知識，更重要的是教孩子感恩、尊重、愛的人文情懷。

在人文學校部分，同時也致力落實這樣的人文教育，在展現宗教特性的同時，也成功建立獨特的品牌形象，讓家長一聽到「慈濟人文學校」便聯想到「人文教育」、「孩子變乖」等印象，此一品牌將有利慈濟人文學校在加州這個華語教學市場競爭激勵的地區脫穎而出，並作出市場區隔，讓學生不易流失。

## 第二節 對加州慈濟人文學校之具體建議

本研究透過美國加州地區七所慈濟人文學校的個案研究，提出以下具體建議，提供其他宗教團體於海外進行華語文教育推廣的教育機構參考。

### 一、學校運作制度化

全美慈濟人文學校前身為「兒童精進班」，「兒童精進班」學生人數達到 30 人以上則升格為「人文班」、學生人數達 50 人以上則再升格為「人文學校」，目前全美於華語教學的重點發展之一即鼓勵「兒童精進班」及「人文班」持續擴展為「人文學校」，故未來全美慈濟人文學校數量將持續攀升；而針對「人文學校」部分，美國慈濟總會教育志業發展組目前重點工作為，將各自於不同時期成立於全美各地的慈濟人文學校運作給予一套標準的實

施制度，包含組織架構、行政作業程序、華語教材、教師培訓課程等，以利全美慈濟人文學校整體運作及管理，也為未來陸續設立之慈濟人文學校建立完善行政制度，加快慈濟人文學校擴展的速度。

## 二、華語課程主流化及數位化

以教授注音符號及繁體字為特色的慈濟人文學校，近年來為因應全美中文熱，各主流學校陸續開設 CSL 華語課程，為協助學生自人文學校畢業後能順利與主流學校之華語課程接軌，部分學校應學生及家長要求，開始開辦漢語拼音班及融入美國主流華語教材，不再完全以教授注音及使用台灣僑委會免費教材為主。

李定勇(2010)提到，自 1994 年至 2005 年間，受到科技發展的影響，華文教育也隨之與電腦科技相結合。由於科技的進步可突破時間與空間的限制，華語數位教學已經成為進修華語課程的必備內容。美國各地中文學校大多數有學校的電腦網頁，部分華文教師也擁有自己的教學網站。僑務委員會開設具有教學功能的「全球華文網」於 2008 年 5 月開通，至 2009 年 9 月已有 352 萬人次的點閱次數，在其內開設部落格(blog)進行教學互動的教學者，達到 1 萬 1 千人以上，科技輔助教學情況可見一斑。根據研究者觀察發現，慈濟美國網站中<sup>60</sup>，雖詳細列出加州地區慈濟人文學校電話及傳真，卻無任何連結的人文學校網頁。若於搜尋網站上鍵入各校校名，有專數中英文網頁者僅庫菩提諾、聖荷西、聖馬刁三所位於北加州的慈濟人文學校。此外研究者進一步實地觀察美國加州地區慈濟人文學校教學現況，發現具備將華語文教學數位化能力的華語教師並不多，多數教師仍維持傳統式教學方法。

如何進一步提升華語教師的教學技能，如應利用數位科技以節省華語教師備課時間、增進華語教師專業能力及自信心、豐富華語教學內容、提升

---

60 慈濟美國網站。慈濟人文學校。2012 年 5 月 20 日，

[http://www.us.tzuchi.org/us/index.php?option=com\\_content&view=article&id=873&Itemid=3](http://www.us.tzuchi.org/us/index.php?option=com_content&view=article&id=873&Itemid=3)

華語教學成效，建議可結合同為慈濟教育體系下的台灣慈濟大學語言教學中心，透過遠距教學方式合辦華語師訓課程，克服時間及空間的侷限。

### 三、人文課程教案化

「人文課程」為慈濟人文學校最具特色的課程，也是其他加州地區中文學校所沒有的特色課程，但由於坊間無針對人文課程所設計的教材，為讓各校所有華語教師皆以最經濟、具效率的方式將人文課程融入華語教學中，美國總會與各慈濟人文學校接積極將已完成的人文課程予以教案化，試圖依學生年齡及華語程度歸納整理出一套完整的人文課程教案。其他宗教團體於海外進行華語文教育推廣的教育機構同樣應該發展具宗教及人文特色的課程，以開創有別於一般中文學校的特有人文課程。

### 四、穩健中求發展

在所有台系中文學校皆面臨學生人數不斷下滑的困境下，慈濟人文學校因特有宗教性及人文課程，目前每年招生人數仍能持平或小有成長，故加州各人文學校期望能持續發展慈濟人文學校特色，同時配合美國主流學校華語課程需求改善及調整華語課程內容，持續在穩健中求發展。

### 五、持續推廣慈濟人文

「所以現在我們就要把人文教育教的更好。因為中文其實不需要靠我們，中文處處可以學得到，在任何學校都學得到，但是唯一你在其他學校學不到的就是人文，沒有一所學校會教孩子那些東西。」(悲從 0819)

多數家長選擇慈濟人文學校主因非華語學習需求，而是異於其他中文學校獨特的「人文課程」，如何持續深根、推廣及發展慈濟人文，將成為未來慈濟人文學校建立獨特教學特色的重點工作。

## 第三節 未來研究建議

宗教團體於華語文教育推廣之相關研究甚少，亟待更多人投入進行相

關研究，留下珍貴歷史紀錄，見證全球華語文教學推廣的過去及未來。礙於時間及空間限制，研究者無法全盤深入研究，深信有更多寶貴的第一手資料值得探索，以下兩項建議可作日後研究參考：

## 一、擴展研究範圍至全球及其他宗教團體

慈濟人文學校及其他宗教團體於海外進行華語文教育推廣的教育機構遍及世界五大洲，各國各地各宗教皆有其特殊性，極具宗教團體於華語文教學推廣方面的研究，未來可持續針對美國其他地區，甚至擴展至其他國家的慈濟人文學校及其他宗教團體於海外進行華語文教育推廣的教育機構進行研究。

## 二、綜合分析全球慈濟教育單位

全球慈濟教育架構下，除慈濟人文學校承擔華語教學重任外，還有許多於各國正式立案的海外慈濟學校，同樣如火如荼地進行著華語文教學及推廣，許多珍貴的第一手資料也隨著時間的堆疊而累積，未來可針對這些海外學校進行相關研究。

## 三、更具實務價值的實驗研究

本次研究中發現海外華語教師對於更多、更新、更具科技化的專業培訓課程有著高度需求，如何適時、適切地提供相關師訓課程？如何克服空間及時間限制？同樣的師訓課程對不同地區慈濟人文學校的華語教師所產生的教學效果又如何？許許多多的可能性有賴更多相關的實驗研究來應證。

## 參考文獻

### 中文文獻

- Catherine Marshall、Gretchen B. Rossman 著/ 李政賢 譯(2006)。質性研究：設計與計畫撰寫。台北市：五南。
- Charles M. Vest 著/李淑珺 譯(2006)。卓越大學·一流校長：MIT 邁向卓越的策略。台北市：張老師文化。
- John Lofland, Lyn H. Lofland 原著/ 任凱, 王佳煌譯(2005)。《質性研究法：社會情境的觀察與分析》。臺北市：湯姆生出版：學富文化發行。
- Micheal Quinn Patton 著/ 吳芝儀、李奉儒 譯(1995)。質的評鑑與研究。台北：桂冠圖書公司。
- Robert K. Yin 著/ 周海濤、李永賢、張蘅 譯(2009)。個案研究設計與方法。臺北市：五南。
- 丁仁傑(1999)。社會脈絡中的助人行為—台灣慈濟功德會個案研究。台北：聯經事業出版公司。
- 丁霞(2004)。20 世紀 90 年代的美國華文教育及展望。吉林工程技術師範學院學報，2004 年 1 月(第 20 卷第 1 期)，58-61。
- 于凌波(1996)。美國華人社會佛教發展史。台北市：新文豐出版公司。
- 王端正總策畫(2006)，慈濟年鑑 2005。花蓮：佛教慈濟基金會
- 王端正總策畫(2007)，慈濟年鑑 2006。花蓮：佛教慈濟基金會。
- 王端正總策畫(2008)，慈濟年鑑 2007。花蓮：佛教慈濟基金會。
- 王端正總策畫(2009)，慈濟年鑑 2008。花蓮：佛教慈濟基金會。
- 王賡武(1994)。中國與海外華人。台北市：台灣商務出版社。
- 王錦堂(2007)。紮根：華人教育在美國。台北市：台灣商務出版社。
- 王昭正、朱瑞淵 譯(1999)。Danny L. Jorgensen 著。參與觀察法。台北：弘智文化。
- 王瑞雲(1996)。一個家長的經驗談：兼論海外第二代在美國學習中文的歷程。華文世界，80，38-41。

- 王芃(2006)。無國界耕耘-台灣非政府組織對外教育援助之比較分析研究。國立中山大學教育研究所碩士論文。
- 王韻齡(2000)。華語文教學理念在教學組織中的傳遞與實踐-一所私立華語中心的個案研究。國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。
- 司徒達賢(1999)。非營利組織的經營管理。台北：天下遠見出版。
- 令孤萍(2007)。美國華人研究的新視野：文化社區理論。華僑華人歷史研究，1，25-31。
- 成露西(1990)。第二次大戰後的美國華人社會。台北市：東方出版社。
- 江明修、鄭勝分(2002)。全球性公民社會組織之治理、管理策略與結盟之道。全球化下的社會變遷與非政府組織學術研討會論文集，上海：復旦大學社會發展研究中心。
- 朱苑綺(2006)。美國大洛杉磯地區中文學校之探討--以洛杉磯和橘郡為例。國立中興大學歷史學系所碩士論文。
- 邱瑜瑾(2006)。台灣的社會福利暨慈善基金會。收錄於《基金會在台灣：結構與類型》。台北：巨流圖書出版社。
- 吳清山(2004)。學校行政。台北市：心理出版社。
- 吳劍雄(1993)。海外移民與華人社會。台北市：允晨文化。
- 李天錫(2000)。北美洲華文教育的歷程與其特點。華僑大學學報(哲學社會版)，3：64-70。
- 李定勇(2010)。美國加州地區中文學校調查研究。國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。
- 周敏著、郭南譯(2006)。美國華人社會的變遷。上海：三聯書店。
- 林麗容(2010)。宗教型非營利組織行銷策略之研究-以慈濟基金會為例。國立東華大學公共行政研究所碩士論文。
- 郁漢良(2001)。華僑教育發展史(上冊)(下冊)。台北市：國立編譯館。
- 金寧(1999)。事為當代 功在千秋-海外華文師資培訓工作研究。華僑大學學報(哲學社會版)，3：83-90。
- 胡垣坤、曾露凌、譚雅倫主編(1996)。美國早期漫畫中的華人。香港：三聯書店有限公司。

- 馬克任(1985)。美國華人社會評論(上)。台北：世界日報出版。
- 馬克任(1985)。美國華人社會評論(下)。台北：世界日報出版。
- 秦夢群等(2007)。學校行政。台北市：五南文化。
- 徐榮崇(2005)。美國、澳洲、加拿大三國台灣僑民比較研究。台北市：僑務委員會。
- 徐榮崇(2006)。美國台灣僑民生活適應及發展之研究--以洛杉磯為例。台北市：僑務委員會。
- 徐烈鈞(1997)。全美中文學校行政與教學現況-由美東談起。第五屆世界華語文教學研討會論文集，1-3。台北：世界華語文教育學會。
- 夏林清(1997)。行動研究方法導論。台北：遠流出版社。
- 席春玲(2004)。美國中文學校發展述評。比較教育研究，173，87-90。北京市：北京師範大學。
- 陳定銘(2003)。非營利組織行銷管理之研究。社區發展季刊，102，218-241。
- 陳靜瑜(2003a)。美國台灣移民的社會結構、適應與認同析探(1980-2000)(上)。海華與東南亞研究，3(3)，1-37。
- 陳靜瑜(2003b)。美國台灣移民的社會結構、適應與認同析探(1980-2000)(下)。海華與東南亞研究，3(4)，37-74。
- 陳仲才(釋解賢)(2005)。台灣非營利組織在東南亞之發展。國立暨南國際大學東南亞研究所碩士論文。
- 陳淑娟(2004)。以宗教為目的之華語文教學－耶穌基督後期聖徒教會傳教士之個案研究。國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。
- 涂心怡(2008)。泰北清邁慈濟學校，和台灣老師學中文。慈濟月刊，502，107-130。
- 耿紅衛(2007)。美國華文教育史簡論。國際問題研究，2007年1月，214-215。
- 陸僑(1982，7月)。海外華人為什麼要研習華文。僑協雜誌，3，63-64。
- 張禹東、劉素民等(2008)。宗教與社會-華僑華人宗教、民間信仰與區域宗教文化。北京：社會科學文獻出版社。
- 張培新(2004)。當代台灣地區宗教性非營利組織的運作與發展初探-四個宗教組織的個案考察。臺灣人文，9，147-158。
- 張培新(2004)。臺灣宗教性非營利組織運作的社會資本考察--以慈濟功德會為例。

國立臺灣師範大學公民教育與活動領導學系博士論文。

張澤崇(2003)。日本華僑學校之研究。國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。

啟良(1972, 4月)。美國僑社推行語文教育。僑務月報, 236, 21-22。

梅恕曾(1975, 8月)。中文班、中文學校、中國文化中心。四海之友, 12, 27-29。

麥禮謙(1992)。從華僑到華人--二十世紀美國華人社會發展史。香港: 三聯書局。

葛濟捨等(2009)。美國慈濟二十周年特。美國: 台灣佛教慈濟基金會美國總會。

游汝杰、鄒嘉彥(2003)。漢語與華人社會。香港: 香港城市大學出版社。

游彩霞(2006)。兩個世界~慈濟印尼賑災對華人企業加志工的影響。世新大學社會發展研究所碩士論文。

黃瑞琴(1991)。質的教育研究方法。台北市: 心理。

黃仁瑜(2004)。證嚴法師的靜思語倫理思想及其教學之探究。慈濟大學教育研究所碩士論文。

黃瑋玲(2008)。宗教與教育的對話: 生命教育做為宗教入世的新型態。南華大學教育社會學研究所碩士論文。

單德興 譯(1997)。美國夢的挑戰-在美國的華人。台北市: 南天出版。

博凱思(2011)。海外中文學校經營之關鍵成功因素: 以美國為例。國立臺灣師範大學國際事務與全球戰略研究所碩士論文。

葉連祺(2007)。增進品質和品牌之教育經營策略分析。教育資料與研究雙月刊, 79, 19-40。

葉子豪(2005)。從宗教全球化的觀點論慈濟功德會之發展。輔仁大學宗教學系碩士論文。

詹怡苓(2011)。撒播希望的種子: 臺北慈濟學校的設立與華語文教學問題之探究。國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。

鄭伯堦、姜定宇等(2006)。華人組織行為: 議題、做法及出版。台北市: 華泰文化。

齊偉先(2006)。臺灣本土宗教團體新興發展趨勢中的文化特質。對話與創新: 第二屆新宗教團體與社會變遷研討會會議手冊, 臺灣: 南華大學宗教學研究所。

趙德麟(1995, 6月)。美籍華裔學生學習中文個案研究。華文世界, 76, 22-31。



- 僑務委員會主編、劉伯驥著(1959)。美國華僑教育。台北市：海外出版社。
- 僑務委員會(1998)。北美洲中文學校簡介。台北市：僑務委員會。
- 僑務委員會(2009)。僑務統計年報。台北市：僑務委員會。
- 僑務委員會(2010)。臺灣移居美國僑民長期追蹤第七(2009)年調查報告。台北市：僑務委員會。
- 潘翎 主編，崔貴強 編譯 (1998)。海外華人百科全書。香港：三聯書店(香港)有限公司。
- 潘淑滿(2003)。質性研究裡論與應用。台北市：心理。
- 劉擇昌(2001)。從留學生到美籍華人—從廿世紀中葉台灣留學美學生為例。台北市：海華基金會。
- 劉宏(2002)。跨國華人：實證分析與理論思考。二十一世紀，71，120-131。
- 蕭新煌、官有垣、陸宛蘋(2009)。非營利部門：組織與運作。台北市：巨流。
- 靜淇(1994)。知足、感恩、善解、包容。慈濟月刊，337。
- 謝瑞君(2008)。慈濟基金會教育援助之實踐經驗研究-以印尼雅加達慈濟學校為例。慈濟大學教育研究所碩士論文。
- 關春如(1988)。美國華僑概況。台北：正中書局。
- 蘇素惠等(2008)。2008 北加州聖馬刁慈濟人文學校十周年慶特刊。美國：北加州聖馬刁慈濟人文學校。
- 釋德傳(2007)。從慈濟「大愛無國界」之實踐談人間佛教的展現。2007 第二屆青年佛教學者學術研討會論文集，香港：香港中文大學人間佛教研究中心。

## 英文文獻

- Adler, P. (1981). **Momentum**. Beverly Hills, CA: Sage.
- and P. A. Alder (1987). **Membership Roles in Field Research**. Beverly Hills, CA: Sage.
- Alder, P.A., P. Alder, and E. B. Rochford, Jr., eds. (1986). **The Politics of Participation in Field Research [Special issue]**. Urban Life 14(4, January).
- Appadurai, Arjun (1996). **Modernity at large : cultural dimensions of globalization**.

**Minneapolis, Minn.** : University of Minnesota.

- Bryce, H.J. (2000). **Financial and Strategic Management for Nonprofit Organizations : A Comprehensive Reference to Legal, Financial, Management, and Operations Rules and Guidelines for Nonprofits**, 3rd edition. Jossey-Bass inc.
- Chang, Shenglin. (2006). **The global Silicon Valley home : lives and landscapes within Taiwanese American trans-Pacific culture**. Stanford, Calif. : Stanford University.
- Chao, Theresa Hsu.(1997). **Chinese Heritage Community Language Schools in the United States**. Washington, DC: ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics.
- Chou, Kai-ti/ Alexander , Philip S. (FRW) (2008). **Contemporary Religious Movements in Taiwan: Rhetorics of Persuasion**. Edwin Mellen Pr..
- Curdt-Christiansen, X. (2008, March). **Reading the World Through Words: Cultural Themes in Heritage Chinese Language Textbooks**. (Cover story). *Language & Education: An International Journal*, 22(2), 95-113.
- Curdt-Christiansen, X. (2006, June). **Teaching and Learning Chinese: Heritage Language Classroom Discourse in Montreal**. *Language, Culture & Curriculum*,19(2), 189-207.
- Denzin, N. K., & Lincoln, Y. (1994). *The handbook of qualitative research*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Fong, Joe Chung.(2003).**Complementary education and culture in the global/local Chinese community**. San Francisco, CA : China Books and Periodicals.
- Gordon, M.M. (1964). **Assimilation in American life: The role of race, religion, and national origins**. New York: Oxford University.
- Huang, C. Julia(2009). **Charisma and Compassion: Cheng-Yen and the Buddhist Tzu-Chi Movement**. Harvard Univ Pr..
- Jia, L. (2009, April). **Contrasting models in literacy practice among heritage language learners of Mandarin**. *Journal of Asian Pacific Communication*,19(1), 56-75.
- Kahn, R., & Cannell, C. (1957). **The dynamics of interviewing**. New York: John

- Wiley.
- Krueger, R. A. (1988). *Focus groups: A practical guide for applied research*. Newbury Park, CA: Sage.
- Kang, Hana. (2004). **Heritage language maintenance, acculturation, and identity: Chinese and Korean 1.5 generation immigrants in New Jersey**. Master of Arts, Ohio State University, East Asian Languages and Literatures.
- Kwoh, S. (2007, January). **Mainstreaming and Professionalizing Chinese-Language Education**. *Chinese America: History & Perspectives*,
- Li, Mengyin. (2005). **The Role of Parents in Chinese Heritage-Language Schools**. *Bilingual Research Journal*. 29(1), 197-207.
- Lincoln, YS. & Guba, EG. (1985). **Naturalistic Inquiry**. Newbury Park, CA: Sage Publications.
- Liu, P. (2006, June). **Community-Based Chinese Schools in Southern California: A Survey of Teachers**. *Language, Culture & Curriculum*, 19(2), 237-247.
- Lu, X. (2001, October). **Bicultural Identity Development and Chinese Community Formation: An Ethnographic Study of Chinese Schools in Chicago**. *Howard Journal of Communications*, 12(4), 203-220.
- Pu, Chang. (2009). **Chinese American children's bilingual biliteracy development in heritage language and public schools**. *Humanities and Social Sciences*. 69(7-A), 26-78
- Rossman, G. B., & Rallis, S. F (1998). **Learning in the field: An introduction to qualitative research**. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Shi, X., & Lu, X. (2007, October). **Bilingual and Bicultural Development of Chinese American Adolescents and Young Adults: A Comparative Study**. *Howard Journal of Communications*, 18(4), 313-333.
- Stoecker, R. (1991). **Evaluating and rethinking the case study**. *The Sociological Review*, 39, 88-112.
- Wang, Xueying, Ed. (1996). **A View from Within: A Case Study of Chinese Heritage Community Language Schools in the United States**. Washington, DC: National Foreign Language Center.

## 網路資料

### **Tzu Chi English Quarterly**

[http://enquarterly.tzuchiculture.org.tw/?mod=tc\\_monthly\\_en](http://enquarterly.tzuchiculture.org.tw/?mod=tc_monthly_en)

### 大紀元

<http://www.epochtimes.com/b5/ncnews.htm>

### 大愛電視

<http://www.daai.tv/2011web/main/>

### 大愛網路電台

[http://radio.newdaai.tv/aod/index\\_in.php](http://radio.newdaai.tv/aod/index_in.php)

### 中華民國僑委會網站

<http://www.ocac.gov.tw/>

### 世界新聞網

<http://www.worldjournal.com/>

### 美國慈濟世界

[http://www.tzuchiculture.org.tw/?mod=tc\\_monthlyUS](http://www.tzuchiculture.org.tw/?mod=tc_monthlyUS)

### 美國華人報

[http://www.chineseinla.com/keyword/id\\_3190/keyid\\_114635.html](http://www.chineseinla.com/keyword/id_3190/keyid_114635.html)

### 泰國世界日報新聞網

<http://www.udnbkk.com/index.html>

### 華人今日網

<http://www.chinesedaily.com/>

### 華社研究中心

<http://www.huayan.net.my/>

### 華聯網

<http://www.newsgogo.com/>

慈濟月刊

[http://www.tzuchiculture.org.tw/?mod=tc\\_monthly](http://www.tzuchiculture.org.tw/?mod=tc_monthly)

慈濟全球資訊網

<http://www.tzuchi.org/>

經典雜誌

<http://www.rhythmsmonthly.com/>

環球通訊社

<http://www.chinesedailyusa.com/>

## 附錄與附件

### 附錄 1. 田野調查訪談題目大綱

2010 年國立台灣師範大學華語文教學研究所

台灣宗教團體於華語文教育推廣研究—以佛教慈濟基金會為例

訪談題目大綱

非常感謝您的參與，感謝您提供的寶貴的華語文教育推廣經驗分享，本訪談題目資料僅為研究之參考，不作為其他非本研究之用途，敬請放心詳實作答，希望藉由我們共同的合作與努力，能對台灣華語文教育有更進一步研究與推廣的成效。

#### 一、訪談學校基本資料

1.	學校國別/州別/城市	
2.	學校全名	
3.	負責人姓名	
4.	學校地址	
5.	學校網站	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有: _____
6.	教學對象年齡 (可複選)	<input type="checkbox"/> 幼稚園 <input type="checkbox"/> 小學 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 大學 <input type="checkbox"/> 其他 _____
7.	主要教學對象背景 及比例(可複選)	<input type="checkbox"/> 華裔學生 _____ % <input type="checkbox"/> 非華裔學生 _____ %
8.	主授課教材名稱	
9.	最近一期教學時間	自____年____月____日 至____年____月____日

10.	最近一期教學總天數	共約_____天
11.	教學上課時間	<input type="checkbox"/> 星期五 <input type="checkbox"/> 星期六 <input type="checkbox"/> 星期日 <input type="checkbox"/> 上午 <input type="checkbox"/> 下午 <input type="checkbox"/> 全天 時間: _____點到_____點
12.	最近一期共開設多少中文課程班級數?	_____班
13.	各班程度別及學生人數?	<input type="checkbox"/> 零起點: _____班, 共計_____人 <input type="checkbox"/> 初級班: _____班, 共計_____人 <input type="checkbox"/> 中級班: _____班, 共計_____人 <input type="checkbox"/> 高級班: _____班, 共計_____人 全校合計: 學生_____人, 教師_____人
14.	有無收取學費?	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有: _____元(以當地幣值為主)

## 二、訪談題目：

請介紹人文學校成立因緣，如成立時間、成立原因及特別事蹟。

請介紹人文學校重要歷史沿流。

請介紹人文學校之行政組織架構及經營情況，如班級數、學生人數、學生背景、場地、教師人數、教師聘任方式、教師背景、經費來源等。

請介紹人文學校之課程設計，含華語課程及其他課程，如教材、上課方式及特色等。

請介紹除課程外的活動設計，如特殊節日活動、慈濟人文活動等。

慈濟之宗教性對人文學校產生之影響，如招生、宣傳及課程設計等。

試說明人文學校經營困境？

貴校與當地華人社群互動情形？

貴校未來展望？

請提供各類文字及影音資料，如招生簡章、招生廣告、宣傳單、各類報導(報紙、雜誌、新聞影音等)、各類統計資料(歷年學生人數、教師人數等)、活動紀錄等，若有電子檔，亦可燒成光碟，感恩。



感恩您的協助!



## 附件 2. 行政人員用問卷

2010 年國立台灣師範大學華語文教學研究所

台灣宗教團體於華語文教育推廣研究-以佛教慈濟基金會為例

### 行政人員用問卷

非常感謝您的參與，感謝您提供的寶貴的華語文教育推廣經驗分享，本問卷採不計名填答，僅為研究之參考，不作為其他非本研究之用途，敬請放心詳實作答，希望藉由我們共同的合作與努力，能對台灣華語文教育有更進一步研究與推廣的成效。

#### 《背景資訊》

1. 性別  女  男
2. 年齡  20 歲以下  20-30 歲  30-40 歲  50-60 歲  
 60 歲以上
3. 教育程度  
 高中  專科  大學  碩士  博士
4. 請問您的種族語言背景?  
 非華裔  
 華裔： 中國大陸  台灣  香港  其他:\_\_\_\_\_
5. 請問您的宗教信仰背景?  
 無  
 有： 佛教  基督教  天主教  回教  其他:\_\_\_\_\_
6. 平日有無正職工作： 無  有:\_\_\_\_\_
7. 目前任教之慈濟人文學校全名為：\_\_\_\_\_
8. 請問您是否曾經參與或接觸過任何華語文教學相關之經驗?  
 無  
 有，請問主要的性質： 華語課程或師資訓練  中文教學教師

行政人員或幹部                       其他:\_\_\_\_\_

9. 請問您加入慈濟人文學校前，共有多久實際華語文教學經驗？

- 無                                       三個月內                                       三至六個月內  
 六個月至一年內                       一至兩年內                                       二年至三年內  
 三至五年內                                       五至十年                                       十年以上

10. 請問您參與慈濟人文學校華語文教學的時間？

- 無                                       三個月內                                       三至六個月內  
 六個月至一年內                       一至兩年內                                       二年至三年內  
 三至五年內                                       五至十年                                       十年以上

11. 請問您參與慈濟人文學校行政事務的時間？

- 三個月內                                       三至六個月內                                       六個月至一年內  
 一至兩年內                                       二年至三年內                                       三至五年內  
 五至十年                                       十年以上

12. 請問您在慈濟人文學校主要負責的行政事務為何？(可複選)

- 教務規劃:\_\_\_\_\_
- 總務規劃:\_\_\_\_\_
- 招生宣傳規劃:\_\_\_\_\_
- 其他:\_\_\_\_\_

13. 請問您是否計畫未來將持續從事慈濟人文學校華語教學/行政工作？

- 無，為什麼? \_\_\_\_\_
- 有，為什麼？(可複選)
- 認同慈濟人文教育理念                                       熱愛華語教學相關工作
- 傳承中華文化                                       經濟需要                                       其他:\_\_\_\_\_

《行政事務》

14. 請問您在這次慈濟人文學校中，主要擔任的角色及任務為何？(可複選)

人文學校校長                       人文學校行政幹部                       Site Manager

愛心家長                               華語教師                               其

他:\_\_\_\_\_

15. 請問貴校的師資來源？(可複選)

家長\_\_\_\_位       應聘\_\_\_\_位       其他\_\_\_\_位

16. 請問貴校的經費來源？(可複選)

學生學費       私人社團機構捐獻       家長捐獻

當地政府預算                               其他:\_\_\_\_\_

17. 請問貴校是否舉辦或參與過任何社區活動？(可複選)

無，為什麼? \_\_\_\_\_

有：(可複選)

各類中文學校聯合活動及競賽：\_\_\_\_\_

特殊節日活動：\_\_\_\_\_

慈濟人文活動：\_\_\_\_\_

其他:\_\_\_\_\_

18. 請問您規畫慈濟人文學校行政事務時，最需要的資源及協助為何？(可複選)

招生宣傳                               經費來源籌措                               專業師資

單位中心幹部                               Site Manager                               華語教師

師訓課程                               教材選擇/或編撰                               場地教室

其他:\_\_\_\_\_

19. 您未來相關的行政事務規劃，是否需要尋求其他專業的合作設計？

不需要，為什麼? \_\_\_\_\_

需要：(可複選)

校務經營管理                               行銷推廣                               華語師訓課程

行政人員培訓課程                               多媒體工具應用                               華語教材資源

其他: \_\_\_\_\_



感恩您的填寫!

## 附件 3. 華語教師用問卷

2010 年國立台灣師範大學華語文教學研究所

台灣宗教團體於華語文教育推廣研究-以佛教慈濟基金會為例

### 華語教師用問卷

非常感謝您的參與，感謝您提供的寶貴的華語文教學經驗分享，本問卷採不計名填答，僅為研究之參考，不作為其他非本研究之用途，敬請放心詳實作答，希望藉由我們共同的合作與努力，能對台灣華語文教育有更進一步研究與推廣的成效。

#### 《背景資訊》

1. 性別  女  男
2. 年齡  
 20 歲以下  20-30 歲  30-40 歲  50-60 歲  60 歲以上
3. 教育程度  
 高中  專科  大學  碩士  博士
4. 請問您的種族語言背景？  
 非華裔  
 華裔： 中國大陸  台灣  香港  其他:\_\_\_\_\_
5. 請問您的宗教信仰背景？  
 無  
 有： 佛教  基督教  天主教  回教  其他:\_\_\_\_\_
6. 平日有無正職工作： 無  有:\_\_\_\_\_
7. 目前任教之慈濟人文學校全名為：\_\_\_\_\_
8. 請問您是否曾經參與或接受過任何華語文教學相關之教學課程訓練？  
 無  
 有，名稱及多久: \_\_\_\_\_
9. 請問您加入慈濟人文學校前，共有多久實際華語文教學經驗？

- 無                       三個月內                       三至六個月內  
 六個月至一年內       一至兩年內                       二年至三年內  
 三至五年內               五至十年                       十年以上

10. 請問您參與慈濟人文學校華語文教學的時間?

- 三個月內                       三至六個月內                       六個月至一年內  
 一至兩年內                       二年至三年內                       三至五年內  
 五至十年                       十年以上

11. 請問您是否計畫未來將持續從事慈濟人文學校華語文教學工作?

- 無，為什麼? \_\_\_\_\_  
 有，為什麼?(可複選)  
 認同慈濟人文教育理念                       熱愛華語教學相關工作  
 傳承中華文化                       經濟需要                       其他: \_\_\_\_\_

《華語教學》

12. 請問貴校主要使用的華語教學教材為何?(可複選)

- 自編教材，名稱及冊別為 \_\_\_\_\_  
 已出版教材，名稱及冊別為 \_\_\_\_\_  
 其他教材，名稱及冊別為 \_\_\_\_\_

13. 您目前上課教學的課室溝通語言主要是什麼? 整體約佔之比率為何?

- 幾乎全中文                       幾乎全英文  
 中文約占\_\_\_\_\_% +英文約占\_\_\_\_\_%  
 其他: \_\_\_\_\_

14. 您於慈濟人文學校教學使用的教材版本之字體為何?

- 正體字                       簡體字                       以正體字為主，但有簡體字並列  
 以簡體字為主，但有正體字並列                       正體字與簡體字都教

15. 您於慈濟人文學校教學使用的拼音系統為何?

- 漢語拼音       ㄅㄆㄇ拼音       以漢語拼音為主，ㄅㄆㄇ拼音並列  
 以ㄅㄆㄇ拼音為主，但有漢語拼音並列

其他: \_\_\_\_\_

16. 您認為語言教學中，學生最感困難的是哪一項學習?

- 聲調掌握       (聲母韻母)拼讀發音       聽力       漢字書寫  
 閱讀理解       寫作表達       其他: \_\_\_\_\_

17. 您認為語言教學中，學生最感興趣的是哪一項學習?

- 聲調掌握       (聲母韻母)拼讀發音       聽力       漢字書寫  
 閱讀理解       寫作表達       其他: \_\_\_\_\_

18. 您認為文化教學是否能有效提升學生對華語語言學習的興趣及了解?

- 非常同意       同意       不同意       非常不同意

※ 為什麼? \_\_\_\_\_

19. 您於慈濟人文學校的教學環境中可使用的主要教學設備/工具有哪些?(可複選)

- 電腦       網路連線       一般黑/白板       數位白板  
 電視       錄放影機       攝影機       麥克風  
 照相機       其他: \_\_\_\_\_

20. 您於慈濟人文學校的授課課程及教學活動中，是否使用多媒體教材及工具來進行?

- 無       簡報(PPT)       Youtube 影音       影片運用  
 CD/錄音帶       電腦教學應用       遠距離教學       其他: \_

21. 您對慈濟人文學校教學的環境及設備是否符合您的教學所需?

- 很滿意       滿意       普通       不滿意

22. 在您於慈濟人文學校的教學經驗中，哪些是您最需要的教學支援或協助?(可複選)

- 適合的教材選擇       教具製作       文化教學協助

- 課堂教學授課技巧     語法與語音專業知識     多媒體教學應用技能
- 教室管理                       英語授課表達應用                       教學活動設計進行
- 教學大綱及進度安排     字體的正體與簡體                       拼音系統
- 其他:\_\_\_\_\_

感恩您的填寫!





## 附件 4. 訪問稿摘要

### ◎問：學校老師的背景？

「都是台灣來的，在這邊住很久了。那當然有的是專門是學語言出身的，那也有的完全是沒有教書背景的，那我們就會從培訓開始，先第一年是 TA，然後第二年是培訓，培訓的話他就是可以到各個班上去看，然後就幫他排 schedule，譬如說這三個禮拜或四個禮拜是在哪一個教室這樣，然後培訓完以後他們要寫功課、寫作業，然後還有要試教，對，然後之後我們會讓他，試教的話就是今天找幾個小朋友，我們志工的小朋友，那也會讓他到真正的班上去教幾次這樣子，就代課老師或什麼的，然後之後 everything ok 的話，就讓他成為正式老師。」

### ◎問：什麼樣動力讓您願意繼續留下來？

「我從 02 年到 06 年我答應上人說要做人文教育，因為我回來之後我們學校是第一個做人文教育。其實人文教育很難，因為慈濟的四大志業八大腳印有怎麼多的東西。你要把它融入在所有的人文課程裏面，而且我們不是 everyday 的 school. 而且我的班級是 20 幾個班級。讓每一個班級那麼多的學生能夠上到不同的課程，對我來說課表的安排也是很難。我要找老師找什麼的，所以我也不曉得。我總覺得每一次看到上人就很容易會很感動，然後當上人說你要回去做什麼我就會答應上人。其實我那時候也完全沒有一個架構，因為那是一個不知道的東西。那時候真的很感恩，因為那時候我們四大志業的師兄師姐很多人來幫忙，讓我們開了很多的課。每一個部門都會來 support 我們。2002 年開始，就有 30 分鐘獨立的人文課程。除了中文課和才藝課程之外，正式的 30 分鐘人文課是我們學校開始做的。第二年，他們都認為我們第一個那麼大的人文學校（人數最多的）都能夠做出來這樣的課程安排的話，對其它人文學校來說應該是沒有問題的。2003 年開始我們就希望全美的學校都做這個人文課程，我們開始推廣。」

### ◎問：慈濟為佛教團體的品牌有沒有帶給學校在招生或者宣傳方面任何的幫助或受限的地方？

「沒有任何受限。只有加分。因為我們學校從來沒有做任何的宣傳。但是學生陸陸續續大家都聽到，朋友介紹大家知道，然後家長也知道我們學校對孩子的要求是比較嚴。我相信在海外的父母都是希望孩子成龍成鳳。他們也是希望孩子不但學會中文，也能夠做很多東西。慈濟真的是給他們很多跟其他學校不一樣。其實我們老師和行政人員花了很多心思。其實教家長更不容易。跟家長的溝通，跟家長的交流，真的都要靠一次又一次，一次又一次的，怎麼去帶他們進來。

我們學校都會在早上做早餐給老師吃，都是我們的志工們所作。我們只希望老師能夠早上來的時候都能夠歡喜地來慈濟來教孩子。不讓你們覺得早上來不及或者什麼的。就是提供這樣的給他們，這麼多年下來，從他們不帶環保碗筷，到現在每個人都帶環保碗筷。其實這也是一個成就。孩子們也是一樣，當初我們都給小孩子一個小茶杯，就是讓他們自己要帶茶杯。就是要一次又一次的告訴小孩子，他才能夠做的到。到家長其實要帶他們進來，的確是要花很多很多的時間，就是要有感動的。譬如，當學校要參加比賽，我們老師在教孩子的時候真的是一筆一筆在教，當孩子得獎的時候，家長才能夠感受到老師和行政人員的努力很辛苦。還有，一些孩子從來都不敢講話的，到現在都變成有自信，能夠上臺去比賽。其實美國注重的就是 leadership，你要展現自己。不想東方的孩子都很害羞，其實這是不好的。在美國的社會，他們一直希望每個人有一份能夠說到十分。可是我們的孩子有十分就講一分。可是很多家長都很感恩我們，就是因為從我們培訓，這不是短時間內的，是八個禮拜到十個禮拜的。每個禮拜我們就是這樣陪著家長的孩子一個個訓練下來。有的是十年，從第一二三年下來一直得獎，然後一直陸續到他畢業。這一段時間家長真的感受到我們真的是在培養孩子。由這一點讓家長感動，然後再走進我們學校，然後再走進慈濟。這也是我們覺得有成就的一點。學校每年都得了冠軍也不是沒有原因，因為老師和學校真的付出了很多。這也是讓家長看到的。而且現在家長感情也是很好。家長的力量也是很大的。家長的一句話能夠影響很多家長。所以我們的招生其實都靠口碑。」

「我們的優勢就是有人文教育。有時候慈濟這兩個字給我們很大的壓力。我們出去，還有穿制服的原因，整個都很整齊，這就是我們的優勢，我們就很

整齊，所有的東西都是很正經，人家一看都是有規矩的。我們就常跟孩子講，你們出去就是代表慈濟，你走到哪裏都都要很禮貌。因為現代孩子見面的時候很多都是愛甩不甩的。但是我們的孩子見到師姑師伯都要問好。像每天都會有起立，行禮，然後謝謝愛心媽媽。就這樣。因為人家都來這裡付出，我們要感恩人家，就是從很多地方要告訴孩子去做。家長看到所以他們也願意送孩子進來。但是慈濟這兩個字也給我們很大的壓力。你出去外頭很多人都看你，你對自己的行為舉止都要很注意。就像頒獎的時候我們孩子都穿制服，人家一看就說“啊，又是慈濟的”。因為只有我們學校穿制服。」

### ◎問：孩子就讀慈濟人文學校後的改變？

「第一個就是說，他們開始會慢慢，會有時候跟爸爸媽媽講。我覺得印象最深刻就是我們老大，唔，他講了一句話給爸爸，把爸爸嚇一跳，讓爸爸好像不要再很生氣一件事情。然後他就跟爸爸講“爸爸，生氣是短暫得發瘋！”我想這個他家都，爸爸嚇一跳，因為那時候爸爸也沒有接觸慈濟。他說，“你說這是什麼？”。他說，“這個在慈濟老師啊，有在教啊，所以你生氣就是 you went crazy!”。其實爸爸也知道說短暫的發瘋，說奇怪怎麼小孩子會懂這個這樣子。所以有一些就是上一些人文課啊，反正就是感覺點點滴滴，孩子是在那種潛移默化當中，就是在他的日常生活當中，就是觸動他慢慢慢慢可以朝這個方向。我覺得這個方向就是對他們蠻重要的。」

「尤其應該是他們進入初中的時候，才會發現說我們的孩子跟別人的孩子不一樣。就是慢慢的，其實慢慢的你也不會感覺到。就是一直到一段時間以後才發現說他們特別的有禮貌，然後特別的懂得感恩。就是說很多東西都懂得珍惜。他在家裏頭啊，用電啊，用水都不需要我們講，都不需要我們教。這部分的人文教育啊，生活教育完全都不是我教的。因為我不會說特別去整天唸他們說“把菜吃光，然後把電燈管起來”，我不會。我可不愛嘮叨的人。所以他們就是完全那些，他們就自動就養成了，應該就是人文學校的教回來的。然後因為英文學校也沒有教這一塊啊。所以完全就是人文學校學的。然後在後來的就是我的後來我不是四個孩子嗎，後來我兒子小女兒也是一起進來一起上。就發現說我們也有一些家長是慈濟人文學小的孩子跟一般的小學的其他同年齡層的孩子差異性就越來越明顯，就是在英文學校你就可以看得

出來。他們是比較有禮貌，比較會幫助人，然後會比較不會跟人家動手動腳或者講一些不好聽的話。就是在人格上就跟其他的那些一般的美國這邊長大的或者其它中文學校的學生就差別越來越明顯。就是說它是日積月累慢慢看得出來。」